

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Domingo, 23 de junio de 1974 - Número 9.472



Esta mañana, a las 11,  
en el C. I. R. 9

## Jura de Bandera, presidida por el Capitán General

(PAGINA 2)

Utrera Molina, en Albacete  
**Participación**  
en todas  
las vertientes  
Línea integradora  
y coherente  
en el pluralismo  
dentro  
del Movimiento

(PAGINA 5)

## El Ejército y el Movimiento

En la clave del Sistema que cimienta nuestro Estado de Derecho, es decir, en los Principios del Movimiento Nacional, queda patente la similitud de la esencia doctrinal que lo conforma, con la realidad de las virtudes que son consustanciales con nuestras Fuerzas Armadas.

El amor a España, por encima de todo; la idea suprema de la Patria, en su concepción de unidad, grandeza

(Pasa a la pág. siguiente)

## Kissinger, a Madrid, el 9 de julio Completará la Declaración de Principios España-U.S.A.

Washington, 22. — (Efe). — El comunicado conjunto hispano-norteamericano dado a conocer aquí esta tarde después de la visita de dos días del Ministro de Asuntos Exteriores español, don Pedro Cortina Mauri, dice textualmente:

«El Ministro de Asuntos Exteriores de España, don Pedro Cortina, ha realizado una visita oficial a Washington por invitación del secretario de Estado, doctor Henry Kissinger.

Esta visita forma parte de las reuniones periódicas que celebran los responsables de la política exterior española y norteamericana, en cumplimiento de lo acordado en el vigente Convenio de Amistad y Cooperación de 1970 con el objeto de reforzar las buenas relaciones existentes entre ambos países.

(Pasa a la pág. siguiente)

## El Gobernador Civil y Jefe Provincial, en Calonge Reunión de alcaldes de la Zona Centro de la Costa Brava y recorrido por las diversas obras en ejecución

PAGINA 5

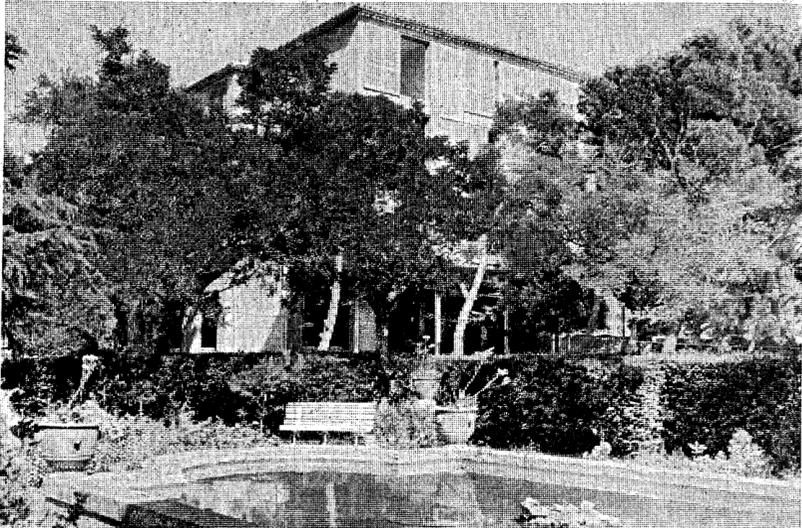


El Gobernador Civil y los alcaldes y jefes locales de la zona centro de la Costa Brava, junto al paso elevado del cruce de la carretera de Calonge a San Antonio con la de Palamós. (Foto Sans).

## Política de precios y salarios En un próximo Pleno del Consejo Provincial de Empresarios

PAGINA 2

## Ampliación de la Residencia de Educación y Descanso de Llansá



La fotografía muestra el ala del edificio de esta Residencia para productores que ha sido ampliada, con más habitaciones y otras instalaciones idóneas para el mayor bienestar de los trabajadores y sus familiares que lleguen a la Costa Brava en busca de un bien merecido descanso.

## Dos Ponencias del Consejo Nacional, finalizadas

El miércoles, sesión informativa  
con el tema de la Ley de Incompatibilidades

(PAGINA 2)

En nombre del Gobernador Civil  
y Jefe Provincial

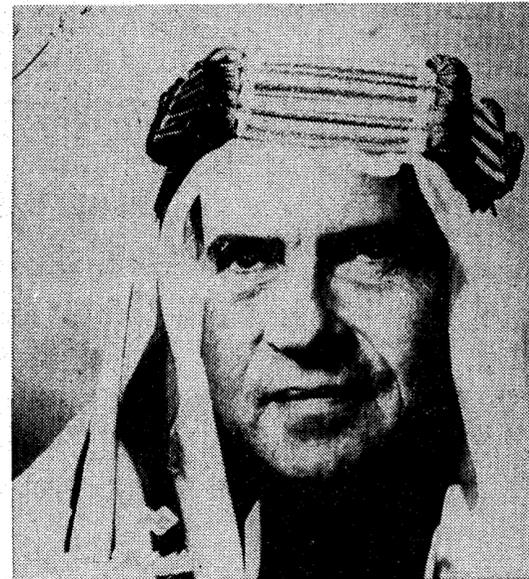
## El subjefe provincial dio posesión al alcalde y jefe local de La Bajol, don Manuel Garre

En acto presidido por el subjefe provincial del Movimiento, don Rafael Pinedo, en representación del Gobernador Civil y Jefe Provincial, prestó juramento de sus cargos el nuevo alcalde y jefe local del Movimiento de La Bajol, don Manuel Garre Corominas.

Al acto asistió la casi totalidad de los vecinos del pueblo que quisieron mostrar su adhesión al nuevo alcalde, quien, en unas sencillas palabras, prometió trabajar en equipo con todos los

(Pasa a la pág. 2)

## En Beirut se "arabiza" a Nixon



Con motivo del reciente viaje del Presidente USA por el mundo árabe, la revista «Al Diyar» de Beirut, publica en su última portada este fotomontaje de Nixon con el tocado tradicional árabe. Con ello, quiere demostrar su supuesta «arabización».

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

### TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82  
Depósito Legal GE - 2 - 1953

Editor:  
**PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO**

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas

## Esta mañana, a las 11, en el C.I.R. Jura de Bandera, presidida por el Capitán General

Esta mañana, el Capitán General de la IV Región, teniente general Bañuls Navarro, va a presidir en el C.I.R., 9, Campamento de San Clemente Sasebas, los actos de Jura de Bandera de los reclutas del Segundo Llamamiento del Reemplazo de 1973 y agregados.

Se iniciarán a las once de la mañana, cuando, tras pasar revista el señor Bañuls Navarro a las tropas formadas en la explanada, será oficiada una misa de campaña; se procederá después a la solemne ceremonia de la Jura de la Bandera; pronunciará una alocución el coronel jefe del C.I.R., se hará la ofrenda de una corona de laurel ante el sencillo monumento a los Caídos, y finalmente, las fuerzas desfilarán ante el Capitán General.

## Dos Ponencias del Consejo Nacional, finalizadas

### El miércoles, sesión informativa con el tema de la Ley de Incompatibilidades

Madrid, 22. — (Prensa). — Durante los días 10, 12, 18, 19 y 20 del actual han celebrado reuniones, en el Palacio del Consejo Nacional del

Movimiento, las siguientes Ponencias:

La que, dentro de la Sección Primera (Principios Fundamentales y Desarrollo Político), estudia el tema: «Desarrollo político desde la base constitucional de las Leyes Fundamentales del Reino» y la que en la Sección Segunda (Estructura y Organización del Movimiento) estudia el tema: «Del carácter integrador del Movimiento y actualización de sus estructuras organizativas».

Igualmente, en las fechas indicadas, ha celebrado reuniones la Ponencia que, dentro de una de las Secciones Mixtas creadas en la reunión celebrada por la Comisión Permanente el pasado 21 de mayo, estudia el tema: «Estatuto Jurídico del Derecho de Asociación Política», Ponencia que proseguirá sus reuniones en fechas próximas.

Asimismo, celebró reuniones la Ponencia, que dentro de otra Sección Mixta, trata el tema «Estudio de la concepción política del Movimiento y su proyección frente a la subversión ideológica».

**SESION INFORMATIVA DEL CONSEJO NACIONAL**  
Madrid, 22. — (Prensa). — El próximo miércoles, día 26, a las seis de la tarde, el Ministro de la Presidencia, don Antonio Carrero Martínez, comparecerá ante la Sección Primera del Consejo Nacional del Movimiento para informar sobre el proyecto de Ley de Incompatibilidades. A dicha sesión, que tendrá carácter informativo, asistirán tanto los miembros de la Sección Primera como el resto de los consejeros nacionales que han sido invitados a la misma.

## CINES

### TEATRO ULTONIA

**AL DIABLO, CON AMOR**  
Víctor Manuel y Ana Belén

Horario 5,20, 8,25 y 10,40

### EL PURO

Robert Woods y Rosalba Neri

Horario 3,55, 7,00 y 10,05

Mayores de 18 años

### CINE MODERNO

### ODIO MI CUERPO

Alexandra Bastedo Narciso Ibáñez

**INFIERNO DE COBARDES**  
Clint Eastwood y Virna Bloom

Mayores de 18 años

### TEATRO ALBENIZ

### SOLO TARDE

**LAS DOS INGLÉSAS Y EL AMOR**  
Jean Pierre Leaud y Kikka Markham

### KLUTE

Jane Fonda

Mayores de 18 años

### SALON GRAN VIA

### TURIN NEGRO

Françoise Fabian y Marcel Bozzuffi

### SOL ROJO

Charles Bronson y Alain Delon

Mayores de 18 años

### TEATRO ALBENIZ

### NOCHE: Gran estreno

**FIEL A SU MANDATO**  
Enrico Maria Salerno y Jean Sorel

**LA PRIMERA AMETRALADA DEL MUNDO**  
Dean Martin y Carol White

Mayores de 18 años

# Kissinger, a Madrid, el 9 de julio Completará la Declaración de Principios España - U. S. A.

(Viene de la 1.ª pág.)  
El Ministro español de Asuntos Exteriores y el Secretario de Estado trataron de cuestiones internacionales de interés mutuo, y en especial, el desarrollo de la Confe-

rencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa, la situación en el Mediterráneo y las perspectivas de paz en el Próximo Oriente».

El Ministro español de Asuntos Exteriores y el Secretario de Estado consideraron el texto de una Declaración de Principios que sirva de guía para la cooperación entre España y los Estados Unidos para la seguridad mutua, dentro del marco de la defensa occidental y para estrechar más las relaciones políticas y económicas entre ambos países.

La Declaración confirmará que durante veinte años su cooperación ha reforzado su propia seguridad y la de los países de la Comunidad del Atlántico Norte, contribuyendo a preser-

var los valores, los ideales y las aspiraciones basados en la dignidad y libertad del individuo; que la seguridad de cada uno de los dos países afecta y concierne al otro, que los dos Gobiernos continuarán cooperando en el campo de la defensa y que coordinarán sus esfuerzos comunes con los de las Organizaciones atlánticas existentes, y que respetará escrupulosamente la igualdad soberana, la integridad territorial, la independencia política y el derecho a gobernarse libremente y a conseguir su bienestar.

El Secretario Kissinger aceptó la invitación del Ministro de Asuntos Exteriores para visitar Madrid el 9 de julio, para completar la Declaración.

## CINE ORIENTE

(SALA DE "ARTE Y ENSAYO", DE GERONA)

¡HOY, ULTIMO DIA.  
¡EN LA VERBENA DE SAN JUAN, VEA ESTE FILM...!  
Película a las 4,25, 6,25, 8,25 y 10,25.

## "THE ROLLING STONES"

de MAYSLES Y ZWERIN

Un film joven para el público joven: la historia y trascendencia de un grupo que es historia de la canción "pop".

MANANA, ESPERADO ESTRENO. EL ULTIMO FILM DE LUIS BUNUEL

le charme discret de la bourgeoisie (el discreto encanto de la burguesía)



UN FILM DE LUIS BUNUEL  
En sesión continua a partir de las 4.

## En Valencia DURO CASTIGO A URTAIN, QUE ABANDONO

Valencia, 22. — (Alfil). — Velada de boxeo internacional celebrada en la plaza de toros de esta capital, con media entrada.

En el combate de fondo, se enfrentaron a 10 asaltos de 3 minutos, los pesos pesados, José Manuel Ibar «Urtain» y el púgil de color Rocky Campbell, primera serie inglés.

La pelea duró cinco asaltos, por abandono de Urtain cuando iba a comenzar el sexto asalto.

Solamente pudo conectar algunos golpes el púgil español en los dos primeros asaltos, pero la superioridad de su contrincante, que se creció conforme avanzaba el combate, se puso de manifiesto; Conectó buenos golpes a la cara y cuerpo del púgil de Cestona, que en el quinto asalto fue duramente castigado por Rocky Campbell, siendo declarado vencedor el púgil de color, entre los aplausos del público.

## El Mundial de Fútbol Yugoslavia, Brasil y las dos Alemanias, clasificadas

Resultados de los partidos jugados ayer del Mundial-74:

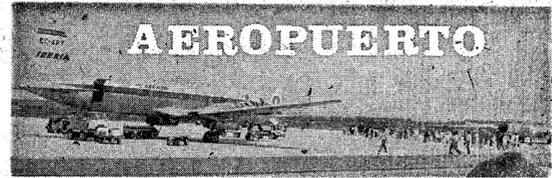
En Gelsenkirchen, Brasil, 3 - Zaire, 0.  
En Francfort, Yugoslavia, 1 - Escocia, 1.  
En Berlín, Australia, 0 - Chile, 0.  
En Hamburgo, R. Federal Alemana, 0 - R. Democrática Alemana, 1.

Clasificación final del Segundo Grupo:  
Yugoslavia 3 1 2 0 10 1 4

Brasil 3 1 2 0 3 0 4  
Escocia 3 1 2 0 3 1 4  
Zaire 3 0 0 3 0 14 0

Se han clasificado para la siguiente fase las selecciones de Yugoslavia y Brasil.

Por lo que se refiere al primer grupo, la sorpresa se dio en Hamburgo, donde los alemanes orientales vencieron a los favoritos del torneo por un gol a cero. Chile se había eliminado de por sí al empatar con Australia en Berlín. Las dos Alemanias pasan, pues, a la fase siguiente.



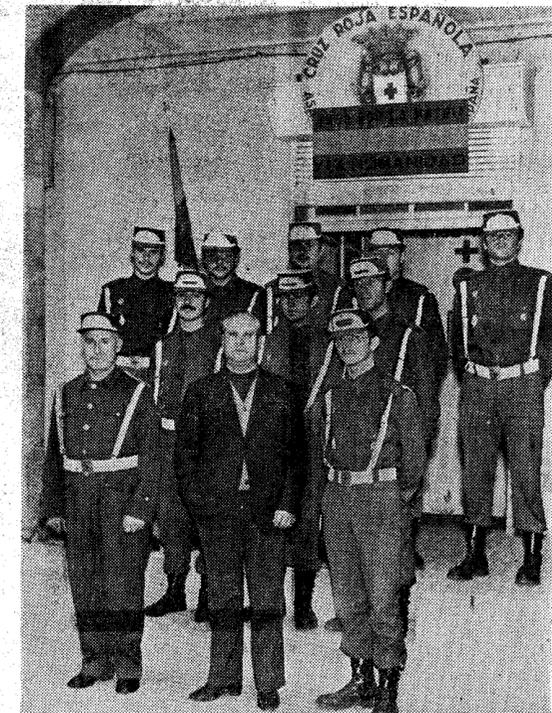
## La Court-Line, un «viejo» cliente de nuestro campo

Noticias llegadas de Inglaterra anuncian que la Compañía Court-Line está atravesando momentos difíciles. La Court-Line, en su sección de vuelos charter, viene operando con nuestro aeropuerto desde hace muchos años, y utiliza preferentemente aviones a reacción del tipo «BAC 1-11». Sus vuelos proceden prácticamente de todos los aeropuertos ingleses, tales como Cardiff, Luton, Birmingham, Manchester, Catwick, etc.

Esta temporada viene actuando regularmente y parece ser que continuará de igual forma, pues se espera solucionar este mal momento.

**LOS VUELOS**  
El jueves pasado, entraron 34 aparatos, con 2.490 pasajeros, y salieron 35, con 2.688 viajeros. En el vuelo de Iberia con Madrid llegaron 19 pasajeros y salieron 15. Y el viernes se superó con creces el centenar de movimientos, ya que hubo 64 aviones entrados con 4.447 pasajeros y 56 salidos con 4.723. En los viajes con Palma llegaron 8 pasajeros y salieron hacia Londres 111 y en el de Londres a Gerona llegaron 94 viajeros, permaneciendo en pista el avión para salir en la madrugada del sábado.

## La Cruz Roja de Puigcerdá



La ambulancia en servicio permanente en la Collada de Tosas; parque móvil, servicio de alarma de fuegos avisando a los bomberos con la sirena de alarma instalada en el campanario de Santa María; una vocación formidable y una humanidad a prueba de sacrificios, componen parte de los valores que pueden presentar los miembros de la Cruz Roja de Puigcerdá, a cuyo mando están el teniente Rodríguez y el sargento Pons, y que aquí aparecen, en fotografía de Tarruella.

## Cartas al DIRECTOR

### Limpieza en Palau Sacosta

Señor director de LOS SITIOS:

Vivimos en Palau Sacosta (zona Fútbol-Buen Pastor) y acogidos a las sugerencias del concejal señor Paredes, fuimos a ver para denunciar las inmundicias y basuras existentes en estos preciosos bosques.

Nos atendió y nos prometió sacarlas y no ahorrar esfuerzos para adecentarlos. Hoy se ha llevado a efecto la prometida limpieza y sea ésta el testimonio de nuestro agradecimiento al señor Paredes y felicitación a la brigada por lo bien que lo han hecho.

Gracias a todos y a usted por publicar esta carta.

ANA FERRER y JUANA OLVEDA DE TEIXIDOR

Suscríbese a «LOS SITIOS»

## Política de precios y salarios En un próximo Pleno del Consejo Provincial de Empresarios

Merece destacarse la reunión de la Comisión Permanente del Consejo de Empresarios, que ha mostrado su preocupación por las recientes disposiciones sobre precios y salarios de los trabajadores en cuanto a nivel salarial de los respectivos Convenios.

En la primera parte de la reunión, conjuntamente con el delegado sindical provincial, ocupó la presidencia el jefe provincial de Comercio Interior, comentándose el contenido de los Decretos recientemente promulgados sobre precios, márgenes comerciales y disciplina del mercado.

El empresario gerundense opina que si no existe agilidad por parte de la Administración ante el gran número de "solicitudes" que van a formularse en materia de autorización de precios, pueden producirse graves extorsiones a las empresas, con repercusiones sociales.

Se acordó establecer un servicio de asesoramiento y tramitación de todas las peticiones que sea preciso formular tanto para acogerse al régimen de precios autorizados como al régimen de precios de vigilancia especial, dándose a todo ello la mayor difusión y publicidad para general conocimiento de las Empresas afectadas.

Antes de ausentarse de la reunión, el delegado provincial agradeció la deferencia al jefe de Comercio Interior por las aclaraciones que había facilitado a los reunidos.

Seguidamente, se pasó a considerar la política que se está siguiendo en cuanto a convenios colectivos sindicales pretendiendo los Comisionados de las Uniones de Técnicos y Trabajadores obtener compensaciones superiores a los topes señalados en el Decreto 30-11-73. Reconocen que el nivel de precios se ha incrementado por encima de todas las previsiones, pero hay que considerar también que las Empresas atraviesan unos momentos difíciles e inciertos, siéndoles muy difícil absorber costos, entre ellos, los salarios excesivamente elevados.

Reconocieron la disparidad de criterios existentes entre algunas Agrupaciones económicas, dando la sensación de falta de colaboración con las peticiones obreras, cuando en rigor no es así, ya que el empresario gerundense, a lo largo de todos los tiempos, ha demostrado su interés en atender las peticiones de los trabajadores y sobre todo, en mantener la armonía laboral, que es la tónica dominante de esta provincia.

Sin embargo, se ha reconocido la

conveniencia de proceder a la convocatoria de un Pleno del Consejo Provincial de Empresarios, para tratar ampliamente los temas expuestos, es decir, política de precios y salarios.

## El día 29, Aplec en Nuria

El próximo día 29, festividad de San Pedro Apóstol, se celebrará en el Santuario de Nuria el tradicional Aplec. A las 12, se celebrará una misa concelebrada, procediéndose seguidamente a la bendición de las tradicionales «farinetes i panets», y por la tarde, como final de fiesta, habrá una audición de sardanas.

## Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia Nota informativa sobre el 8.º curso de EGB experimental

Habiéndose recibido numerosas consultas relativas a los alumnos del 8.º Curso de E.G.B. Experimental, que se ha realizado en varios centros de la ciudad y provincia y para conocimiento de los padres interesados, esta Delegación informa:

1.— La prueba que realizaron los citados alumnos el pasado viernes con asistencia de la Inspección Técnica, no tiene validez académica y con ella, el M. E. C. sólo pretende conocer el nivel alcanzado por el conjunto de los mismos que forman la primera promoción que termina la Educación General Básica. La calificación que obtendrá cada uno de ellos será la que les conceda el centro como consecuencia de las evaluaciones normales que a lo largo del curso escolar han realizado.

2.— Aquellos alumnos que sean evaluados positivamente por sus respectivos centros y obtengan el

título de Graduado Escolar, podrán matricularse en septiembre, si lo desean, en el 5.º curso de Bachillerato Superior o en el primero de Formación Profesional de Primer Grado. Los que sean evaluados negativamente se les extenderá, si lo solicitan, un Certificado de Escolaridad.

3.— Dado que la formación obtenida por los estudiantes procedentes de 8.º Curso de E.G.B. Experimental y la alcanzada por los de 4.º Curso de Bachillerato Elemental es en ciertos aspectos distinta, los directores de Instituto están facultados para organizar en sus centros, grupos con horario especial para los procedentes de 8.º de E.G.B., a fin de adaptarse mejor a su preparación y puedan de este modo superar el 5.º Curso de Bachillerato sin especiales dificultades. Los citados grupos se organizarán, como mínimo, en los Institutos de Gerona y Bañols.

## El subjefe provincial dio posesión al alcalde y jefe local de La Bajol, don Manuel Garre

(Viene de la pág. anterior) componentes del Consistorio e intentar, junto a ellos, las mejoras que necesita la localidad.

Al acto asistieron, asimismo, el alcalde y jefe local del Mo-

vimiento de Figueras y diputado provincial, don Pedro Giró; consejeros provinciales del Movimiento, señores Garré, Gallejo y Mezquida, así como los alcaldes y jefes locales de los pueblos vecinos.

# ¿Hasta cuándo?

Las lamentaciones ciudadanas, sobre todo de los vecinos que viven en las calles convertidas en carretera nacional (aunque parece que en el papel sigue siendo la Cort-Real, paso obligado de antaño) se suceden ante los ruidos que nos vemos obligados a soportar y la continua y masiva contaminación del ambiente que la circulación supone. Por segunda vez, en menos de un año, oímos de gerundenses afincados en París, que «Gerona es ciudad muy ruidosa». Y en los dos casos ha sido dicho con gesto de molestia, como si vinieran de un pueblo rural y se sintieran traumatizados por algo a lo que no estuvieran sometidos. Ya sabemos que el tránsito de la capital de Francia será muchísimo mayor; pero en ambos casos la queja ha venido seguida de explicación parecida: la anchura de las vías, la regulación de aquél etcétera, bastan para que choque el cambio.

# AL. mi nar

Si del ruido pasamos a la contaminación, ya no hay que hablar, aunque de tanto traerla y llevarla hemos acabado por creer que es inocua, o poco menos, sin detenernos a pensar que la de los vehículos es más densa a nivel de respiración infantil, hecho al que quizá el futuro atribuya alteraciones en la salud de los niños, que hoy se dan por ignoradas, aunque, de momento, las estadísticas USA hablen ya descaradamente de aumento de mortalidad por causas que se estudian, y entre las que es de suponer aparecerá la ciudad.

Aumente o se retraiga el turismo, año tras otro crece el transporte de mercancías por carretera y, en consecuencia, cada vez es mayor el número de camiones que atraviesan la ciudad. ¿Hasta cuándo deberemos soportar su molestia? ¿Cuándo contará, Gerona, con una vía que la rodee, así no fuera sino que para desviar el continuo paso en uno y otro sentido, del camionaje?

CIERZO

# GERONA CAPITAL



23 DE JUNIO DE 1974

## Esta tarde llegará a la Plaza de Cataluña la «Flama del Canigó»

### Atletas del G. E. i E. G. la llevarán a Montjuich, donde se encenderá una gran hoguera

### Hoy y mañana, numerosas audiciones de sardanas en la provincia

El pasado domingo se celebraron los actos de fin de temporada 1973, de la sección folklórica del G. E. i E. G., los mismos comenzaron con una comida de hermandad en un conocido restaurante de las cercanías de nuestra ciudad, para procederse tras la misma, al reparto de unos trofeos recordatorio a los «dansaïres» de la Entidad y personalidades que presidieron la misma. La presidencia de este acto la ocuparon el presidente «grupista», don Emilio Caula Quintanas, ex-delegado de la Sección Folklórica del G. E. i E. G., don José Birba Cerezo, diversos directivos de la Entidad y los conocidos compositores gerundenses José María Boix y Bartolomé Vallmajó, todos ellos acompañados de

sus respectivas señoras. Acabado el reparto de obsequios, tuvo lugar en el mismo local un animado baile en honor a los jóvenes «dansaïres». Debemos destacar que esta sección folklórica, actuará hoy domingo en la plaza de Cataluña, de nuestra ciudad, con motivo de los actos programados para la celebración «dels Focs de Sant Joan». Y ya que hemos iniciado el comentario de estos actos, he aquí la programación de los mismos: Hoy domingo, a las 6 de la tarde,

Ayer, a las 12 del mediodía y a las 6 de la tarde, en la Plaza de la Colonia Güell, tuvieron lugar sendas audiciones de sardanas, que amenizó la Coblá «La Principal de Palafrugell». Continuando con los actos sardanísticos del día de ayer, tenemos que: A las 7 de la tarde, en la «Font de Sant Batllori», de Camprodon, con motivo de la Fiesta Mayor de la citada localidad, tuvo lugar una Audición de Sardanas, que amenizó la Coblá «Camprodon».

Y a las 10 de la noche, en la Plaza del Generalísimo, de Tona, se interpretará una Audición de Sardanas, que correrá a cargo de la Coblá «Canigó». También a las 10 de la noche, y con motivo de su Fiesta Mayor, en Honor a San Juan y San Eloi, habrán sardanas en Campdevànol, y las mismas serán amenizadas por la Coblá «Lluïsos». Y a las 10,30 de la noche, en la Plaza Nueva, de Palafrugell, será la Coblá «Baix Empordà», la que interprete una Audición de Sardanas.

En sesiones de mañana, tarde y noche, discurrirá en el transcurso del día de hoy, el «VIII Aplec de la Sardana, de Torroella de Montgrí», conocido también como «L'Aplec d'En Vicens Bou», y el mismo tendrá por escenario el Campo de Fútbol de la citada localidad, y contará con las Coblás «Caravana», «Montgrins» y «La Principal de Llagostera».

MAÑANA, LUNES

La programación sardanista provincial para mañana lunes, es la siguiente:

**Audiciones de Sardanas.**  
A las 12 del mediodía, en el Paseo, de San Hilario Sacalm, con motivo de su Fiesta Mayor, por la Coblá «La Principal de Gerona».

A las 12 del mediodía, en la Plaza del Caudillo, de Campdevànol. (Pasa a la página siguiente)

El mercado de ayer, se vio favorecido por numerosa concurrencia, notándose mucha animación en los lugares públicos de contratación y venta. En el mercado de cereales no se han presentado todavía las recolecciones de la presente cosecha. La gente del campo ha recibido con satisfacción las recientes lluvias de la semana que termina, que han mejorado la situación de los viñedos y de los cultivos de estiaje.

El Ayuntamiento ha designado a los concejales, señores Reig, Franquet Mirandés y Gruartmoner para constituir la Comisión examinadora de las cuentas municipales del ejercicio económico del año 1973-74.

Ayer, a las 13,30, salieron de esta ciudad en tren especial los peregrinos del Obispado de la I Peregrinación a Nuestra Señora de Lourdes. El tren estaba compuesto de 11 unidades, 2 de primera, 4 de segunda y las restantes de tercera. Los enfermos en número de veinte, fueron debidamente atendidos en un vagón especialmente destinado para ellos. Acudieron a despedirles las familias de los expedicionarios, llenando, el andén.

En la nueva plantilla de porteros del Ministerio de Instrucción Pública han sido designados tres porteros al Instituto de esta ciudad, dos al de Figueras, dos a cada una de las Escuelas Normales de Maestros y uno a la Biblioteca pública de esta capital.

Ha llegado a Figueras para hacerse cargo del mando del Regimiento Infantería de San Quintín el nuevo coronel, don José Soria Salazar.

Del pueblo de Jafre ha desaparecido la vecina Dolores Marín Esteve, viuda, de 60 años de edad.

## Suscríbase a LOS SITIOS

## Programas de Televisión y Radio

**ERGIOND** OPERACION CAMBIO TV

PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.

Francisco Ciurana, 17 Tel. 20 1923

HOY, DOMINGO	Realización: Rafael Martín. Comentarios: A. García. Partido de semifinal de la Copa del Generalísimo.
12,00	Concierto. «Sinfonía número 5», Shostakovich. Realización: José Buenagu. Comentarios: A. Fernández Cid. En grabación efectuada en el Palacio de Congresos de Madrid, la Orquesta Filarmónica de Nueva York, dirigida por Yuri Ahronovich, interpreta la «Sinfonía número 5», de Chostakovich.
11,00	El Día del Señor. Santa Misa. Retransmisión de la Santa Misa desde Prado del Rey.
12,00	Unidad Móvil. Balonmano, semifinal de Copa de Su Ex-

5,00	Fútbol. Campeonato del Mundo. Polonia-Italia. Comentarios: Pons-Fernández. Partido del Mundial de Fútbol, desde el Neckarstadion, de Stuttgart.
10,00	Noche. Noticias del domingo.
10,15	Estrenos TV. Hoy: «McCloud». «Intriga en el valle de la tranquilidad». Dirección: Jack Smight. Interpretes: Dennis Weaver, J. D. Cannon, Vic Morrow, Joyce Van Patten, Moses Gunn.
11,40	Estudio estadio.
12,00	Ultimas noticias. Telediario. La actualidad nacional e internacional de última hora, y un balance de las noticias más importantes del día.
0,10	Un momento, por favor. Espacio religioso.
0,15	Despedida, oración y cierre. UHF
18,30	Carta de ajuste.
10,01	Dibujos animados.
19,07	Festival.
20,00	Fútbol, Campeonato del Mundo. Suecia-Uruguay.
22,00	Noticias del domingo.
22,15	Sombras recordadas.
23,15	Ultima imagen.

«LA VOZ DE GERONA»	
E. C. S. núm. 14	8,00
Bon día Gerona.	8,05
Feliz despertar.	8,30
Retransmisión de la Santa Misa desde la iglesia del Sagrado Corazón de los Padres Dominicos.	9,00
Retransmisión en directo del programa «Caravana de amigos».	11,00
Rally Musical.	12,05
Girona en festes.	13,03
Aperitivo musical.	13,30
Discos dedicados.	14,30
Diario hablado de Radio Nacional de España.	15,00
Tiempo en jazz.	15,25
Charla de orientación religiosa.	16,00
La música a 33 R. V. P. M.	17,00
Tarde festiva.	19,10
Santo Rosario.	19,35
Bailables.	21,00
Pentagrama.	22,35
Nocturno.	24,02
Sumario y cierre.	

RADIO GERONA	
E. A. J. 38	7,00
Apertura.	7,05
Buenos días con música.	8,00
Matinal Cadena SER.	8,15
Retransmisión de la Santa Misa desde la iglesia de las Religiosas Cirtercienses de Salt.	9,05
Veus i cançons.	10,00
Cataluña bajo el sol.	11,00
Rally musical.	12,00
El Gran Musical (SER).	13,05
Punto y seguido...	13,15
A mi manera (SER).	14,00
Hora exacta. Santoral y carteleras.	
Novedades musicales.	14,05
Diario hablado.	14,30
Desfile de éxitos.	15,00
Eurodiscos.	16,00
Festival de los chicos.	17,00
Programa musical.	18,00
Carrusel del verano (SER).	20,30
Bailables.	21,00
Ranking internacional.	22,00
Diario hablado.	22,30
Obras maestras francesas.	23,00
Radio-revista.	24,00
Tino Show.	1,00
Cierre.	



La señorita Brigitte Jonqueres d'Oriola, Reina de los Juegos Florales de la Ginesta d'Or, que encenderá la llama inicial de las representaciones de «PYRENE», con el fuego del Canigó.

en la plaza Calvet y Rubalcada, se concentrarán los coches, que deseen ir a la Costa Roja, a unirse a la Caravana que llevará la «Flama del Canigó» a nuestra ciudad.

A las 7,15, en la plaza de Cataluña, tendrá lugar una gran Audición de Sardanas, que amenizará la Coblá «La Principal de Gerona», actuando en el transcurso de la misma la sección folklórica del G. E. i E. G. (Colla «Amunt i Crits»).

Aproximadamente a mitad de la audición, llegará a la Plaza de Cataluña, la «Flama del Canigó», portada por un grupo de atletas del G. E. i E. G.

Seguidamente, una sardana alrededor de la «Flama».

A continuación reparto del fuego a las poblaciones y barriadas que deseen recogerlo. Nos han anunciado su asistencia las siguientes poblaciones: Amer, Las Planas, Bescanó, Salt, Bañolas, Llagostera, Cassá de la Selva, Colrà, Bordils, Flasa, La Bisbal, Breda, Hostalrich, Arbúcies, Quart, San Feliu de Guixols, Palamós, etc.

A continuación, terminación de la audición de sardanas.

También tenemos noticias, de que en carrera de relevos, los atletas del G. E. i E. G. llevarán la «Flama» hasta la cima de Monjuich, donde se encenderá una Gran Fogata. Estará presente en Monjuich, la señorita Brigitte Jonqueres d'Oriola, Reina de los Juegos Florales de la «Ginesta d'Or», que se celebraron recientemente en Perpignan.

Organizan los actos la «Comissió dels Focs de Sant Joan».

Y ya que hemos comenzado hablando de nuestra ciudad, justo será hacer mención de la audición de sardanas que tuvo lugar a las 7 de la tarde de ayer, en la Rambla del Generalísimo, y que organizada por la «Comissió de les Festes de Rambla i Argenteria», fue amenizada por la Coblá «Iris», de Salt.

En nuestra provincia, los actos sardanísticos organizados para el presente fin de semana y días próximos, son los siguientes:

## La ciudad hoy

**Religiosas**

**SANTOS DE HOY**  
San Zenón y Santa Agripina.

**SANTOS DE MAÑANA**  
La Natividad de San Juan Bautista y San Simplicio.

**FARMACIAS DE TURNO**

**FARMACIA XIRGU**  
Calle Santa Clara, 58

**FARMACIA SIMON**  
Calle de la Cruz, 42

**Para mañana, lunes**

**FARMACIA MURTRA**  
Rambla Generalísimo, 18

**FARMACIA CALDELAS**  
Plaza Marqués de Camps, 19

**SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  
Días laborables:  
De 5 tarde a 9 mañana siguiente.

**Domingos y festivos:**  
De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.

**Avisos:**  
C/ Santa Clara, 23. Tel. 20 00 12

**TÉLEFONOS PARA CASOS URGENTES**

Policia	20 14 44
Policia Municipal	20 45 26
Guardia C. de Tráfico	20 13 81
Bomberos	20 14 56
Jefatura P. Sanidad	20 88 50
Guardia Civil	20 04 15
Cruz Roja	20 04 15

04 81 02

**Cupón Ciegos 834**

## ¿USTED TIENE JARDIN? Bueno, pues con Outils WOLF no tiene problemas.

¿Cortar el césped? En la gama de los cortacespedes Outils WOLF (2 o 4 tiempos, eléctricos y autopropulsados) siempre existe el que conviene exactamente a su jardín.

¿Regar? Los aspersores y empalmes Outils WOLF resolverán con eficacia y elegancia sus problemas de riego.

¿Trabajar la tierra? Con las herramientas Outils WOLF Desde hace 50 años esto se ha vuelto una ciencia y un placer.

**Outils WOLF**

HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

**FERRETERIA PUIG**

C/. Barcelona, 43/Tel. \*20 32 54 (5 líneas)

Rbla. Generalísimo, 22/Tel. 20 02 48 - 20 47 72

GERONA

**BUNGO BOUTIQUE**

**ESTART**

La gran Boutique de la Costa Brava

GLOSSARI

El Foc de Sant Joan

A voltes se'ns mostra gairebé incompreensible el pes atàvic de certes tradicions, com és per exemple el Foc de Sant Joan. No pretemen, al respecte, cercar els orígens ocults en la lluyania dels temps i potser encara seria difícil trobar-hi l'autenticitat. Ens proposem simplement comparar el fet d'avui amb el de mig segle enrera. Com aleshores, le quixalla segueixen el mateix camí: anar de porta en porta i demanar qualsevulla cosa pel Foc de Sant Joan, ja sien diners per a comprar coets i altres ingenis avui tan abundosos o fustes i altres deixies per a cremar. Es entenedridor veure l'afany dels petits per aconseguir que el seu foc sigui el més gros i el que cremi més estona d'entre tots els focs de la rodalia. I això en la ciutat té encara molta més importància, doncs els llocs adients per a fer un foc gros no són pas gaires i hom s'ha d'enginyar l'espai suficient perquè no faci perillar les cases de l'entorn, doncs, sense voler-ho, podria ocasionar-se un daltabaix d'importància o una tragèdia. Ahir, abans d'ahir i avui —estem parlant del dissabte— han picat a la porta vèries colles pidolant pel Foc de Sant Joan. Té vigència plena i vigorosa, com fa mig segle, la festa, amb la particularitat que avui els instruments emprats per a fer fressa són molt variats. I el foc cremarà davant els ulls astorats dels nins, dels joves i també d'algunes persones grans i, com a prelude de tota aquesta festa, sentim ja de tant en tant, el petar sorollós d'alguns d'aquests enginys de què parlavem.

En el nostre poble la mainada fa i feia, mig segle enrera, igual. Sembla talment que no hagi passat el temps i els infants d'avui siguin els mateixos de llavors. Però és clar, a pagés era més fàcil trobar coses per a cremar. Recordem que quan érem petits anàvem a cercar feixos de canyes i amb un pal molt alt al mig, clavat fent fort, les posàvem al vol-

tant i dessota fustes, llenya de tota mena, cadires de balca, taules ja ranques, llits corcats i tot allò que era ja inservible però que resultava ben adient per a fer un foc ben gros. Es preparava ja des d'uns dies abans en un lloc apartat dels pallers i de les cases i, de xic fins a xic, el piló anava creixent fins a fer-se gran, tan gran que solia ser l'enveja dels altres. Al vespre, després de sopar, davant de tota la gent gran del veïnatge, s'encenia enmig de l'alegria dels petits i de la gatzara del jovent. Llavors es tiraven coets, que no eren pas tan bons com els d'ara i endemés tots els homes portaven llurs escopetes i pistoles i vingui el més gros i el que cremi més estona d'entre tots els focs de la rodalia. I això en la ciutat té encara molta més importància, doncs els llocs adients per a fer un foc gros no són pas gaires i hom s'ha d'enginyar l'espai suficient perquè no faci perillar les cases de l'entorn, doncs, sense voler-ho, podria ocasionar-se un daltabaix d'importància o una tragèdia. Ahir, abans d'ahir i avui —estem parlant del dissabte— han picat a la porta vèries colles pidolant pel Foc de Sant Joan. Té vigència plena i vigorosa, com fa mig segle, la festa, amb la particularitat que avui els instruments emprats per a fer fressa són molt variats. I el foc cremarà davant els ulls astorats dels nins, dels joves i també d'algunes persones grans i, com a prelude de tota aquesta festa, sentim ja de tant en tant, el petar sorollós d'alguns d'aquests enginys de què parlavem.

PUGNAU

Vacaciones para minusválidos

Del 1 al 15 de agosto: varones de 10 a 14 años. Del 16 al 31 de agosto: varones de 15 a 20 años. Lugar: Cortes de la Frontera (Málaga). Para información, dirigirse al Gabinete Provincial de Minusválidos, calle Santa Clara, 33. Ambulatorio de la Seguridad Social, de 8 a 15 de la mañana. Teléfono 20 00 00, ext. 31.

LEA LOS SITIOS

Esta tarde llegará a la Plaza de Cataluña la «Flama del Canigó»

(Viene de la página anterior) también con motivo de su Fiesta Mayor, por la Cobia «Lluísos». Asimismo a las 12 del mediodía, y con motivo de su Fiesta Mayor, habrán sardanas, en el Paseo Marítimo de Palamós, y las mismas correrán a cargo de la Cobia «La Principal de Cassà de la Selva». Por la tarde, a las 6, habrán sardanas de Fiesta Mayor, en: La Plaza del Caudillo, de Campdevànol, por la Cobia «Lluísos». Y en el Paseo, de San Hilario Sacalm, por la Cobia «La Principal de Gerona».

A las 6,30 de la tarde, en el Paseo de San Juan de las Abadesas, tendrá lugar una «ballada» de sardanas, amenizada por la Cobia «Bofills». Y a las 10 de la noche, habrán sardanas de Fiesta Mayor, en la Plaza Caudillo, de Campdevànol, siendo las mismas interpretadas por la Cobia «Lluísos».

CONCURSO DE COLLAS SARDANISTAS: A las 6 de la tarde, tendrá lugar en el Campo Municipal de Deportes de Palamós, el XXXI Concurso de Collas Sardanistas, que será amenizado por las Cobias: «La Principal de Cassà de la Selva» y «Baix Empordà».

MARTES, 25 El próximo martes, día 25, con motivo de la Fiesta Mayor de Palamós, tendrá lugar una audición de sardanas en aquella localidad, que será amenizada por la Cobia «Baix Empordà».

MIERCOLES, 26 Para el próximo miércoles, día 26, se anuncian dos audiciones de Sardanas en nuestra provincia, a las 10,15 de la noche, en el Paseo de San Feliu de Guixols, por la Cobia «La Principal de Llagostera».

VIERNES, 28 Tenemos conocimiento de la programación de dos Audiciones de Sardanas, para el próximo viernes, día 28, ellas tendrán lugar: La Plaza Nueva, de Palafrugell, a las 10,30 de la noche, por la Cobia «Baix Empordà».

SABADO, 29 FESTIVIDAD DE SAN PEDRO Y SAN PABLO Tendrá lugar el próximo sábado, en sesiones de mañana y tarde, el

«El Aplec de la Sardana, de Vilajuiga», que tendrá lugar en San Pedro de Roda, la Sesión matinal, en la que se interpretarán 9 sardanas, y en Vilajuiga, la de tarde, en que se interpretarán 13 sardanas. Las sesiones darán inicio a las 11 de la mañana y 5 de la tarde respectivamente, y el Aplec será amenizado por las Cobias: «Montgrins», «La Principal de la Garrotxa» y «La Principal de Llagostera». Por la noche, a las 11, tendrá lugar una sesión de baile, en la Pista Ripoll, por la Cobia-Orquesta «Montgrins».

Habrà un servicio de autocares con plazas limitadas desde Figueras a San Pedro de Roda y retorno. La salida de Figueras, será a las 9,30 de la mañana, desde la Rambla. También funcionará un servicio de autocares desde la Estación de Vilajuiga al Monasterio, que enlazarà con el Tren-Tranvía 2101, que sale de Barcelona a las 8,15 y de Figueras a las 10,55. Para inscripciones al teléfono 241337, de Figueras, todos los días a partir de las 8 de la tarde.

Además de este Aplec, se programan para el próximo sábado las siguientes Audiciones de Sardanas: A las 11,30 de la mañana, en la Plaza Abad Arnulf, de Ripoll, por la Cobia «Canigó».

A las 12 del mediodía, en la Plaza de la Villa, de Bagur, con motivo de la Fiesta Mayor, por la Cobia «La Principal de Palafrugell».

También a las 12, en Rosas, por la Cobia «Barcelona».

A las 12,30 del mediodía, en Calonge, por la Cobia «Camprodón».

A las 5 de la tarde, en Calonge, por la Cobia «Camprodón».

También por la tarde: En Tossa de Mar, por la Cobia «La Principal de Cassà de la Selva».

En la Plaza Port-Bó, de Calella de Palafrugell, por la Cobia «Baix Empordà».

A las 9 de la noche, en la Plaza Generalísimo, de Tona, por la Cobia «Lluísos».

A las 10 de la noche, en Tossa de Mar, con motivo de su Fiesta Mayor por la Cobia «La Principal de Cassà de la Selva».

En la Plaza Port-Bó, de Calella de Palafrugell, por la Cobia «Baix Empordà».

Y en Ripoll, concretamente en su Plaza Cataluña, por la Cobia «Canigó».

Y a las 11 de la noche, tendrá lugar una Audición de Sardanas, en la Plaza de la Villa, de Lloret de Mar, que amenizará la Cobia «Badalona».

Pedro Heras

GACETILLAS

Hoy, Verbena - Exposición y libro - Pequeñeces

Hoy, verbena. Es uno de los grandes inventos, y especialmente ésta de San Juan en nuestra tierra. Quizás por ser la primera, o por el especial culto hacia San Juan, con muchas poblaciones que celebran su Fiesta Mayor. Pese a que ahora, para muchos y en determinadas circunstancias, cada noche es una verbena, la verdad es que en la noche de hoy la cosa alcanza visos de extraordinaria. Tanto, al igual que en la noche de año nuevo, se dedican todos los hoteles y restaurantes a organizar comidas y bailes... y se llenan todos.

Porque en la verbena clásica o de antaño, sólo se comía la coca —«Coca de Sant Joan»—, y se bebía algo de algo. Ahora la coca ha sido sustituida —o precedida, pues aún se come— de una gran cena, y en cuanto a la bebida, se ha convertido en casi obligatorio el champán o lo que hay en estas botellas que hacen ruido cuando el tapón sale disparado.

Cuando los niños están rendidos de corretear junto al fuego, tirándose cohetes entre sí o buscando un perro al que asustar, salen entonces los mayores, a celebrar su Verbena. Por ello, con estos dos complementos, podemos señalar que la de hoy es una de las noches más ruidosas del año...

EXPOSICION Y LIBRO Damos una noticia como avanzada el día 27 de los corrientes, en la Casa de Cultura, una exposición bajo el lema de «Artistas gironins 1800-1900», la cual permanecerá abierta además todo el mes de julio.

Durante la misma, aparecerá un libro de 20 páginas en el que se incluirá la historia, o los hechos, de todas las artes en la referida época de los pintores.

Arquitectura, pintura, escultura, etc., cada una tratada por un especialista, servirá para una adecuada ambientación y por lo tanto mejor comprensión de la obra que se expone. Porque la misma, o a través de la misma, queda reflejado el ambiente en el que se movían.

Sin duda alguna el pintor, el artista, ha reflejado, a veces adelantándose al momento, cuanto le rodea, incluso en lo social que ha sido la base o rai-les adecuados de toda evolución. Por ello, la exposición, de la que en su día ampliaremos detalles al igual que del libro, con los autores de cada especialidad, aporta gran interés al conocimiento de las artes en la inquitada época del siglo pasado...

PEQUEÑECES Mercado verbenero el de ayer. Porque el mercado está influido por cuanto sucede o vaya a suceder en una población...

Y así había gorros de papel, collares también de este material, «espantatogres» y hasta... caretas...

Animación en los «comestibles». Había que comprar para dos días, y ello siempre representaba un esfuerzo...

Y, según pudimos constatar, otros esfuerzos. No sólo porque la cesta pesa más, sino porque el gasto es muy superior...

La mujer ya se queja de lo caros que están los productos como quien recita una letanía...

Pero como si fuera en chino y no en latín. Es decir, que como nadie las entiende, nadie les hace caso... o les soluciona su papeleta...

Menos mal que horas después, con lo de la Verbena, lo habrán olvidado ya todo.... G.B.

LOTERIA NACIONAL

Dos millones y medio de pesetas al número 48.268, primer premio del sorteo de ayer

Madrid, 22. — (Cifra). — Remio. Premio de quinientas mil pesetas al número: 69.398. Aproximaciones de veintinueve mil pesetas, cada una a los números 69.397 y 69.399, anterior y posterior, respectivamente.

Centenas de cinco mil pesetas a los números comprendidos entre el 69.301 al 69.400, excepto el 69.398, tercer premio. Premio de ciento cincuenta mil pesetas a cada uno de los números siguientes: 47.278 47.445 06.889 66.528 22.348 y 48.240.

Premios de cincuenta mil pesetas a los números terminados en: 2.998 y 3.469. Premios de cinco mil pesetas a los números terminados en: 042 132 177 268, 321 364 382 382 419 420 436 443 490 499 524 527 439 548 558 588 589 594 778 891 647 954 975 998

Centenas de siete mil quinientas pesetas a los números comprendidos entre el 10.401 al 10.500. La terminación 382 ha sido premiada dos veces.

Premio de un millón quinientas mil pesetas al número: 10.471. Aproximaciones de sesenta mil pesetas cada una a los números 10.470 y 10.472, anterior y posterior, respectivamente.

Centenas de siete mil quinientas pesetas a los números comprendidos entre el 10.401 al 10.500. La terminación 382 ha sido premiada dos veces.

ASISTENCIA Y SERVICIOS, S. A. Concesionario del Servicio de Asistencia Técnica Miele Electricista de mantenimiento industrial con residencia en GERONA SE REQUIERE: Conocimientos en automatismos. Buena presencia. Servicio Militar cumplido. Carnet de conducir. OFRECEMOS: Puesto de trabajo estable. Semana laboral de cinco días. Formación específica a cargo de la Empresa. Retribución interesante. Los interesados deberán enviarnos su «curriculum vitae» escrito a mano a: ASISTENCIA Y SERVICIOS, S. A., c/ Chantada, 13. — MADRID-29.

PLAYA LLANSA turnos: 8 a 14 años 1º OJE: del 8 al 22 julio - 1.200 pts. 2º ESCOLARES: 22 julio a 5 agosto 1.500 pts. actividades especiales: salvamento y socorrismo, cursos de tráfico, aeromodelismo, equitación. CAMPAÑAS DE LA JUVENTUD delegación provincial de la juventud. Participación en Campamentos de Palma de Mallorca TURNOS: 1º OJE: 1-15 AGOSTO CUOTA: 2.500 2º ESCOLARES: 16-30/8 CUOTA: 2.800

LOS TOROS

Carteles para esta tarde

Introducidos ya en el preámbulo estival, tenemos en funciones a los cuatro cosos gerundenses en los que el domingo, todos por un igual, a las seis en punto de la tarde, darán inicio los respectivos festejos que a continuación pasamos a relatar. GERONA Novillada sin picadores. Seis reses de la ganadería salmantina de Hernández Calvo, con divisa amarilla y verde, para el cinco reses salmantinas, con divisa blanca y rosa, de Fuentes-Irizar Manuel Sanpedro «El Piri» y Pedro Fernández «Niño de Aranjuez». Dicha terna, en la que figuran el conocido torero onubense «El Piri», esta completada, tal como hechos dicho, por el rejoneador Arranz y el coleta de lidia ordinaria «Niño de Aranjuez», que harán su debut en nuestro coso de la Dehesa.

FIGUERAS Corrida de Toros. Seis astados de la ganadería de don José Navarro Villadiego, de Salteras (Sevilla), divisa azul y verde, para el caballista torero de la Puebla del Río, Curro Berdoya, y los matadores de toros Curro Fuentes y el peruano Rafael Puga, que competirán en interesante mano a mano. SAN FELIU DE GUIXOLS En la Plaza de Toros «España Brava», tendrá efecto D. m. una novillada sin caballos, con cinco reses salmantinas, con divisa blanca y rosa, de Fuentes-Irizar Manuel Sanpedro «El Piri» y Pedro Fernández «Niño de Aranjuez». Dicha terna, en la que figuran el conocido torero onubense «El Piri», esta completada, tal como hechos dicho, por el rejoneador Arranz y el coleta de lidia ordinaria «Niño de Aranjuez», que harán su debut en nuestro coso de la Dehesa.

LLORET DE MAR Igualmente con ganado de Fuentes-Irizar Manuel Sanpedro «El Piri» y Pedro Fernández «Niño de Aranjuez», que harán su debut en nuestro coso de la Dehesa. PINTURERO

UN DUELO AL SOL UN MODELO DIFERENTE PARA CADA AUTOMOVIL NACIONAL A PARTIR DE 1.100 cm³ fácil instalación-gasto nulo montaje y servicio post-venta. MARK IV PALLER Aire Acondicionado. Agente autorizado C. Emilio Gribit, 45 Tel. 20 42 32 GERONA

CURSO DE ALEMAN Patrocinado por la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE LA DIPUTACION DE GERONA

Curso de alemán presentado por: IDIOMAS CAMPO 1.ª Medalla Oro Bruselas Alemán - Francés - Inglés DEUTSCH DURCH DIE ZEITUNG Método y sistema patentados Prohibida la reproducción CAMPO: MENDEZ NUÑEZ, 31 - ZARAGOZA 120 LEKTION DER ZOO DIE FOTOGRAFIE DIE ELEKTRIZITÄT Mein Vater ist ein guter Jäger (10). Gestern waren wir im Zoo. Es gibt dort mehrere Löwen (1), Elefanten (2), Schlangen (3) und Tiger (4). Mein Vater nahm seine Kamera (12) mit und einen Film (13) und machte mehrere Fotos (14) von Pantheren (7) und Affen (8). Die Füchse (5) waren im Käfig und die grossen Bären (6) waren im Wasser. Wir sahen den Elektriker (18) des Zoos, wie er einen elektrischen Motor (17) reparierte. Er hatte einen Kasten voller Glühbirnen (15), Stecker (16), Steckdosen (19) und zwei Lichtmesser (20). Auf dem Wege zum Zoo kaufte mein Vater ein Stativ (11) für seine Kamera.

# Viaje de inspección del Gobernador Civil y Jefe Provincial a Calonge

## Recorrió las obras de restauración del castillo, del paso a distinto nivel en el cruce de la carretera de Palamós y de defensa de la playa

### También presidió una reunión con los alcaldes de la zona central de la Costa Brava

A lo largo de la tarde de ayer, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Victoriano Anguera Sansó, realizó una visita de inspección a diversas obras que se realizan en el término municipal de Calonge, finalizada la cual, presidió asimismo una reunión de trabajo con los alcaldes y jefes locales de la zona central de la Costa Brava.

Nuestra primera autoridad civil y política llegó al término municipal poco antes de la una de la tarde, acompañado del subjefe provincial del Movimiento, señor Pinedo Pérez. Les esperaba en el límite, el alcalde y jefe local, don José Roselló Pijoan, quien tras saludarle, subió al automóvil del señor Anguera Sansó, para continuar hasta Calonge, en cuya plaza de España les esperaban la Corporación municipal en pleno, ayudante militar de Marina, capitán de la Guardia Civil, cura párroco, así como los alcaldes de la zona central de la costa, presididos por don Ramón Fina de Nouvilas, vicepresidente de la Diputación y diputado provincial por aquel partido judicial. Se hallaban presentes los alcaldes y jefes locales de San Feliu de Guixols, don Pedro Albertí; de Castillo Playa de Aro, don Juan Cargol de Palafrugell, don Juan Rutllán; de Palamós, señor Fernández Surtir; de Bagur, señor Gual, y de Pals, don Pedro Sorviá Cantó, a todos los cuales el Gobernador saludó personalmente.

#### VISITA A LAS OBRAS DE RESTAURACION DEL CASTILLO

La visita se inició por el castillo medieval, que se halla adyunto a las propias casas consistoriales, y en donde se pueden apreciar ya valiosos elementos arquitectónicos que se han puesto en valor tras los trabajos ya realizados. En el presente ejercicio económico se han votado por la dirección general de Bellas Artes, tres millones de pesetas para esta primera campaña de restauración. El señor Roselló explicó diversos pormenores y posibilidades del conjunto, donde se piensan ofrecer los conciertos de los tradicionales Festivales de Calonge. También el Gobernador solicitó un informe sobre la marcha de los trabajos con el fin de instar a la citada dirección general acerca de las posibilidades de acelerarlos, y de lograr unas mayores inversiones, dada la importancia del recinto, que el señor Anguera recorrió detenidamente, y observando los trabajos así como los que realiza el municipio, que han permitido el derribo de una construcción adyunta al castillo, con lo que éste ha ganado en proporción y se resalta el conjunto de sus bellezas. También le fue mostrado al Gobernador el punto donde se piensa construir un amplio mirador sobre el valle de Calonge, así como los planes de iluminación del castillo, que se pondrán en marcha inmediatamente.

#### EN EL CRUCE DE LA CARRETERA DE PALAMOS

La siguiente etapa del recorrido...  




Las autoridades provinciales y locales, sobre el paso elevado.

chas comprendidas entre el 18 y el 25 del próximo mes de julio. El señor Anguera insistió en la conveniencia de acelerar estos trabajos, y sobre todo en la necesidad y conveniente señalización complementaria para que dado que se trata de una obra nueva, los que circulen por ella, especialmente los extranjeros sepan las direcciones en evitación de accidentes.

También durante el recorrido por la zona el señor Anguera fue informado de los proyectos de urbanización del paseo en que se ha de convertir la actual carretera entre Calonge y San Antonio, así como de los problemas que la riera causa, en estos momentos, y las soluciones propuestas y que han de realizarse conjuntamente por el municipio y el ministerio.

#### LA DEFENSA DE LA PLAYA DE SAN ANTONIO

La mayor parte del recorrido y de la visita se dedicó por el Gobernador Civil a la playa de San Antonio, y a las obras urgentes que para su defensa se han realizado en el curso de la pasada

primavera. Como se recordará, la playa citada había desaparecido, casi por completo en una amplia extensión, como consecuencia de los temporales del pasado invierno. Las aguas avanzaron de tal forma que destruyeron parte del Paseo Marítimo, destruyeron conducciones de diversos servicios públicos, llegando incluso a amenazar los cimientos de algunos edificios. Ante esta situación el ministerio de Obras Públicas votó con carácter de urgencia un presupuesto primero de cinco millones para un proyecto y su correspondiente ejecución de obras de defensa, que están ya terminadas y que han frenado la paulatina erosión así como alejado el peligro más grave sobre las viviendas amenazadas.

Allí esperaba al Gobernador Civil, el Jefe Regional de Costas,

servicios sanitarios y asistenciales, puestos comerciales, etcétera, respetándose los derechos adquiridos, pero señalando la necesidad de que estos derechos se adapten a los planes de ordenación, con el fin de dignificar tales instalaciones y en definitiva las playas afectadas, sin olvidar que se trata de sectores de dominio público en donde deben respetarse estos derechos de los ciudadanos a su disfrute.

Otro tema ampliamente debatido fue el de los servicios de agua potable, señalando el Gobernador la conveniente de unificar esfuerzos, sobre todo a efectos de efectuar prospecciones y captaciones de nuevos caudales, incluso en aquellas poblaciones donde los actuales se considerasen suficientes. De esta forma aspectos tan importantes como la investigación geológica, los gastos generales y

entretenimiento pueden reducirse extraordinariamente. También se refirió a la conveniencia de nivelar las tarifas para terminar con los desniveles actuales.

También se interesó nuestra primera autoridad civil, por la marcha y perspectivas de la temporada informando en que se le tuviera informado de los aspectos sanitarios y de servicios públicos, pues deben corresponder a la demanda exigente de nuestros clientes.

Finalizada la reunión el señor Anguera Sansó se despidió de los presentes, para emprender mediana la tarde, viaje de regreso a Gerona.

Se discute la posible colaboración municipal, y de particulares beneficiados con la obra, especialmente de los establecimientos situados en el barrio de San Antonio y particularmente los de primera línea de mar, así como los ingresos que se podrían obtener de la zona náutica que se crease.

El Gobernador informó de la posible visita, durante el mes de julio del director general de Puertos, ante el que sería conveniente que Calonge le presentase ya esta fórmula de colaboración financiera por parte de la población, con el fin de que el ministerio sepa a qué atenerse y obrar en consecuencia. De lo contrario, con estas soluciones parciales y de emergencia lo único que se consigue es alejar, momentáneamente el peligro, para tener que repetir la inversión, al cabo de poco tiempo.

Finalizado el recorrido, el señor Anguera Sansó con las autoridades que le acompañaban, presidió una reunión, que se prolongó hasta avanzada la tarde, con los alcaldes citados, para tratar diversos temas de servicios e infraestructuras que afectan a la zona en general y en particular a cada uno de los municipios allí representados.

Intervino también en la reunión el señor González Isla, quien se refirió, en primer lugar a la necesidad de que cada municipio procediese a la ordenación de las playas incluidas en su término, para determinar las obras que deben situarse en ellas, a nivel de paseos marítimos, aparcamientos,

Arriba es noticia COMPRUEBELO

ANUNCIO OFICIAL

#### Delegación de Hacienda

GERONA

ASUNTO: Delimitación del suelo sujeto al nuevo régimen de la Contribución Territorial Urbana.

MUNICIPIOS: ALP, CAMPLLONCH, SAN ANDRES SALOU, SAN PABLO DE SEGURIES, SAN JUAN DE LAS ABADESAS, VILABLAREIX Y URUS.

ANUNCIO

Se pone en conocimiento de todos los propietarios de edificios y solares de los términos municipales de ALP, CAMPLLONCH, SAN ANDRES SALOU, SAN PABLO DE SEGURIES, SAN JUAN DE LAS ABADESAS, VILABLAREIX Y URUS, y del público en general, que la Delegación de Hacienda de esta provincia, ha dictado Acuerdo de Delimitación del suelo sujeto al nuevo régimen de exacción de la Contribución Territorial Urbana en los indicados términos municipales.

De conformidad con lo dispuesto en la Norma 2.ª de la O. M. de Febrero de 1966 y en el artículo 11 de la Circular de 8 de Marzo del mismo año, estarán expuestos al público en la Administración de Impuestos Inmobiliarios de esta Delegación de Hacienda (3er. piso, Sección de Catastro y Censos Urbanos), la memoria y demás antecedentes que se han tenido en cuenta para la calificación y deslinde del suelo sujeto, durante el plazo de quince días hábiles contados desde la publicación del citado anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia de fecha 15 de Junio de 1974.

Contra el citado Acuerdo, que tiene la consideración de acto Administrativo, puede interponerse recurso de reposición ante esta Delegación de Hacienda dentro del plazo de 8 días hábiles, o reclamación económico-Administrativa ante el tribunal de dicha jurisdicción en Gerona (Delegación de Hacienda, 2.º piso, Abogacía del Estado) dentro del plazo de 1 días hábiles.

Los citados plazos se cuentan a partir del día siguiente a aquel en que, según anuncio publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, expire el término de exposición al público del Acuerdo de Delimitación.

Gerona, a 18 de Junio de 1974.

EL DELEGADO DE HACIENDA

# UTRERA MOLINA, EN ALBACETE

## Participación en todas las vertientes

### Línea integradora y coherente en el pluralismo dentro del Movimiento

Albacete, 22. (Pyresa).— "El pulso político del país es firme y tiene suficiente energía para afrontar el reto del futuro. La política del país no se cuece sólo en Madrid; la vida de España está en las provincias", ha declarado don José Utrera Molina, Ministro Secretario General del Movimiento, al diario "La Voz de Albacete", con motivo de su estancia en esta capital para presidir, junto con el Ministro del Ejército, la clausura de la I Semana Cinematográfica de Exaltación de los valores Militares.

En el coctel de madrugada que ofreció el Ayuntamiento a las personalidades del Gobierno, Directores Generales de Cinematografía y de Radio y Televisión, Delegado Nacional de Acción Política y Participación, director e intérpretes de la película "Los novios de la muerte" e invitados, el Ministro se prestó al diálogo con el periodista, formulándole la primera pregunta:

—¿Es cierto que la política se cuece sólo en Madrid?

—No, al contrario. Todas las provincias pintan por igual en la España colectiva de nuestro tiempo. Yo creo que la vida de España, siempre lo proclamaré, está en nuestras provincias.

—¿Y qué impresión se lleva cuando va a las provincias?

—Para nosotros, ir a las provincias siempre es un estímulo, porque encontramos el ejemplo generoso del servicio y del trabajo.

—¿Cuándo va a venir a Albacete, para verla?

—Aunque de un modo oficial no le puedo decir ahora la fecha, me he propuesto ir a la mayoría de las provincias y en el momento en que empiece estos viajes, Albacete tiene mis preferencias.

Finalmente, se le preguntó:

—Señor Ministro, ¿cómo está el pulso político del país?

—El pulso es bueno y tiene la suficiente energía para ser la palanca que mueva con serenidad las inquietudes españolas. Es un pulso firme, dispuesto a afrontar el reto de los días futuros.

Preguntado también en Albacete el Ministro Secretario General, sobre los problemas posteriores y no previstos después del 12 de Febrero, ha contestado a la Delegación de "La Verdad", de Murcia.

—El Gobierno tiene los problemas normales con los que se tiene que enfrentar en ocasiones con singularidades históricas como las que tiene España. Pero el Gobierno mira los problemas de frente y se atiene a la Declaración del Presidente del Gobierno, que no es otra cosa que la traducción a escala de 1974 del espíritu del 18 de Julio.

—¿Es cierto que este Gobierno se ha gastado en poco tiempo más que otros Gobiernos que han permanecido mucho tiempo en el Poder?

—Yo no soy quién para juzgar eso, ya que pienso que son los administrados los que tendrán que ejercer su juicio crítico sobre la labor del Gobierno.

—¿Es usted partidario de las asociaciones?

—Yo creo que el Movimiento tiene necesariamente que abrirse en un generoso lugar de concurrencia y establecer los cauces asociativos precisos para que la España del mañana no sea de unos pocos, sino de todos.

—¿Cree que la idea del Gobierno de dar participación a todos los españoles está siendo uno de los escollos que más reacción provoca en

ciertos sectores de las orillas del Régimen?

—Yo creo que no, porque en nuestro tiempo, ser libre equivale a participar. Lo que yo entiendo es que no sólo tenemos que ir a una participación política convenientemente articulada dentro de los matices de nuestros Principios, sino que hay que ir a una activa participación social y económica, a una participación totalizadora del pueblo español.

—Algunos comentaristas políticos han dicho a partir de su último viaje a Barcelona si no corrimos el peligro de ir a un desarrollo con mayor poder consumista y adquisitivo, pero olvidando el auténtico problema político. ¿Qué piensa de esto?

—Yo creo que la participación debe efectuarse en todas las vertientes y seguir una línea integradora y coherente para las distintas expresiones del pluralismo español.

—¿Pasará mucho tiempo el pueblo español sin asociaciones?

—El Presidente del Gobierno ha señalado en su agenda que este tema será objeto de consideración por el Consejo Nacional y yo espero que en el mes de octubre se aborde este tema convenientemente.

—Señor Ministro, ¿qué nos separa de Europa?

—Yo creo que siempre hemos sido de Europa y que jamás hemos renunciado a nuestra dignidad europea y creo que los valores espirituales que tiene el pueblo español y su contenido histórico nos integran por encima de cualquier limitación y convencionalismo y por encima de las fronteras y condicionamientos políticos ocasionales en Europa.

—Ahora que España intenta la apertura, la actitud de la O.I.T. con España ¿es justa o injusta?

—Yo he estado como representante español en la O.I.T. du-

rante tres años y puedo decir que en definitiva la posición española ha respondido a la defensa de los intereses sociales de nuestro país y que en muchas ocasiones se han producido situaciones de incomprensión ante la postura española.

—¿Sería una línea económica o una línea ideológica lo que nos separa de Occidente?

—Yo creo que en definitiva, nosotros somos fieles a un orden de ideas que no representa en modo alguno el establecimiento de dimensiones sistemáticas, sino que las ideas del Sistema abren la posibilidad de participación general, eliminando las ideologías herméticas.

—¿Cree usted que el espíritu del 12 de Febrero podrá eliminar las suspicacias que las democracias occidentales tienen con respecto a España?

—Creo que lo que nos interesa fundamentalmente es estar acordes con nuestra propia conciencia de españoles. Lo demás se dará por añadidura.

Finalmente se le ha preguntado al señor Utrera Molina:

—¿Hay temor o preocupación en el Gobierno por esa confusión que ha frenado tantas veces el asociacionismo, entre asociaciones y partidos políticos? ¿O el Gobierno actual ha superado ya la disyuntiva?

—Yo puedo decirle que este es un tema que va a tratarse en el otoño y allí se perfilarán aquellas líneas que sean suficientemente esclarecedoras para evitar confusiones que pudieran ser perniciosas, puesto que el propio Presidente del Gobierno recientemente ha dicho que el partido político constituye un factor de disgregación y de desunión entre los españoles. Yo me remito a sus palabras.

# Gobierno Civil de la Provincia

## Concesión de becas a favor de niños y jóvenes minusválidos físicos y psíquicos, con cargo al Fondo Nacional de Asistencia Social

En el B. O. E. núm. 13, del día 6 de los corrientes se publica el Orden del Ministerio de la Gobernación del 21 de Mayo de 1974 por el que se convoca la concesión de ayudas a niños y jóvenes minusválidos físicos y psíquicos menores de 25 años, para su atención en Centros especializados dependientes del Patronato Nacional de Asistencia Psiquiátrica, Diputaciones Provinciales, o Entidades Privadas que los tengan debidamente reconocidos por el citado Patronato o por los Ministerios de Educación y Ciencia o de Trabajo en su caso, en las siguientes condiciones:

1.— BENEFICIARIOS

1.1.— Edad entre cero y veinticinco años.

1.2.— Deficiencias:

1.2.1.— Oligofrénicos con retraso mental valorado en un cociente intelectual inferior a 0,50.

1.2.2.— Minusválidos físicos, con pérdida total de su función o de sus partes esenciales de las dos extremidades superiores o inferiores o de una extremidad superior y otra inferior. Se conciben como partes esenciales la mano y el pie.

1.2.3.— Parapléjicos, hemipléjicos y tetrapléjicos.

1.2.4.— Paralíticos cerebrales.

1.2.5.— Sordomudos y sordos profundos, con una pérdida de agudez auditiva de más de 75 decibelios en el oído mejor.

1.2.6.— Epilépticos, con cociente intelectual superior a 0,50.

2.— MODALIDAD DE ATENCION

Los aspirantes deberán estar atendidos en régimen de internado o mediopensionado o disponer de plaza reservada en Centros dependientes del PANAP, de las Diputaciones Provinciales, o de Instituciones privadas reconocidas en estos dos últimos casos por dicho Patronato o los Ministerios de Educación y Ciencia o de Trabajo.

3.— MODULOS ECONOMICOS

3.1.— En centros reconocidos: Internado, 4.000; media pensión, 3.000 pesetas.

3.2.— En Centros del PANAP:

Internado, 1.500; media pensión, 1.100 pesetas.

3.3.— En Centros de la Diputación: Internado, 1.000; media pensión, 800 pesetas.

Las cantidades aludidas se otorgarán con carácter mensual y con efectos desde 1 de enero de 1974 para los acogidos antes de esta fecha o desde la fecha efectiva de ingreso del beneficiario en el Centro cuando sea posterior a aquélla, hasta el 31 de diciembre de 1974.

4.— INCOMPATIBILIDADES

La concesión de estas ayudas será incompatible con cualquier otra de cuantía igual o superior al módulo económico correspondiente al Centro donde se halle.

En concurrencia con otra de cuantía inferior al módulo fijado para el Centro en que se halle, podrá concederse la diferencia entre la que disfrute y la que le corresponda en razón al Centro y modalidad.

5.— SOLICITUD Y DOCUMENTACION

5.1.— Solicitud. La ayuda se solicitará por los padres o representantes legales de los aspirantes, en el impreso oficial que al efecto le será facilitado en la Sección de Asistencia Social del Gobierno Civil, en el Centro de Diagnóstico y Orientación Terapéutica de la Jefatura Provincial de Sanidad, sita en esta Capital Las Pedreras, s/n.

5.2.— Documentos que acompañarán a la solicitud:

5.2.1.— Certificación del acta de nacimiento o documento o prueba que lo supla.

5.2.2.— Certificación de que, en su caso, el aspirante o su representante se halla incluido en el Padrón de Beneficiencia. Esta certificación la expedirá el Secretario del Ayuntamiento del domicilio del solicitante.

5.3.— Presentación de la solicitud. Una vez cumplimentado el impreso anterior se presentará acompañado de los documentos indicados en el apartado 5.2: en el Centro de Diagnóstico y Orientación Terapéutica de la Jefatura Provincial de Sanidad, sita en las Pedreras, s/n. El plazo de presentación, termina el día 6 de Julio próximo.

En su recorrido por Calonge, el Gobernador Civil aparece en la fotografía de Sans, junto al castillo.

# MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE CARRETERAS Y CAMINOS VECINALES  
5.ª JEFATURA REGIONAL DE CARRETERAS (CATALUNYA Y BALEARES)  
Dr. ROUX, 80 - Tels. 203 98 50 - 54 - 58 - Apartado de Correos: 14.007 - BARCELONA-17

ANUNCIO de la 5.ª Jefatura Regional de Carreteras por el que se somete a información pública la relación de bienes y derechos afectados por la ejecución de las obras del Proyecto Reformado de Construcción de las Autopistas de Peaje «Barcelona-La Junquera. Tramo Figueras Sur-La Junquera», en los términos municipales de: AGULLANA y LA JUNQUERA. (Provincia de Gerona).

Con aprobación definitiva por la Superioridad en fecha 30 de abril de 1974 del Proyecto Reformado de Construcción de la Autopista Barcelona-La Junquera. Tramo Figueras Sur-La Junquera, implícita la necesidad de la ocupación con la aprobación del Proyecto a tenor de lo establecido en el Art. 1.º del Decreto 1862/1966, de 30 de junio, declaradas de utilidad pública a efectos de expropiación forzosa, según Decreto 165/1967, de 26 de enero, en relación con lo dispuesto en el mencionado Art. 1.º del Decreto 1862/1966, las obras necesarias para la construcción de la Autopista de Peaje «Barcelona-La Junquera», y adjudicadas dichas obras en régimen de concesión a la Entidad «Autopistas, Concesionaria Española, S. A.» por el mencionado Decreto 165/1967; según lo dispuesto por el Art. 2.º B) del repetido Decreto 1862/1966, la ocupación de los bienes afectados por el trazado y la construcción del presente Proyecto de Autopista, en su tramo «Figueras Sur-La Junquera», se reputará urgente a los efectos establecidos en el Art. 52 de la Ley de Expropiación Forzosa de 16 de Diciembre de 1954; en armonía todo ello con lo que establece el artículo dieciséis de la Ley 8/1972, de 10 de mayo, de construcción, conservación y explotación de autopistas en régimen de concesión.

Todos los interesados, así como las personas que, siendo titulares de derechos reales o intereses económicos sobre los bienes afectados, se hayan podido omitir en la relación que adjunto se acompaña, podrán formular por escrito ante esta Jefatura Regional de Carreteras, por el plazo de quince (15) días, a tenor de lo dispuesto en el Art. 56 del Reglamento de 26 de abril de 1957 de aplicación de la vigente Ley de Expropiación Forzosa, alegaciones a los solos efectos de subsanar posibles errores padecidos al relacionar los bienes y derechos que se afectan.

La Sociedad Concesionaria «Autopistas, Concesionaria Española, S. A.», asumirá en el Expediente Expropiatorio los derechos y obligaciones de Beneficiario de la expropiación regulados en la vigente Ley de Expropiación Forzosa y en su Reglamento según lo dispuesto en tal sentido en el Art. 2.º C) del Decreto 1862/1966, de 30 de junio.

Barcelona, 17 de junio de 1974  
EL INGENIERO JEFE REGIONAL,  
Fdo. Juan Llansó de Viñals

AUTOPISTA BARCELONA - LA JUNQUERA  
TRAMO FIGUERAS SUR - LA JUNQUERA  
PROYECTO REFORMADO DEL PROYECTO CONSTRUCTIVO

TERMINO MUNICIPAL LA JUNQUERA  
FECHA

FOJA 1 DE 2

NOMBRE Y DOMICILIO DEL TITULAR	AFECTACION				REFERENCIA CATASTRAL		
	EXPROPIACION		OCUPACION TEMPORAL		POLIG.	PARCELA	NATURALEZA, APROVECHAMIENTO Y CLASE DEL BIEN AFECTADO
	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>			
Carmen Ribas Poch Grupo Escolar, C/ Andrés Amat, 7	ESPLUGAS DE LLOBREGAT	1	85.763			B 74 a,b,c,d,e	RUSTICA: Prado seco, caseta, cereal seco, viña seco, olivar seco
María Gumbau Devant C/ Calvo Sotelo, 67	LA JUNQUERA	2	11.844			B 77	RUSTICA: Viña seco
Miguel Patcho Genis C/ San Miguel, 8	LA JUNQUERA	3	4.365			B 76 a,b	RUSTICA: Viña seco, olivar seco
María Gumbau Devant C/ Calvo Sotelo, 67	LA JUNQUERA	4	10.730			B 80 a,b	RUSTICA: Viña seco
María Teresa Dauner Figueras C/ José Antonio, 32	LA JUNQUERA	5	1.910			B 81	RUSTICA: Viña seco
Alfonso Guardiola Basach C/ Calvo Sotelo, 23	LA JUNQUERA	6	4.280			B 86 b	RUSTICA: Cereal seco
José Batlle Llaveneras C/ José Antonio, 35	LA JUNQUERA	7	3.907			B 75	RUSTICA: Prado seco
Francisco Taulera Modern C/ San Miguel, 14	LA JUNQUERA	8	3.627			B 88 a	RUSTICA: Cereal seco
Pedro Lacasa, Soledad y Francisco Berges C/ Rosellón, 371	BARCELONA	9	11.590			B 89 a,c	RUSTICA: Cereal seco
Buenaventura Cullerell Andreu C/ Calvo Sotelo, 41	LA JUNQUERA	10	3.370			B 87	RUSTICA: Viña seco
María Ramos Gil C/ José Antonio, 9	LA JUNQUERA	11	1.890			B 79	RUSTICA: Viña seco
José Calabúig Corominas C/ José Antonio, 97	LA JUNQUERA	12	11.726			B 78 a,b	RUSTICA: Cereal seco
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	13	5.180			B 60 a,b	RUSTICA: Prado
M. Jordá Güell C/ Rodas, 1	FIGUERAS	14	5.480			B 64	RUSTICA: Prado seco
M. Jordá Güell C/ Rodas, 1	FIGUERAS	15	3.940			B 65	RUSTICA: Prado seco
Victoria Juanola Perxés C/ Calvo Sotelo, 59	LA JUNQUERA	16	3.620			B 66	RUSTICA: Viña seco
Juan Palomeras Fita C/ Rocaberti, 14	LA JUNQUERA	17	2.720			B 67	RUSTICA: Viña seco
María Abel Espiguler C/ Esperanza, 8	FIGUERAS	18	2.140			B 68 a	RUSTICA: Viña seco, cereal seco
Juan Caball Erra C/ José Antonio, 101	LA JUNQUERA	19	910			B 69	RUSTICA: Cereal seco
Joaquín Gifreu Vila C/ José Antonio, 74	LA JUNQUERA	20	860			B 70 a,b	RUSTICA: Viña
Victoria Juanola Perxés C/ Calvo Sotelo, 59	LA JUNQUERA	21	220			B 71	RUSTICA: Hortalizas
M. Jordá Güell C/ Rodas, 1	FIGUERAS	22	11.240			7 36	RUSTICA: Cereal seco
Mercedes Batlle Bronsons Avda. Generalísimo, 358 4.º 1.º	BARCELONA	23	3.320			7 35	RUSTICA: Viña seco
Antonio Cintado López Ctra. N. 11, 2	LA JUNQUERA	24	460			7 34	RUSTICA: Cereal seco
Antonio Cintado López Ctra. N. 11, 2	LA JUNQUERA	25	310			7 74	RUSTICA: Cereal seco
Enrique Viñas Manuel Pl. Comercio, 16	FIGUERAS	26	330			7 86	RUSTICA: Cereal seco
Martí Ricart Soler C/ Rocaberti, 7	LA JUNQUERA	27	490			7 20	RUSTICA: Viña seco
José Batlle Llaveneras C/ José Antonio, 35	LA JUNQUERA	28	720			7 18	RUSTICA: Cereal seco
Ayuntamiento de la Junquera	LA JUNQUERA	29	1.980			8 57 a	RUSTICA: Cereal seco

AUTOPISTA BARCELONA - LA JUNQUERA  
TRAMO FIGUERAS SUR - LA JUNQUERA  
PROYECTO REFORMADO DEL PROYECTO CONSTRUCTIVO

TERMINO MUNICIPAL LA JUNQUERA  
FECHA

FOJA 2 DE 2

NOMBRE Y DOMICILIO DEL TITULAR	AFECTACION				REFERENCIA CATASTRAL		
	EXPROPIACION		OCUPACION TEMPORAL		POLIG.	PARCELA	NATURALEZA, APROVECHAMIENTO Y CLASE DEL BIEN AFECTADO
	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>			
Miguel Patcho Genis C/ San Miguel, 8	LA JUNQUERA			OT-100	168	B 76 b	RUSTICA: Viña seco, olivar seco
Miguel Patcho Genis C/ San Miguel, 8	LA JUNQUERA			OT-100-1	216	B 76 b	RUSTICA: Viña seco, olivar seco
Carmen Ribas Poch Grupo Escolar, C/ Andrés Amat, 7	ESPLUGAS DE LLOBREGAT			OT-101	2.786	B 74 b	RUSTICA: Prado seco

AUTOPISTA BARCELONA - LA JUNQUERA  
TRAMO FIGUERAS SUR - LA JUNQUERA  
PROYECTO REFORMADO DEL PROYECTO CONSTRUCTIVO

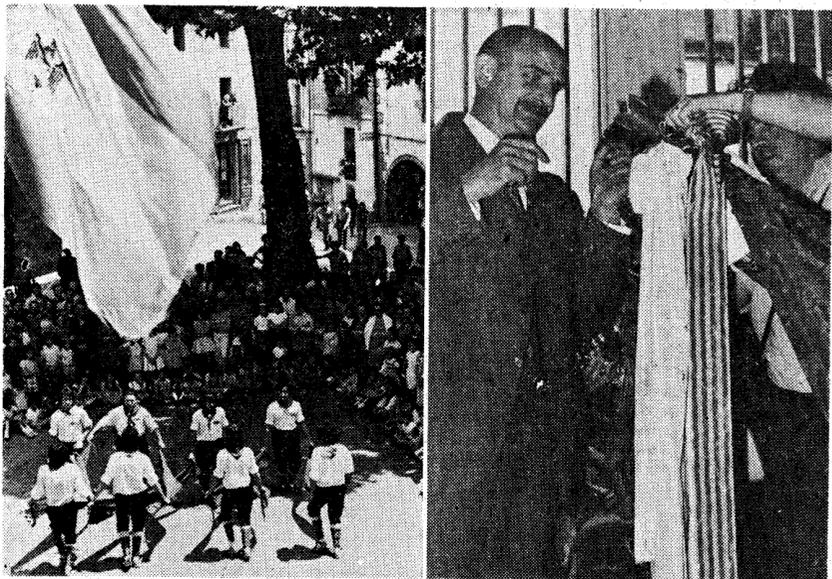
TERMINO MUNICIPAL AGULLANA  
FECHA

FOJA DE

NOMBRE Y DOMICILIO DEL TITULAR	AFECTACION				REFERENCIA CATASTRAL		
	EXPROPIACION		OCUPACION TEMPORAL		POLIG.	PARCELA	NATURALEZA, APROVECHAMIENTO Y CLASE DEL BIEN AFECTADO
	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>	Nº FINCA	SUPERFICIE m <sup>2</sup>			
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	15-1	2.780			5 68	RUSTICA: Alcornocal
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	16	200			5 123	RUSTICA: Cereal seco
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	17	7.952			5 122 a,b	RUSTICA: Prado seco, cereal seco
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	18	70.548			3 2 a,b,c,d,e,j,n,h	RUSTICA: Viña seco, pizar, pozo, cereal seco, camino
Concepción Juanola Costa C/ José Antonio, 70 2.º	LA JUNQUERA	18-1	12.584			3 3	RUSTICA: Cereal seco
Angelina Alte Pérez C/ Barquillo, 47	MADRID (4)	18-2	288			3 4	RUSTICA: Viña
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	19	190			3 1	RUSTICA: Cereal seco
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	20	400			3 18	RUSTICA: Alcornocal
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	15-2	45			5 72	RUSTICA: Alcornocal
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	17-1	120			5 121	RUSTICA: Alcornocal
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	15-3	1.980			5 124	RUSTICA: Cereal seco
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	15-4	1.890			5 124	RUSTICA: Cereal seco

# ARBUCIAS

## Brillante actuación del «Esbart Dansaire de l'Orfeo Reusenç»



Manifestación folklórica de singular brillantez desarrollada en el curso de las pasadas fiestas de las «Enramades», que este año se han visto bastante concurridas a pesar de las inclemencias meteorológicas registradas en algunas jornadas, ha sido la actuación en el pintoresco marco de la plaza del Generalísimo de Arbucias, del «Esbart Dansaire de l'Orfeo Reusenç», por primera vez en esta localidad.

Bajo la dirección de César Moyano interpretaron: «la tirotitaina», «ball de faixes», «l'hereu Riera» y «galop de pandoretas», entre otros bailes de su selecto repertorio.

Al finalizar su actuación, el alcalde de la villa, señor Garolera, impuso al estandarte de la Entidad una corbata como recordatorio de Arbucias al «Esbart Dansaire», en presencia de la junta directiva y don Jaime Llauredá, presidente del «Orfeo Reusenç».

Posteriormente y en muestra de agradecimiento, el Ayuntamiento les ofreció un vino español.

Un gran acierto ha sido en la presente edición de las «Enramades», la incorporación de un acto de esta índole, por cuanto ha contribuido al resalto de estas entrañables y típicas conmemoraciones merced al éxito logrado por el «Esbart Dansaire de l'Orfeo Reusenç», cuyo repertorio ha sido ejecutado con indudable finura en el ritmo y meticulosidad.

Enrique CASALS (Fotos Plana)

Ramón Noguera Hosta

MEDICO PSIQUIATRA

Consulta: Lunes a jueves de

4 a 9. Avda. Jaime I, 60, 5º, 2º

Teléfono 20 58 01

## La festividad de San Juan

Un año más la población de Arbucias se apresta a celebrar con varios actos, la festividad

de San Juan, organizados con la colaboración de «Omnium Cultural», Junta Municipal de Embellecimiento y Turismo y una entidad de ahorro local.

Hoy, domingo, día 23, a las 10 horas de la noche, será encendida en el Campo Municipal de Deportes, la hoguera de San Juan con festival de poesías, chistes, música y canciones.

El lunes, a las 12.30 horas, será interpretada una audición de sardanas en la plaza del Generalísimo por la còbla «Maresma». Y por la tarde, a las cinco, en el salón de actos del Colegio Libre Adoptado Comarcal «Montsolius», sesión de teatro infantil a cargo del grupo «S'estira i s'arronsa», con la obra «Canço de les Balances».

Finalmente y como acto cumbre de la reseñada programación, el miércoles, día 26, a las 9.30 horas de la noche, tendrá efecto en la Casa de Cultura de la villa, una conferencia con el tema: «Evocción de Pau Casals», por Joan Alavedra, biógrafo y autor de la letra del «Pessegue», obra más sobresaliente de Casals, al que en la presente edición le serán dedicados en su memoria los actos de la festividad de San Juan.

### EXPOSICION

Durante los próximos días 23 al 30 del actual, estará abierta al público una interesante exposición en la Casa de Cultura de esta población, de esmaltes, pinturas y dibujos, de Marta Rull, de Barcelona, así como una serie de obras pictóricas originales de la artista gerundense, María Rosa Ferrer. El horario será en días laborables, de 19 a 21, siendo en las jornadas festivas, de 12 a 14 y de 19 a 21 horas.

Enrique CASALS

# 7% para empezar

Siete por ciento es el interés que su inversión recibe de entrada. Es a partir de aquí cuando Ud. empieza a beneficiarse realmente. Los Bonos de Caja del BIC siempre terminan dando más de lo que prometen. Ud. puede comprobarlo por sí mismo, siguiendo la evolución de nuestros Bonos.

Si Ud. busca un futuro rentable y seguro para su dinero, hágalo empezar con nosotros al siete por ciento.

Venga al Banco Industrial de Cataluña, llámenos por teléfono o pidanos información escrita. Llegaremos hasta donde esté usted y estudiaremos su caso concreto. También puede solicitar información y consejo en Banca Catalana, y en cualquier Banco, Caja de Ahorros, Agente de Cambio y Bolsa o Corredor de Comercio.

En Barcelona:  
Banco Industrial de Cataluña  
Paseo de Gracia, 45  
Tel. 215.69.00

Entidad colaboradora:  
Financing, S.A.  
Balmes, 143, pral.  
Tel. 228.85.03

En Lérida:  
Banco Industrial de Cataluña  
Av. del Caudillo, 43  
Tel. 23.62.40

En toda Cataluña y Baleares  
Banca Catalana

Deseo recibir más información por correo.

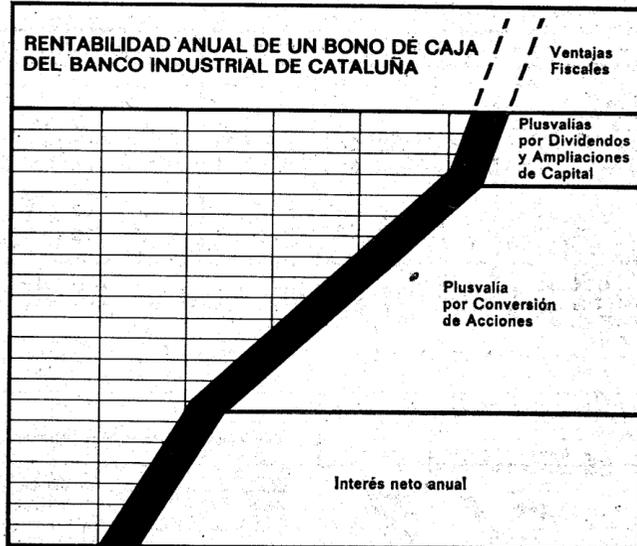
Deseo la visita de un asesor.

Nombre .....

Dirección .....

Población .....

Tel. ....



**BANCO INDUSTRIAL DE CATALUÑA**

**BONOS DE CAJA**

**7%**

**para empezar**

BARCELONA, BILBAO, LERIDA, MADRID, MURCIA, VALENCIA, ZARAGOZA

# SUSCRIBASE A LOS SITIOS

AUTOPISTA BARCELONA - LA JUNQUERA  
TRAMO FIGUERAS SUR - LA JUNQUERA  
PROYECTO REFORMADO

TERMINO MUNICIPAL LA JUNQUERA

HQJA

NOMBRE Y DOMICILIO DEL TITULAR	IMPOSICION DE SERVIDUMBRE FORZOSA PARA REPOSICION DE SERVICIOS						DESTINO	REFERENCIA CATASTRAL			
	PERMANENTE			TEMPORAL				POLIG.	PARCELA	NATURALEZA, APROVECHAMIENTO Y CLASE DEL BIEN AFECTADO	
	Nº FINCA	SUPERFIC. m <sup>2</sup>	LONGITUD m.	Nº FINCA	SUPERFIC. m <sup>2</sup>	LONGITUD m.					
Carmen Ribas Poch Grupo Escuelas, Andrés Amat, 7	ESPUGAS DE LLOBREGAT	E-1	5	242			CONDUCCION ELECTRICA, 3 APOYOS	8	74	a	RUSTICA: prado secano
Martin Jorda Xarban C/ Rodas, 1	FIGUERAS	Te-2	1	102			CONDUCCION TELEFONICA, 1 APOYO	8	64		RUSTICA: cereal secano
Martin Jorda Xarban C/ Rodas, 1	FIGUERAS	Te-3	4	12			CONDUCCION TELEFONICA, 1 CAMARA	7	38	a	
Martin Jorda Xarban C/ Rodas, 1	FIGUERAS	Te-4	-	57			CONDUCCION TELEFONICA	7	36		RUSTICA: cereal secano
Mercedes Batlle Bronsdas Avda. Generalísimo, 358 4º 1ª	BARCELONA	Te-5	-	35			CONDUCCION TELEFONICA	7	35		RUSTICA: cereal secano
Antonio Cintado López Crta. N.11, 2	LA JUNQUERA	Te-6	-	20			CONDUCCION TELEFONICA	7	34		RUSTICA: cereal secano

AUTOPISTA BARCELONA - LA JUNQUERA  
TRAMO FIGUERAS SUR - LA JUNQUERA  
PROYECTO REFORMADO

TERMINO MUNICIPAL AGULLANA

HQJA

NOMBRE Y DOMICILIO DEL TITULAR	IMPOSICION DE SERVIDUMBRE FORZOSA PARA REPOSICION DE SERVICIOS						DESTINO	REFERENCIA CATASTRAL			
	PERMANENTE			TEMPORAL				POLIG.	PARCELA	NATURALEZA, APROVECHAMIENTO Y CLASE DEL BIEN AFECTADO	
	Nº FINCA	SUPERFIC. m <sup>2</sup>	LONGITUD m.	Nº FINCA	SUPERFIC. m <sup>2</sup>	LONGITUD m.					
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	E-8	5	102			CONDUCCION ELECTRICA, 2 APOYOS	5	122	a,d	RUSTICA: pradera, cereal secano
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	E-9	4	115			CONDUCCION ELECTRICA, 1 APOYO	5	123		RUSTICA: cereal secano
Encarnación Soler Subirós C/ José Antonio, 85	LA JUNQUERA	E-10	4	20			CONDUCCION ELECTRICA, 1 APOYO	5	124	a	RUSTICA: pradera
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	Te-12	1	3			CONDUCCION TELEFONICA, 1 APOYO	3	2	a	RUSTICA: cereal secano
Lidia Bos Degas C/ José Antonio, 128	LA JUNQUERA	E-13	1	96			CONDUCCION ELECTRICA, 1 APOYO	3	2	a	RUSTICA: cereal secano

Autorizado por el Banco de España N.º 9854/71

**PRECIOS INICIALES DE COMPRA A AGRICULTORES POR EL SENPA**

(Según Decreto 249/1974, de 31 de Enero)

Unidad: Pts/Kg.

P. R O D U C T O S.	Campaña 1974-75	Campaña 1973-74	Δ (%)
Algarrobas	11,50	7,80	147
Almorchas	10,60	7,30	145
Altrámucos	11,20	-	-
Garbanzos negros	11,10	-	-
Guisantes	11,00	7,40	149
Habas pequeñas	12,00	8,00	150
Habas grandes	12,50	8,50	147
Lentis	10,40	7,10	146
Yeros	10,85	7,30	149
Veza	11,30	7,80	145

# La Natividad de San Juan Bautista

## Es una de las jornadas que cuenta con mayor abundancia de costumbres y creencias

Casi podríamos decir que esta fiesta es una de las del año más intensa, en costumbres y especialmente en creencias, todas relacionadas con el sentido de maravilla que envuelve la figura del Precursor.

La mayoría de los pueblos de las antiguas civilizaciones en este día celebraban el solsticio del estío. Es el momento del año que el Sol se halla en el punto más elevado del cénit y cuando es visible durante más espacio de tiempo; por tanto, es el momento máximo de la luz solar y el día más largo del año. El refrán nos dice:

Per Sant Joan, el més gran.

Los pueblos de civilización moderna, celebran aun la fiesta del solsticio cristianizada y conservan un buen número de creencias y preocupaciones que recuerdan tiempos muy antiguos. En general, creían en la virtud de todas las hierbas, que esta noche de la víspera de la fiesta cobran gracias y valores excepcionales y extraordinarios. Los romanos solían salir al campo para recoger el gram negro (grama negra) o sea, verbena, la obtención de la cual en esta noche traía inmensas venturas y riquezas. La costumbre llegó a estar tan arraigada que el nombre del vegetal de maravilla se ha extendido hasta determinar la verbena actual.

La canción se hace eco de la universalidad de esta fiesta y nos dice:

El día de Sant Joan n'és festa per tot el dia; en fan festa els cristians i els moros de Moreria; tallen el pa el dia abans per millor folgar aquell dia.

Según la voz popular, el Precursor nació al punto de la medianoche, o sea, en la misma hora que nació Jesús y justamente medio año antes que El. De ahí que sea esta hora la que concentra todo el sentido maravilloso, mítico y hechicero de la jornada.

Esta fiesta tiene una cierta paridad con la de Navidad, cosa comprensible si tenemos en cuenta que los dos participan de la misma circunstancia de confundirse con las fiestas solsticiales.

Los dos solsticios, el del estío y el del invierno, por la Navidad, coinciden con el momento de Jesús y de su primo Juan el Precursor. Las dos fiestas tienen un parecido especial, que el mismo pueblo señala en diferentes creencias.

Así entre ciertas de tales creencias que existieron en diversas comarcas, podemos decir, por ejemplo, que la gente del mar en la bahía de Rosas creían que el Santo bajaba del Cielo a las tres en punto de la madrugada de este día y que paseaba con rapidez y ligereza por sobre de las aguas bendiciéndolas con su pisada, lo que hace que en esta jornada no se produzcan marejadas ni estragos en la mar.

En Vallfogona, de la comarca del Ripollés, suponían que la gracia excepcional que toma la naturaleza en este día, abarca desde el toque del Angelus del mediodía, hasta el día siguiente a la misma hora, pero que la virtud se intensifica durante las horas de la oscuridad.

Por la comarca del Berguedá creían que mientras tocan las doce badajadas de esta noche, San Juan da una vuelta por todo el mundo y que pasa por encima de los tejados, gracias a sus piernas gigantescas, haciéndolo tan rápidamente como precisa para poder dar la vuelta completa a la tierra, siendo solamente visible desde los tejados y aun por la gran velocidad de su marcha, casi se hace imposible el poder verlo.

También en la vecina comarca francesa del Rosellón se decía que el Precursor baja del cielo y mediante una rápida carrera recorre todo el mundo bendiciendo hierbas, aguas y piedras a su paso y de ahí que todo cobre una extraordinaria gracia.

Por la comarca de Urgel, existía la creencia que la malva recogida en la noche de esta fiesta, florece en el día de la Navidad.

Y mucho más podríamos extendernos sobre otras creencias y costumbres, si bien esperamos hacerlo D. m. en otra ocasión. Solamente y como punto final, nos cabe desear a todos los Juanes y Juanas la mayor felicidad y ventura en este día de su onomástica.

Joaquín Gironella

**ANUNCIO OFICIAL**

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE GERONA**

**EDICTO**

De conformidad con lo previsto en el artículo 23 de la Ordenanza Fiscal número 8, reguladora del arbitrio sobre incremento del valor de los terrenos, se invita a todas las Sociedades civiles y mercantiles, Corporaciones, Fundaciones, Asociaciones y personas jurídicas de toda clase, sin término prefijado de duración indefinida o superior a diez años o de menor plazo, con sucesivas prórrogas, expresas o tácitas, para que presenten en las Oficinas de la Intervención de Fondos municipales (Negociado de Plus-Valía) y en horas hábiles de oficina, la correspondiente declaración de los terrenos de su propiedad, edificados o no, sitos en el término municipal de Gerona, sujetos a la exacción del arbitrio municipal sobre incremento del valor de los terrenos, en su modalidad de Tasa de Equivalencia;

El período de transmisión, decenal, para la exacción de la referida Tasa de Equivalencia, quedó cerrado en 31 de diciembre de 1973, fecha de su devengo.

La declaración a formular deberá contener: a) Nombre de la persona jurídica propietaria del inmueble o terreno; b) Domicilio legal; c) Descripción de dichos inmuebles o terrenos; d) Extensión superficial; e) Situación;

Para la formulación de dichas declaraciones los contribuyentes interesados pueden retirar de las Oficinas indicadas los correspondientes impresos, donde se les facilitará la información que puedan necesitar;

Transcurrido el plazo de un mes a partir de la presente inserción en el B. O. de la Provincia, la Administración municipal practicará las oportunas liquidaciones con arreglo a los datos y antecedentes que obren en su poder;

Gerona, 2 de mayo de 1974;  
EL ALCALDE,

**LEGUMINOSAS: PIENSO. INCREMENTOS MENSUALES EN PTS/OM.**

M E S	Campaña 1973-74	Campaña 1974-75
Octubre	6	9
Noviembre	12	18
Diciembre	18	27
Enero	24	36
Febrero	30	45
Marzo	36	54
Abril	42	63
Mayo	42	72

SECRETARÍA GENERAL  
Cabinete de Estudios

**PRECIOS INICIALES DE COMPRA A AGRICULTORES POR EL SENPA**

CAMPAÑAS 1972-73 y 1973-74		CAMPAÑA 1974-75		Δ (pts/kg)	Δ (1972-73 y 1973-74 = 100)
CEREAL, TIPO Y CLASE COMERCIAL	Precio pts/kg	CEREAL, TIPO Y CLASE COMERCIAL	Precio pts/kg		
<b>TRIGOS blandos y semiduros</b>					
Tipo I	7'50	I	8'59	1'09	114'5
" II	7'30			1'29	117'7
Tipo III	7'15	II	8'21	1'06	114'8
" IV	7'05			1'16	116'5
Tipo V	6'85	III	7'80	0'95	113'9
" VI	6'60			1'20	118'2
<b>TRIGOS duros</b>					
Tipo I	9'20	I	9'93	0'73	107'9
" II	8'80			1'13	112'8
Tipo III	8'00	II	8'93	0'93	111'6
Tipo IV	6'65	III	7'40	0'75	111'3
" V	6'25			1'15	118'7
<b>CEBADA</b>					
Dos carreras	5'45	Dos carreras	6'50	1'05	119'3
Seis carreras	6'25	Seis carreras	6'35	1'10	121'0
<b>AVENA</b>					
Blancas y amarillas	5'15	Blancas y amarillas	5'90	0'75	114'6
Grises y negras	5'05	Grises y negras	5'80	0'75	114'9
<b>CENTENO</b>					
	5'50	CENTENO	6'10	0'60	110'9
<b>MAIZ</b>					
	5'70	MAIZ	7'00	1'30	122'8
<b>SORGO</b>					
	5'25	SORGO	6'45	1'20	122'9
<b>MIJO</b>					
	5'15	MIJO	6'35	1'20	123'3
<b>ALPISTE</b>					
	-	ALPISTE	11'00	-	-

- Notas: 1.- Los precios de los trigos duros incluyen las primas de calidad establecidas por Decreto.  
2.- Para llegar al precio real de una partida de un producto determinado, hay que incrementar estos precios iniciales en tres sentidos: a) modificaciones debidas a la calidad (bonificaciones y depreciaciones); b) modificaciones en el espacio (incrementos por derivación); c) modificaciones en el tiempo (incrementos mensuales).  
3.- Los precios correspondientes a la campaña 1974/75 incluyen la subvención de 37 Pts/Qm., para el trigo y la elevación del precio de garantía de la cebada en 25 Pts/Qm., según Decreto 1495/1974 de 31 de Mayo, todo ello sobre los precios iniciales de garantía fijados según Decreto 249/1974 de 31 de Enero.

**MODIFICACIONES EN EL TIEMPO: INCREMENTOS MENSUALES (en Pts/Qm.)**

CEREAL	M E S	CAMPAÑAS		
		1972-73	1973-74	1974-75
TRIGO Y TRANQUILLON	Junio	-	-	-
	Julio	-	-	-
	Agosto	-	-	-
	Septiembre	-	-	-
	Octubre	7'00	7'00	7'00
	Noviembre	14'00	14'00	14'00
	Diciembre	21'00	21'00	21'00
	Enero	28'00	28'00	28'00
	Febrero	35'00	35'00	35'00
	Marzo	42'00	42'00	42'00
CEBADA AVENA CENTENO Y TRITICALE	Abril	49'00	49'00	49'00
	Mayo	56'00	56'00	56'00
	Octubre	-	-	6'00
	Noviembre	4'50	4'50	12'00
	Diciembre	9'00	9'00	18'00
MAIZ SORGO MIJO Y ALPISTE	Enero	13'50	13'50	24'00
	Febrero	18'00	18'00	30'00
	Marzo	22'00	22'00	36'00
	Abril	27'00	27'00	42'00
	Mayo	27'00	27'00	48'00
	Junio	-	-	6'00
	Julio	-	4'50	12'00
	Agosto	6'50	7'00	18'00
	Septiembre	13'00	14'00	24'00
		19'50	21'00	30'00

Modificación de precio por derivación.

Incrementos máximos en la provincia de GERONA

Unidad: Pts/Qm.

	1972-73	73-74	74-75
TRIGO 15	15	15	15
CEBADA Y CENTENO	0	0	40
AVENA	0	0	40
MAIZ, SORGO Y MIJO	0	15	15

## VIDRERAS

### La festividad del Corpus

En la pasada festividad del Corpus tuvo lugar con gran brillantez y numerosísima asistencia de fieles, la tradicional procesión.

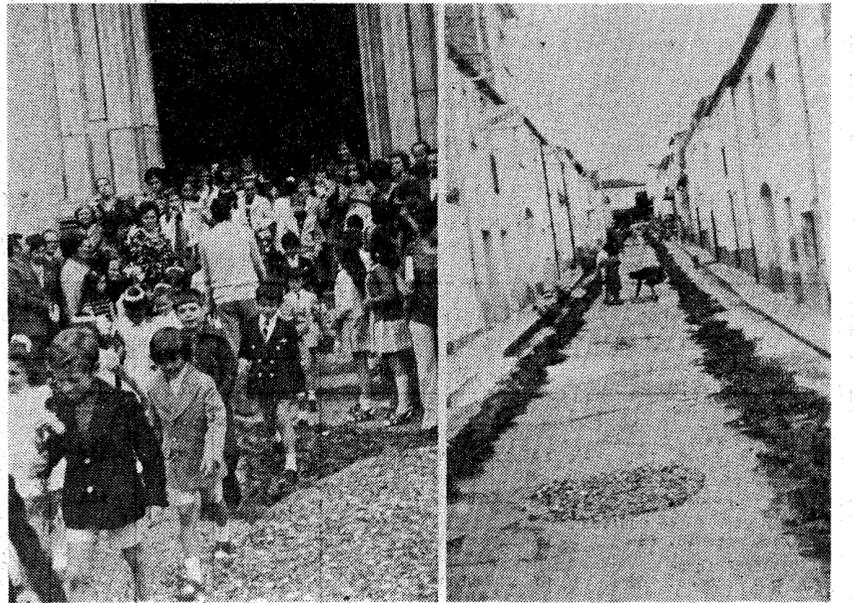
A las cinco de la tarde se celebró el santo sacrificio de la misa, y al finalizar, dio comienzo el recorrido con la Custodia bajo palio por varias calles de la villa. Este año, el itinerario que se siguió fue el siguiente,

calle San Felipe, Oriente, Jaime Ferrer y Calvo Sotelo. Los vecinos de las calles por donde transcurrió la procesión procuraron tenerlas limpias y adornadas. Así, en casi todo el recorrido se preparó una magnífica alfombra de retama y hojas verdes, sacando además gran cantidad de macetas de flores, ofreciendo dichas calles un bello aspecto.

El viaje lo efectuarán en avión, saliendo de Barcelona y tras breve escala en Madrid, directo a Nueva York, allí darán un vuelo para trasladarse a Saint Louis, en el Estado de Missouri.

Les deseamos feliz viaje y aprovechada estancia en tierras americanas; a su vuelta ya nos darán cuenta de sus impresiones.

J. M. E.



En las fotos, adornando una de las calles por donde debía pasar la procesión, y los niños y niñas de primera Comunión a la salida del templo parroquial.

# ECHOS DEL DEPORTE PROVINCIAL

## EDITORIAL

### Nueva promoción de monitores polideportivos

El pasado lunes fue clausurado en el Colegio Menor, Profesor Pericot la octava edición del Curso Provincial de Monitores Polideportivos que con relación a los anteriores ha contado con la importante novedad de desarrollarse bajo el régimen de semi-internado, circunstancia que ha repercutido en los cursillistas los cuales han podido adquirir más profundos conocimientos de todo cuanto en el mencionado curso se ha tratado y que está encaminado a la formación de unas personas que deben realizar una labor encomiable y muy meritoria ya que a fin de cuentas su cometido no es otro que el de encauzar a la juventud, debidamente, hacia la práctica de una u otra especialidad deportiva.

El delegado provincial de Deportes en el transcurso del acto de clausura significó lo que realmente representaba el contar en la provincia con un buen número de monitores polideportivos. Los que en anteriores convocatorias han aprobado el curso y ya vienen realizando esta labor antes aludida se ven ahora apoyados por esta nueva promoción que está dispuesta a cooperar en el ir a más del deporte en la provincia.

Como consideramos que las personas no desean los títulos para exponerlos, estamos seguros de que la nueva promoción de monitores polideportivos hará uso de sus conocimientos para inculcar a la juventud que se inicia la correcta práctica del deporte. Es importante contar con monitores en los diferentes puntos de la provincia, razón por la que la Junta Provincial de E. F. y Deportes se preocupa con machacona insistencia de que los rincones más alejados tengan representatividad en los cursos que paulatinamente van convocándose y que hasta el momento presente han recibido más solicitudes de las que para el buen funcionamiento de los mismos podían admitirse. Esto de por sí ya significa el alto interés que existe en la provincia por desempeñar este cometido tan importante como básico: El de monitor polideportivo provincial.

## flash semanal deportivo

### BALONCESTO

Anoche tuvo lugar la segunda edición del «Torneo Delegado Provincial de Deportes» en el pabellón cubierto del C. P. San José que reunió a numerosos aficionados los cuales pudieron presenciar el interesante choque entre el cuadro parroquial reforzado con Emiliano, Buscató y Mora, y el Club La Salle Barcelona que se ha proclamado subcampeón del grupo «A» de Segunda División.

En el transcurso de la velada se hizo entrega de diferentes emblemas y condecoraciones a personas muy relacionadas con el baloncesto provincial.

### CURSO DE DIRIGENTES LOCALES

Con asistencia del delegado provincial de Deportes a quien acompañaban los señores Méndez, Pérez Rodeja, Agustí y Mascort se celebró en Calonge una nueva sesión del Curso de Dirigentes Locales que resultó brillantísima en todos los aspectos. Junto al señor Gutiérrez Cambras se encontraba el alcalde de la población, señor Roselló quien prometió su total apoyo para que el ritmo ascendente que se evidencia en el deporte de Calonge no se detenga en ningún momento.

### BOCHAS

El pasado domingo la selección juvenil española compuesta en su totalidad por jugadores gerundenses se apuntó un rotundo éxito al ganar en las pistas de la Dehesa a Francia por un claro 15-3 que no admite lugar a dudas. En la misma jornada y en el transcurso de la primera prueba de la Copa Pirineos los bochistas gerundenses tutoraron a los franceses igualándoles a victorias con lo que se pone de manifiesto el progreso que se experimenta en esta especialidad deportiva. Para completar la información diremos que en el «Torneo de Caballanca» al que acudió un equipo gerundense, por primera vez, se ganó a una potencia tan cualificada como es Mónaco.

### CICLISMO

Finalizó el domingo la decimotercera edición de la Vuelta Ciclista a Gerona (internacional) que se ha disputado por rutas provinciales con la participación de 48 españoles, 18 franceses y cinco belgas. La victoria absoluta así como la de la montaña y regularidad fue para el actual campeón mundial militar, Enrique Martínez-Heredia. El DCB-Moritz se impuso por equipos y Ordiales en las metas volantes. Las etapas fueron para Gutiérrez, G. D. Olsa, Verboven, Martínez - Heredia, Líndez y Nazabal.

### EDUCACION FISICA Y DEPORTES PARA TODOS

Siguen triunfando los «ex» del deporte provincial. Así tenemos cómo Ramón Verdaguer y Miguel Casals se proclamaban el pasado domingo, campeones de Cataluña de las categorías «A» y «C» de veteranos en la especialidad de ciclismo. Por lo que se refiere a tenis diremos que Joaquín Montaña se ha adjudicado el título de campeón social de veteranos del C. T. Gerona al derrotar en la final a José Colomer con cuyo jugador se proclamó, también, campeón de dobles.

### HOCKEY SOBRE PATINES

La Delegación Provincial de Patinaje ha dado a conocer la fecha y el lugar en donde tendrá lugar la final del Campeonato provincial juvenil en cuya competición intervendrán el G.E. i E.G., Coma Cros y Massanet. Dicho triangular se desarrollará en Palamós el próximo día 29.

### FUTBOL JUVÉNIL

El Gerona C. de F. ha culminado su gran temporada a escala provincial proclamándose vencedor absoluto del Torneo Martínez de Laguardia (fase gerundense). Recientemente, en Bañolas y en choque valeroso para la final se impuso al Olot por el tanteo de 5-3 que le ha permitido clasificarse para la fase regional que comenzó anoche desplazándose los rojiblancos a Torelló para contender con el Colonia La Cambra.

### REMO

Sigue brillando con fuerza el C. N. Bañolas. En la última confrontación celebrada en Mequinenza los bogadores bañolenses se impusieron en siete de las once pruebas disputadas. Ni que decir tiene que ello pone una vez más de manifiesto la potencialidad de Bañolas en el concierto del remo nacional. Precisamente, varios de sus bogadores han sido seleccionados con vistas a los Campeonatos del Mundo que tendrán lugar en Lucerna, los cuales, juntamente con otros componentes del club bañolense se desplazarán a finales de mes al extranjero para competir en varias regatas de preparación.

### BALONMANO

No pudo el Montserrat conseguir su objetivo cual era el de alcanzar una de las cuatro primeras plazas en la fase de ascenso a Primera División que tuvo lugar recientemente en Madrid. Los abizulados tuvieron que contentarse con la quinta plaza tras vencer al OJE León por 21-18. El primer puesto se lo adjudicó el Urbis de Madrid que superó al Zarauz.

### HIPICA

La Federación Catalana ha instituido el Trofeo Mediterráneo para el que puntuarán las pruebas más importantes del calendario regional. Entre ellas figuran el Concurso Hípico de Gerona que se celebrará del 12 al 14 de julio, el de Ampuriabrava del 16 al 18 de julio y el de Puigcerdá cuya celebración se prevé los días 31 de agosto y 1 de septiembre.

### PESCA

Intensa la actividad que viene llevándose a cabo en esta especialidad deportiva. En Rosas y organizado por la S. P. D. La Caña se celebró el «I Trofeo Jordi Trota» que fue para Víctor Ferrer el cual capturó un «membre» de 475 gramos. En el concurso fluvial celebrado recientemente y con la disputa del «Trofeo Rieju» el triunfo sonrió a

Isidro Rosell que consiguió una pieza de 2.400 gramos de peso.

### ATLETISMO

José María Masferrer prosigue su racha victoriosa. Ha vuelto a batir un récord provincial. Nos referimos al de 1.500 metros que ostentaba el mismo desde el 28 de octubre de 1962. De los 3-58-2 obtenidos con ocasión de la Copa Pirineos ha pasado a los 3-52-3. Es el quinto récord que bate este año dicho atleta: Subida Angeles, 10.000 metros, 3.000 metros obstáculos, 3.000 metros lisos y ahora 1.500 metros lisos. ¡Felicidades!

### MOTOCICLISMO

Destacada la actuación de José María Pibernat Carreras en el Campeonato de Europa de Todo Terreno. El actual subcampeón de España y que consiguió la pasada temporada juntamente con Narciso Casas el título por equipos para la Escudería Gerona figura clasificado actualmente en el tercer puesto del Campeonato de Europa de F. T. Sus últimas actuaciones se han desarrollado en Jilemnice y Bergamo. En Checoslovaquia fue octavo y en Italia, quinto.

### VOLEIBOL

Finalizó la temporada competitiva en Gerona. Con ella concluyeron las competiciones que han venido desarrollándose. En Salsanes se proclamó campeón del «II Torneo Gerona» masculino, seguido de La Salle «B», AVAP y Sarriá de Dalt. En la primera edición de dicho torneo en categoría femenina, la victoria absoluta fue para el INEM seguido del Montserrat, Sarriá de Dalt y Carmelitas.

### VELA

La temporada de vela en el litoral costabravense ha empezado a desarrollarse con fuerza y ganas. Por el momento podemos anunciar que a partir de ayer los mejores especialistas de «snipes» regionales están compitiendo en aguas de Blanes en pos del título catalán.

### TENIS DE MESA

La final del Campeonato provincial infantil tuvo lugar este año en las instalaciones del C. N. Figueras alzándose con el título en litigio Félix Guanter, seguido de José Ginesta, Pascual Sanchis y Manuel González.

### HOMENAJE A DON JUAN ALBO

Recientemente se celebró en el local social del C. N. San Felu de Guixols un homenaje a don Juan Albó Frigola, práctico del Puerto de Palamós y capitán del Club Náutico San Felu de Guixols. Al acto asistió el almirante Cervera que entregó al homenajado la Placa al Mérito Deportivo. El señor Gutiérrez Cambras anunció la concesión de la Medalla Provincial del Deporte a don Juan Albo cuya dedicación al deporte es harto elocuente y demostrativa.

## Ante los torneos internacionales de ajedrez



El ajedrez es un deporte muy arraigado en la provincia. El caso lo tenemos bien patente en la gran cantidad de ajedrecistas y en los torneos de auténtica categoría que se organizan. A propósito de estos torneos diremos que ya se preparan con todo lujo de detalles los de San Felu de Guixols y Olot.

## ¿sabía que...?

El historial de las cinco primeras ediciones de la Copa de Europa de clubs de fútbol es el siguiente:

**I FINAL (1955-56)**  
El 13 de mayo de 1956, en el Parque de los Príncipes, de París.  
Real Madrid, 4 (Rial, 2; Di Stéfano y Marquitos).  
Stade Reims, 3 (Leblond, Templin e Hidalgo).  
**REAL MADRID C. F.:** J. Alonso; Atienza, Marquitos, Lesmes II; Muñoz, Zárraga; Joseito, Marsal, Di Stéfano, Rial y Gento.

**II FINAL (1956-57)**  
El 30 de mayo de 1957, en el estadio Bernabéu, de Madrid.  
Real Madrid, 2 (Di Stéfano, de penalty, y Gento).  
Fiorentina, 0.  
**REAL MADRID C. F.:** J. Alonso; Torres, Marquitos, Lesmes II; Muñoz, Zárraga; Kopa, Mateos, Di Stéfano, Rial y Gento.  
**FIorentina:** Sarti; Magnani, Orzán, Cervatto; Scaramouchi, Segato; Juliano, Gratton, Virgili, Montouri y Bizari.

**III FINAL (1957-58)**  
El 28 de mayo, de 1958, en el estadio Heysel, de Bruselas.  
Real Madrid, 3 (Di Stéfano, Rial y Gento).  
Milán A. C., 2 (Schiaffino y Grillo).

**IV FINAL (1958-59)**  
El 3 de mayo, de 1959, en el estadio Volkspark, de Stuttgart.  
Real Madrid, 2 (Mateos y Di Stéfano).  
Stade Reims, 0.  
**REAL MADRID C. F.:** Domínguez; Marquitos, Santamaría Zárraga; Santisteban, A. Ruiz; Kopa, Mateos, Di Stéfano, Rial y Gento.

**V FINAL (1959-60)**  
El 18 de mayo, de 1960, en el Hampden Park, de Glasgow.  
Real Madrid, 7 (Di Stéfano, 3, y Puskas, 4).  
Eintrach, 3 (Stein, 2, y Kress);  
**REAL MADRID C. F.:** Domínguez, Marquitos, Santamaría, Pachin; Vidal, Zárraga; Canario Del Sol, Di Stéfano, Puskas y Gento.

**EINTRACH DE FRANCFORT:** Loy; Lutz, Eigenbrodt, Hoefler; Weibacher, Stinka; Kress, Lidner, Stain, Pfaff y Meier.

## Legislación deportiva

### El «doping» en el deporte (XI)

La glándula suprarrenal actúa en estrecha correlación con la hipofisis y suponiendo que esta última esté intacta y que el organismo no se encuentre en estado deficitario, la secreción suprarrenal condiciona en parte la aparición de la fatiga y juega un papel importante en la defensa del organismo.

Ante todo son conocidos los innegables efectos que se consiguen en el deporte con la hormona corticotropa ACTH (que se origina en el lóbulo anterior de la hipofisis), pero con mecanismo antifatiga un poco confuso o al menos no muy claro, precisando además el ser utilizado por vía inyectable, no oral y con dosis espaciadas en 24 horas junto con un régimen hipercalórico, circunstancias todas poco adecuadas para los deportistas.

Entre las hormonas típicas corticales, está en primer lugar la Cortisona derivado de

la DOCA (desoxicorticosterona-acetato). Posee una acción compleja, buena como medicamento anti-reumático (tal vez ésta sea una ventaja para los deportistas), pero en realidad suele provocar serios conflictos en el metabolismo (pérdida de agua y de potasio), es algo tóxica y por ello tampoco interesa en medicina deportiva.

Por el contrario la DOCA no es tóxica o venenosa y retiene el agua y el sodio. Es hormona capaz de mantener con vida a los animales adreocortizados. Utilizada ya desde hace tiempo para tratar las pequeñas astenias e insuficiencias suprarrenales. Asociada a la vitamina C es bastante buena como defatigante.

(Continuará)

**Escribe:**  
**Narciso Planas**

## «II Torneo Delegado Provincial de Deportes» de baloncesto



Anoche tuvo lugar la segunda edición del «Torneo Delegado Provincial de Deportes» con la presencia en nuestra ciudad de Emiliano Rodríguez y «Ninín» Buscató que dieron realce a la gran jornada baloncestística que vivió el pabellón cubierto del C. P. San José.

## ¿A dónde iremos hoy?

Segunda jornada del Campeonato de Cataluña de la clase «snipe» en aguas de la Bahía de Blanes.

### FUTBOL

Promoción a Regional Preferente:  
Blanes - Alcanar.  
Promoción a Primera Regional:

Anglés - Abadesense.  
Rosas - Guixols.  
Adrianense - Arbucias.  
Esparraguera - Ribas.  
Promoción a Segunda Regional:

CLUB DE

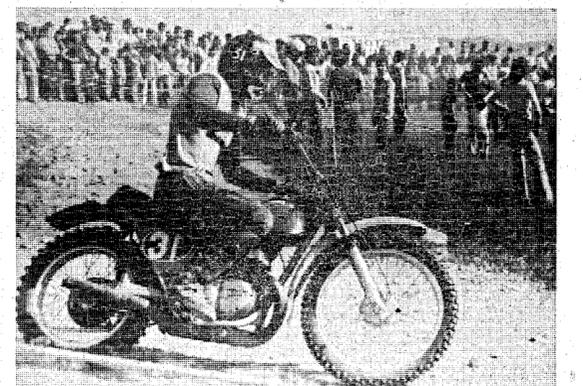
# Vacaciones verano 74

**VIAJES TABER**

Agencia de Viajes Grupo A título 24  
C. BARCELONA, 16 Tel. 20 15 40 Gerona  
Caspé, 21. Barcelona

Días	Ptas.
7 MALLORCA	2.575
7 IBIZA	3.050
7 MENORCA	3.150
7 CANARIAS	6.900
7 LONDRES	7.905
8 NUEVA YORK desde Madrid	13.900
14 MALLORCA	3.350
14 IBIZA	4.200
14 MENORCA	4.300
14 CANARIAS	7.600
7 ITALIA	7.750
14 ITALIA	10.500

## El motociclismo provincial en alza



Así queda puesto de manifiesto a tenor de lo que viene desarrollándose últimamente. Las competiciones son continuas y las actuaciones de los pilotos provinciales excelentes. Ahí está el caso de Pibernat Carreras que ocupa en la actualidad el tercer puesto del Campeonato de Europa de Todo Terreno.



# Torras Hostench, s.a.

## JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

Celebrado bajo la presidencia de D. Higinio Torras Majem

### HECHOS Y CIFRAS RELEVANTES DEL EJERCICIO 1973

- Más de 1.700 hombres constituyen hoy el equipo humano que ha logrado la rotunda transformación de la Sociedad.
- Cerca de 2.000 accionistas al finalizar 1973, frente a 138 al comenzar el año, dan la mejor imagen de la expansión de la Compañía.
- Durante 1973 se consiguió un aumento del 20 por 100 en la producción de celulosa, del 21 por 100 en la producción de papeles y del 29 por 100 en la producción de cartoncillo.
- La facturación alcanzó en 1973 los 2.845 millones de pesetas, con un aumento del 35 por 100 sobre 1972.
- Los fondos propios al finalizar el año ascendían a 1.874 millones de pesetas.
- Los beneficios sobrepasaron los 347 millones de pesetas, con incremento del 63 por 100 sobre el ejercicio precedente.
- Importante contribución de la Sociedad a la investigación, desarrollo y lucha contra la contaminación.
- Exportaciones de 485 millones de pesetas, con aumento del 30 por 100.
- Durante el ejercicio se inició la cotización de las acciones de la Sociedad en las Bolsas de Barcelona y Madrid y se inauguró el nuevo edificio social.
- Se ha incorporado a la Compañía, por compra de sus acciones, Papelera del Llobregat, en 1973, y Papelera de Andalucía, en marzo de 1974.
- Los Servicios Forestales de la Compañía han repoblado ya 8.000 hectáreas, logrando una capacidad de autoabastecimiento de madera del 50 por 100.
- Siguiendo la política de integración de procesos y máxima independencia en los aprovisionamientos, aumentará la repoblación hasta alcanzar las 4.000 hectáreas anuales.
- El dividendo del ejercicio, por limitación legal, no puede sobrepasar el 13,35 por 100.
- Por cada peseta de beneficios que va a dividendos se reinvierten en la Compañía 3,4.
- Ambicioso plan de expansión y ampliaciones.

### ACUERDOS MAS IMPORTANTES

- Se aprobó la Memoria, Balance, Cuenta de Resultados, Aplicación de Beneficios y la gestión del Consejo correspondiente al ejercicio 1973, con un voto de gracias para los gestores y el personal de la empresa por la eficacia demostrada.
- Nombramientos de señores Censores Jurados de Cuentas.
- Se reduce al 2 por 100 la participación del Consejo en los beneficios como expresión de la confianza en la capacidad de expansión y obtención de rendimientos de la Compañía.
- La Junta ratificó la decisión del Consejo de acogerse a la regularización de Balances establecida en el decreto-ley de 30 de noviembre de 1973.
- Son reelegidos los consejeros don Juan Torras Majem, don Jaime Torras Martí, don Antonio Pujol Isern, don José Canadell Salavedra y don Rafael Torras Lázaro y se elige nuevos consejeros a don Enrique Grebler Weissmann y don Miguel Vall Bragulat.
- La Junta autorizó al Consejo a emitir Obligaciones Convertibles por un importe de 700 millones de pesetas.

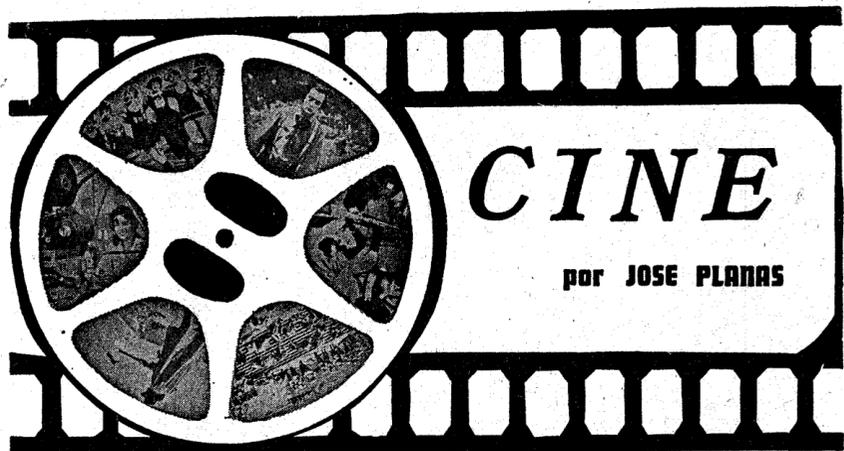
### DATOS FINANCIEROS

(en millones de pesetas)

Capital más reservas ...	1.874
Amortizaciones ...	445
<b>Total Activo ...</b>	<b>4.176</b>
Amortizaciones del ejercicio ...	107
<b>Beneficios del ejercicio.</b>	<b>347</b>
<b>Beneficio neto por acción (pesetas) ...</b>	<b>509</b>

### ASPECTOS MAS DESTACADOS DEL DISCURSO DEL PRESIDENTE

- La mayor virtud de TORRAS HOSTENCH en el ejercicio de 1973, la que le ha imprimido carácter, ha sido con toda certeza la conjunción de esfuerzos, representada por la unidad de ilusiones y propósitos de las 1.745 personas que en ella trabajamos y la comunidad de intereses entre los accionistas antiguos y los nuevos, que en número superior a 1.800 han depositado su confianza en la misma. Porque ello ha sido así, en la actualidad podemos definir a nuestra Empresa como un CENTRO DE UNION DE VOLUNTADES.
- Las producciones de nuestras fábricas han alcanzado durante el ejercicio cifras récord. En buena parte estos aumentos de producción se deben a las inversiones realizadas, con cargo al programa ya aprobado para el año 1973.
- Nos vamos integrando en vertical, buscando para nuestros productos el mayor valor añadido y el mayor servicio para el cliente.
- La exportación, que es preocupación fundamental de nuestra Compañía, ha crecido más del 30 por 100, hasta una facturación total de 485 millones; aunque con el ánimo de dar mayor preferencia de servicio hacia el mercado nacional, hemos debido retener las enormes posibilidades que teníamos en el campo de la exportación.
- A raíz de dos ampliaciones de capital, una con prima y otra procedente de la conversión de obligaciones, los recursos propios han aumentado en más de 830 millones de pesetas.
- La entrada de nuestros títulos en Bolsa a cambios elevados ha provocado cierto desconcierto, que, sin embargo, ha sido vencido en buena parte durante el ejercicio. A final de año estaban marcando un cambio del 598 por 100, pero con un Pert, es decir, con una capitalización de beneficios del 11,74, que en el sector de Industrias Químicas no es habitual, sino que normalmente se suele operar a proporciones más elevadas.
- En tres meses ha variado más la situación económica del sector que en los quince años precedentes.
- La integración vertical desde los bosques a las industrias de celulosa y del papel, que hemos llevado a cabo, en base a decisiones tomadas en el pasado, se ha demostrado ahora en la realidad como del máximo acierto.
- En buena parte, han sido compensados los costes, en alza a ritmo vertiginoso, por un control importante sobre las primeras materias. La política forestal, por tanto, que había sido uno de nuestros puntos de máximo interés en los años últimos, va a requerir a partir de ahora todavía mayores atenciones y cuidados si cabe.
- Torras Hostench está preparando un nuevo plan de expansión apoyado, como es natural, en unos buenos resultados internos de la Compañía. Para los cuatro años próximos la cifra de inversión supera los 4.000 millones de pesetas.
- En el primer trimestre de 1974, una primera evaluación arroja un incremento en los beneficios del 30 por 100.
- Papelera de Andalucía ha dado el espaldarazo a Torras Hostench en cuanto a diversificación y en cuanto a la entrada en papeles en la línea del embalaje, y está produciendo en este momento por sí sola el 10 por 100 del total de papel y cartón que se consume en España en la industria de las cajas de cartón ondulado.
- Gracias a los superiores niveles de actividad y productividad, se ha conseguido que los beneficios no tan sólo se estabilicen con seguridad en el futuro, sino que aumenten.
- Torras Hostench anuncia su firme propósito de seguir creciendo y de jugar con fuerza la baza del futuro.



# CINE

por JOSE PLANAS

## Crítica de los estrenos

### LOS ESTRENOS DE LA SEMANA

- \*\* «LAS DOS INGLÉSAS Y EL AMOR», de François Truffaut.
- \* «TURIN NEGRO», de Carlo Lizzani.
- o «AL DIABLO, CON AMOR», de Gonzalo Suárez.
- o «ODIO MI CUERPO», de León Klimowsky.

### REPOSICIONES

- \*\* «KLUTE», de Alan J. Pakula.

### EN «ARTE Y ENSAYO»

- o «THE ROLLING STONES», de David y Albert Maysles y Charlotte Zwerin.

### FORMA DE CALIFICACION

- \*\*\* Muy buena.
- \*\* Buena.
- \* Interesante por ciertos aspectos.
- o Intrascendente o simple comercial.

### «LAS DOS INGLÉSAS Y EL AMOR»

François Truffaut, que nos ofreciera no hace mucho «La noche americana», importante introducción al mundo del cine y a sus incidencias humanas que encierra, aprovecha en esta ocasión la novela de Barcel Bertol (Las inglesas y el Continente), para narrar una complicada historia de amor, de dos muchachas inglesas, Anne y Muriel, hacia Claude, joven francés que pasa junto a ellas unas vacaciones.

Truffaut juega al doble juego de lo sensible, lo poético y casi lírico, y, por otro lado, lo pasional y posesivo. Una lucha entre las dos tendencias, pero con un ambiente matizado de descriptivo, romántico, bello, de telón de fondo. La acción discurre en los primeros años de nuestro siglo. Tiempo de incertidumbres, de vacíos y de esperanzas. Y sus personajes, amoldados a la ya casi finiquitada «belle époque», intentaban capear con ánimo y serenidad unos importantes pasos de sus vidas.

Truffaut sabe narrarlo. Tal vez peca de profundo, de meticulosamente elaborados, de intentar jugar con el espectador entre los sentimientos y las circunstancias de sus personajes, pero también es cierto que impone una sentida dosis de humanismo en su filme, de reflexión, de sentimentalismo incluso. Las imágenes, bellamente conseguidas por Nestor Almendros, acompañadas de la música de Georges Delaure, consiguen el encanto, la fuerza poética, el mundo de la historia. Truffaut se encarga del resto, del lenguaje. De constantes fundidos que ponen punto y aparte a la narración, y la voz literaria del narrador que enlaza los estados emocionales de los protagonistas.

Jean-Pierre Leaud, como siempre, más prototipo que actor, está de nuevo en un filme de Truffaut, ahora como Claude. Kika Markhan y Stacey Tendeter, junto a Sylvia Marriot y Philippe Leotard, completan el reparto.

### «TURIN NEGRO»

Un hombre es acusado de asesinato y sentenciado a cinco años de cárcel. Deja esposa y dos hijos, muy jóvenes amados. El crimen que se le imputa es poco claro, y los hijos del acusado, ayudados por un jo-

ven abogado, siguen innumerables pistas para descubrir la verdad.

El hecho ocurrió realmente, como nos informa el filme en su inicio, aunque no se nos ha visto posteriormente del resultado final. Los hechos, por tanto, debemos acogerlos, aunque en buena medida caricaturizados, como verdaderos. Y en este sentido el filme, que está formado dentro de la clásica intriga de Lizzani, ya expuesta en otras de sus bien realizadas cintas sobre los «gangsters» y los grupos de presión del crimen en Italia, constata, una vez más, la distancia existente—en tantas ocasiones— entre la ley y la justicia. Entre lo que es justo y la forma de probarlo, o a la inversa. Los protagonistas irán, durante toda la acción, en busca de una prueba, una prueba que puede que nunca consigán.

Sin la importancia sociológica que comportan algunos filmes de Lizzani, como «Bandidos en Milán», ha sabido adecuar el tema al sentido comercial necesario y realizar una película con buena dosis de emoción y algunas ráfagas de humor—reticentemente elaborados, de infrendados por el hijo menor—, que dan una dimensión más popular y menos profunda al tema, sin dejar de reflejar, empero, su cometido final.

### «KLUTE»

Despertó singular atención este filme de Alan J. Pakula, cuando en 1971 conseguía el Bello poema, aunque amargado «Oscar» de interpretación para Jane Fonda, y además por contar con otro actor singular, Donald Sutherland. Ambos, en unión en Pakula, se sitúan en un centro de violencia, de intriga y, también, de amor. Un amor extraño y punzante que al mismo tiempo que les irá corrompiendo, les dará una razón para vivir y existir, surgiendo finalmente como su última esperanza.

Klute, el personaje que da título al filme, es un detective privado que se sirve de una prostituta para descubrir a un sádico asesino. Los dos conocerán las más grandes miserias de su mundo, de su ambiente, y conocerán la servidumbre de hombres y mujeres en una sociedad que les es hostil y violenta. Lucharán contra ella, y en su lucha encontrarán el amor.

go, en un filme que es singularmente representativo de los años setenta.

### «AL DIABLO, CON AMOR»

El trío de «Morbo» (Victor Manuel - Ana Belen - Gonzalo Suárez), nuevamente juntos en un filme de «hierro», como definió el autor a sus primeras obras («Ditirambo», «El extraño ser nunca visto», etc.).

### «ODIO MI CUERPO»

La tragedia de un cuerpo que se encuentra con la confusión de los sexos. Tema importante, desarrollado sin demasiados acicates por León Klimowsky, el de «La noche de los Walpurgis».

Interpretan el filme, Alexandra Bastedo, Byron Mabe y Gemma Cuervo.

### «THE ROLLING STONES»

Una auténtica aproximación a los Rolling Stones y a su movimiento musical, tan cercano y a la vez tan lejano de los Beatles. Documental construido por David y Albert Maysles y Charlotte Zwerin.

# Apuntes de una semana



## Cerrando la temporada de «arte y ensayo...»

### «El discreto encanto de la burguesía», de Luis Buñuel

Un año más, al llegar el verano, se despide el cine de «arte y ensayo» gerundense, hasta la nueva temporada. Importantes títulos se han venido presentando en su pantalla, amén de otras tantas cintas de las mal llamadas para «salas especiales» y demás, que poco o nada han aportado al aficionado. Entre las últimas programaciones, títulos de interés («Los enamorados», «Belle...») y también actuales. No así el título que cierra la temporada, y que en su día supuso un auténtico vuelvo en las pantallas españolas. Se trata del último Buñuel, el que le valió el «Oscar» de Hollywood. El más punzante y sarcástico, un filme completo y encantador, como es el «Dis-

creto encanto de la burguesía». Un título que, por fin, llega a nuestras pantallas.

### BUÑUEL Y SU «ENCANTO»

«Mi última película —dice el famoso realizador aragonés—, surge exclusivamente de una pequeña idea: un grupo de gente, de burgueses, se reúnen para una cena que nunca podrá celebrarse. Es algo parecido a «El ángel exterminador», aunque allí la gente, una vez reunida, no podía salir del comedor. ¿Por qué no pueden abandonar-la? ¿Por qué ahora no pueden cenar? Yo estas preguntas me las formulo «después». Busco, imagino... «El discreto encanto de la burguesía» es una película de encuentros, de apariciones, de inspiración irracional, una película libre, sincera, que ha surgido espontáneamente.

He intentado colocar a estos burgueses en una carretera, siempre andando, precisamente para que nadie buscase un simbolismo. Si les llevo a presentar frustrados, hundidos, todo el mundo habría dicho «es el fin de la burguesía, de una sociedad que no sabe a dónde va». Claro que seguro que encontrarán símbolos. La crítica siempre los encuentra. Yo nunca los utilizo. Aquí no hay nada positivo ni negativo: sólo he puesto una serie de gente en marcha. Eso es todo.

He escrito el guión en dos años y pico, he hecho cuatro versiones antes de la definitiva y, una vez terminado, no he querido tocar ni una coma, aunque sólo sea para no ocasionar problemas a Serge Silberman, el productor. Si he hecho la película ha sido por él, porque insistía e insistía, y yo me negaba y me negaba. Pero, tras cinco viajes a Méjico y otros dos a Madrid, acabó convenciéndome.

Ahora estoy contento de haberlo realizado porque ha sido como una especie de victoria física sobre mí mismo, y se lo agradezco a Silberman. Pero estaría igualmente feliz si no la hubiera hecho. Soy así de nihilista.

La burguesía es lo mío, mu-

cho más que el proletariado. Pero yo soy muy poco intelectual, actúo más por intuición que por reflexión. La burguesía tiene un cierto encanto, pero el adjetivo «discreto» reconozco que aquí tiene un aspecto irónico.

Tengo una especie de atracción-repulsión hacia la muerte. Por eso, casi instintivamente, la muerte está tan presente en esta última película. El otro día, al contársela a un amigo, me di cuenta de que había diecisiete muertos, espectros incluidos, eso sí.

El sueño del sargento en la película lo tuve yo mismo: yo también buscaba a mi madre en mis pesadillas; los demás sueños, no; son como chistes que he intercalado. Si desaparecen de la película, ésta no varía nada. Pero, en realidad, yo no sé hablar de mis películas. Prefiero que hablen ellos por sí mismas.

Así habló Buñuel de su «encanto», el filme que cerrará la actual temporada de «arte y ensayo» en Gerona.

Este año los premios existirán para ambos formatos (16 mm. y 8 y Super 8), y se intenta lanzar definitivamente el certamen a una dimensión internacional, valorándose, empero, con mayor entusiasmo la participación de cineastas locales y provinciales, para los que se ha instituido el premio al mejor debutante.



## De «La tía Tula» a «La niña de luto»

Seguendo con el ciclo dedicado al «nuevo» cine español, Televisión Española programó, el pasado jueves, la película de Miguel Picazo, «La tía Tula».

Adaptación de la novela de Miguel de Unamuno, de la que Manuel Villegas López en su libro «El nuevo cine español», enjuiciaba así: «Pocas de nuestras películas pueden ofrecer, como ésta, un planteamiento más directo y fundamental, de lo español en el cine de España... Lo que vale son los valores, lo que está más allá de lo circunstancial y anecdótico: el espíritu de lo español. Y Picazo ha ido a buscarlo, concretamente, en un arquetipo de mujer española en el mundo español. Exactamente, en el ambiente, el clima, las determinantes y constantes españolas en una provincia, porque Picazo conoce perfectamente este pequeño universo, donde ha nacido y se ha formado. Por encima de la anécdota, del detalle de los personajes y de la época, en España existe eso que se ve, y eso que se es transparente, en el relato y en las gentes de la película... Tula no es la expresión de este mundo en que vive, sino su autora, como los demás lo son también. Es un universo psíquico hermetico, defendido con desespeperación. En el filme no hay nunca la menor tentación de efecticismo, de dirigirse al espectador para opinar y darle esa opi-

nión. Pero todo el film tiene esa oscura, entrañable pasión de lo que siente, de lo que se ha vivido y se sigue viviendo».

### «LA NIÑA DE LUTO», DE SUMMERS, EL PROXIMO JUEVES

El ciclo cinematográfico dedicado al nuevo cine español presentará el jueves, la película «La niña de luto», dirigida por Manuel Summers en 1963 e interpretada por María José Alfonso y Alfredo Landa, dos actores que después no han vuelto a hacer nada importante en el panorama cinematográfico español.

Summers dirigió «La niña de luto» inmediatamente después de su primer largometraje, «Del rosa al amarillo», que alcanzó un éxito espectacular en nuestras pantallas, y si bien no llegó en esta ocasión a niveles similares si obtuvo buenas críticas y buena recaudación de taquilla. «La niña de luto» es una tragicomedia que refleja una costumbre todavía muy arraigada en algunas zonas españolas: llevar luto incluso por parientes lejanos, entendiendo por luto el más absoluto encierro en la casa y la imposibilidad de acudir a ningún espectáculo, etc. La protagonista del film deberá abandonar su noviazgo por este motivo, mientras la música de fondo entona una canción que después volvería a hacerse famosa en la voz de José Feliciano: «Están clavadas dos cruces en el monte del olvido...».

«La niña de luto» tiene, sin duda, defectos, pero por encima de ellos sobresale una espontaneidad y un espíritu de crítica, que envueltas en un, a veces acre, sentido del humor salvan la película para el recuerdo.

## CINE Los estrenos de mañana (Guía para el espectador)

- \* «FIEL A SU MARIDO», de Robert Infascelli. Importante estudio sobre el crimen en la sociedad italiana, con buena dosis de polémica.
- \* «EL GRAN DUELO», de Lamont Johnson. Parodia dentro del «western», con Kirk Douglas y Johnny Cash de intérpretes.
- \* «LOS ANGELES COMEN JUDIAS», de E. G. Boeg. Los héroes de la serie Trinidad, trasladados en esta ocasión al impetuoso mundo gangsteril de los años treinta.
- \* «HAY QUE MATAR A B.», de José Luis Borau. Tema de ficción para esta nueva cinta del, en otro tiempo, prometededor realizador español, que se estrenará en nuestras pantallas el próximo miércoles.

### EN «ARTE Y ENSAYO»

- \* «EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA», de Luis Buñuel. El último filme de Buñuel, y una de sus obras más sugerentes y cáusticas. Un juicio entre irónico y destructivo sobre la sociedad de nuestros días y sus «cantos».
- \* FILMES RECOMENDADOS

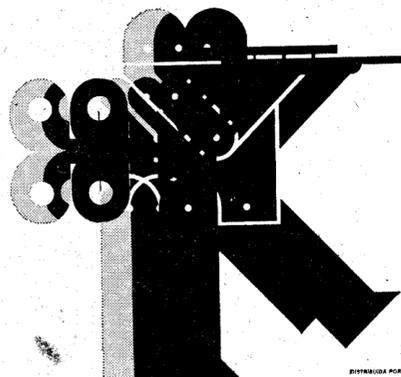
## CINE MODERNO

### PROXIMO MIERCOLES, GRANDIOSO ESTRENO

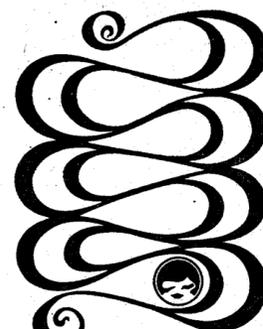
«QUIEN MUERE EN UN ATENTADO POLITICO ADEMAS DE LA VICTIMA?»

### Hay que matar a B.

Director: José L. Borau Darrin Mc Gaven  
Stephane Audran  
Patricia Neal



## AGAMINERIE



MARIANO CUBI, 19-27  
Tel. 227 59 77  
BALMES, 221 bajos  
Tel. 218 27 55  
BARCELONA-6

Y, ahora, en Playa de Aro, «EDIFICIO ROUND STORE»

## Industrias Gráficas de Cajas Plegables

PRECISA

Representante a Comisión en toda España.

Dirigirse al n.º 9.850 Roldós-Anuncios. — Vergara, 10. BARCELONA-2.

- ◆ RECEPCIONES
- ◆ INAUGURACIONES

SERVICIO COMPLETO de «LUNCH» a DOMICILIO

Confitería Roca Bombonería



# BOMBA 'PRAT'

## EN LA CONSTRUCCIÓN

SENFER 18



### Allí donde es necesaria, Hay una PRAT trabajando

Para la construcción, Bomba Prat, dispone de una completa gama de modelos y soluciones capaces para solucionar cualquier tipo de problema por complicado y difícil que parezca.

#### EQUIPOS HIDRONEUMATICOS DE PRESION

Estudiada para abastecimientos totales en viviendas, urbanizaciones, núcleos urbanos, etc. Completamente silenciosa y de funcionamiento automático.

#### GRUPO ELECTROBOMBA SERIE SL VERTICAL

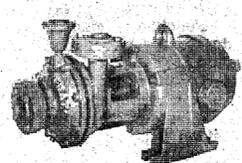
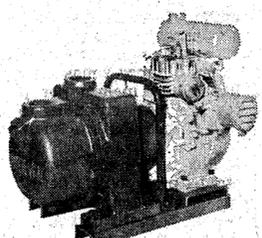
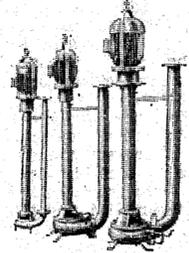
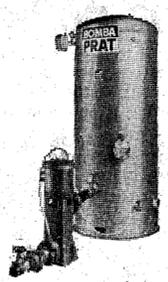
Indicadísima en la construcción, elimina las costosas interrupciones en el trabajo por su gran seguridad en el servicio, apropiada para agotamiento de las excavaciones, en la cimentación de obras, desecación de aguas fangosas, elevación de lodos, para dragados y construcción de canales, etc.

#### BOMBAS CENTRIFUGAS AUTO-ASPIRANTES SERIE MG CON MOTOR A GASOLINA

Estos grupos son de gran utilidad, en las cimentaciones de obras, sótanos, etc. debido a su especial construcción permiten el paso de aguas arenosas o líquidos sucios. Están equipadas con motor a gasolina de 4 tiempos de 2 cv, indicadísimas para instalaciones móviles al no precisar toma de corriente.

#### BOMBAS CENTRIFUGAS SERIE P

Una de las bombas más robustas de la gama PRAT, indicadísima para el trasiego de agua y líquidos semejantes en densidad y viscosidad, asegurando un abastecimiento constante y seguro.



Para consultas dirigirse a su proveedor habitual o a:  
Caspe, 28. Tel. 221.16.99 - 221.29.23 Barcelona, 10

FABRICA EN BADALONA  
Sucursales en:  
VALENCIA, SEVILLA, LA CORUÑA,  
MADRID, ZARAGOZA, BILBAO, VALLADOLID

También puede solicitar información directamente a nuestra central, remitiéndonos el cupón adjunto.

BOMBA PRAT, S.A. · Wifredo, 101-119 · BADALONA (Barcelona)

nombre	
dirección	
población	
provincia	18-G

# GIRA EL DISCO

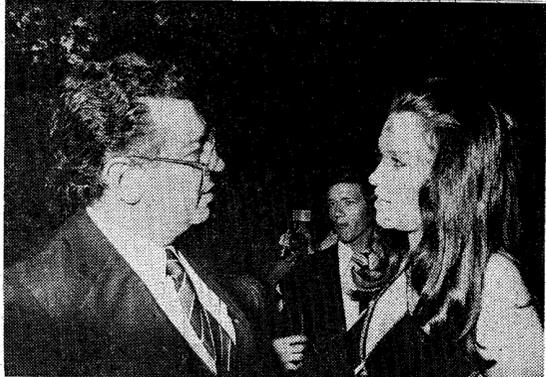
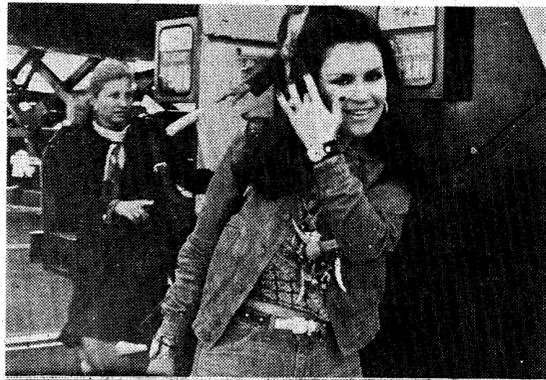
Por José Planas



- EL MUSIQUERO**  
LOS DISCOS MÁS VENDIDOS DE ESPAÑA  
Producción y control JOSE MARIA IÑIGO
1. «Te estoy amando locamente» (Las Grecas)
  2. «Ayudadme» (Camilo Sesto)
  3. «Waterloo» (Abba)
  4. «A las puertas del cielo» (Gigliola Cinquetti)
  5. «Canta y sé feliz» (Peret)
  6. «Ciao, car come stai?» (Iva Zanicchi)
  7. «La fiesta de Blas» (Fórmula V)
  8. «16 años» (Julio Iglesias)
  9. «Tómame o déjame» (Mocedades)
  10. «Adiós amigo» (Santabárbara)
  11. «The ballroom blitz» (The Sweet)
  12. «Volver» (Sergio y Estíbaliz)
  13. «No sé, no sé» (Rumba 3)
  14. «Mi corazón» (Juan Bau)
  15. «Love's theme» (The Love Unlimited Orchestra)
  16. «La distancia» (Roberto Carlos)
  17. «I shall sing» (Art Garfunkel)
  18. «Por un adiós» (Emilio José)
  19. «Acalorado» (Los Diablos)
  20. «¡Ay, caridad!» (Manolo Escobar)

# Ecos del mundo de la canción

## “COLLAGE” - MICRONOTICIERO



LUCHA VILLA, EN ESPAÑA

Precedente del Madison Square Garden, donde actuó ante veinticinco mil espectadores, llegó a Madrid la ar-

tista mejicana Lucha Villa, de la que ha aparecido, recientemente, un interesante L. P. con las canciones típicas mejicanas por ella interpretadas.

Con motivo de su presentación, Lucha Villa ofreció un cocktail en el que se reunieron amigos de la artista y periodistas, que tuvieron, así, su primera toma de contacto. Al final, Lucha Villa les obsequió con algunas canciones de su repertorio.

En las fotografías, la llegada de Lucha Villa a Barajas y en su presentación, junto a José Luis Pecker.

### RAMON RIVA, CONTRATO DISCOGRAFICO

El nuevo valor español de la canción Ramón Riva, formado artísticamente en Zaragoza, aunque nació en Madrid, ha firmado contrato discográfico con un importante sello internacional, para la distribución por la totalidad del territorio nacional de sus grabaciones. Como se ha informado hace unas semanas, Ramón Riva hará su presentación en público, en la XVI edición del Festival Español de la canción de Benidorm, que tendrá lugar en aquella localidad alicantina, durante los días 13, 14 y 15 de julio próximo, defendiendo la canción «Más que ayer», titulada anteriormente «Poemas».

### EDUARDO RODRIGO, INTERVENIDO QUIRURGICAMENTE

Ha sido intervenido quirúrgicamente en una clínica barcelonesa, con carácter de urgencia, Eduardo Rodrigo, a consecuencia de una afección intestinal, de la que padecía desde hace algún tiempo. Con este motivo, ha tenido que suspender durante tres meses, su espectáculo «Sudamérica folk», que con resonante éxito había presentado en algunas capitales españolas, así como varias galas que tenía contratadas para actuar junto a Teresa Rabal. Según los médicos de la clínica en la que se encuentra internado, se espera que para finales del presente mes de junio pueda ser dado de alta en la misma, e inicie el período de recuperación, para reanudar sus actuaciones a mediados del próximo julio.

### JIRAS DE DEMIS ROUSSOS

El cantante de origen griego, afincado y nacionalizado en Francia, Demis Roussos, iniciará una gira a principios de 1975 por diversos países hispano-americanos. En efecto, del 28 de enero al 15 de marzo del año próximo, visitará Méjico, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Venezuela, Argentina y Puerto Rico. El deseo de Demis Roussos, según declaraciones hechas por el propio cantante, es actuar en 1975, en los cinco continentes, durante cinco giras de cuarenta y cinco días de duración

## ¡HOY, VERBENA!

Hay fechas en que la diversión, el jolgorio, la alegría y la jovialidad relucen con singular destreza: Uno de estos días es hoy, verbena de San Juan. Como lo será el próximo viernes, verbena de San Pedro. Dos importantes días en el bullicio, en los festejos, en las galas extraordinarias, en la nocturnidad de las gentes. Días llenos de alegría, de canciones, de música; de dinamismos, de bailes, de fiesta: Pero, también, días aptos para el recuerdo, para el balance, para la oportunidad de reflexionar sobre lo hecho o por hacer. Junto al bullicio del festejo, junto al último baile, junto a la última copa o el último cigarrillo... el recuerdo. La ilusión, la esperanza, la dicha, la sonrisa, el buen humor, y el pensamiento. Las verbenas son alegría y también recuerdo. Recuerdo de lo que en ellas se vive, se encuentra o pasa, y recuerdo también de todo aquello que en esta fecha se ha hecho, se ha sentido, se ha pasado.

Hoy es verbena y, por tanto, alegría. Canción, música y otras muchas facetas se mezclan con la verbena, con sus festejos, con su oportunidad. Mañana, San Juan, un día más; menos ficticio; más cuerdo, menos alborotado; más calmado, como las cenizas de las infinitas fogatas que se encenderán esta noche.

cada una, dedicando el resto del tiempo, a la preparación de un álbum doble.

### NUMEROS UNO EN EL MUNDO

- Estados Unidos (singles): «Band on the run» (Winws)
- Estados Unidos (LP's): «Band on the run» (Winws)
- Inglaterra (singles): «The-re's a ghost in my house» (R. Dean Taylor)
- Inglaterra (LP's): «Journey to the centre of the earth» (Rick Wakeman)
- Méjico: «Let me get to know you» (Paul Anka)
- Argentina: «Y te has quedado sola» (Los Iracundos)
- Bélgica: «Waterloo» (Abba)
- Suecia: «Waterloo» (Abba)
- Alemania: «Spaniens gitarren» (Cindy and Dert)

### VUELVE A REPRESENTARSE «HAIR»

El próximo martes, día 25, se repondrá en el Queen's Theatre de Londres, la ópera rock «Hair», que después de cinco años, celebrará, el día de su reposición su 2.000 representación. Esta reposición de «Hair», sólo será puesta en escena durante los meses de verano, finalizando las representaciones el próximo 28 de septiembre.

### PELICULA SOBRE RORY GALLAGHER

Una película documental sobre Rory Gallagher, titulada «Irish Tour 74», ha sido seleccionada para ser presentada en el Festival cinematográfico de Cork. Bajo la dirección de Tony Palmer,



el film ofrece una serie de conciertos en Irlanda, celebrados en Belfast, Dublín y Cork, que tuvieron lugar en enero del presente año, en los que participó Rory Gallagher. El álbum que contiene la banda sonora original de esta película, se editará coincidiendo con la celebración del citado festival. En la fotografía, un momento de la actuación de Rory en España.

Gran novedad el cortacésped con batería Outils Wolf.



Arranque instantáneo - recogida total en silencio y sin polución - Rotondine PX, la eléctrica completamente autónoma. Un seguro de vida para su jardín.

**Outils WOLF**  
HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demonstración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.



Travesía de la Cruz, 22 / Tel. 20.85.39  
GERONA

## Para forofos...

# Todo sobre la grabación de «Azul y grana»

— La canción «Azul y Grana» ha sido grabada por la totalidad de la plantilla barcelonista en dos sesiones, utilizándose banda magnéticas que después se refundieron en una sola. En ambas ocasiones, el transporte de los jugadores al estadio se efectuó colectivamente en un autocar.

— Las dos sesiones de grabación arrojan un total de cinco horas de trabajo, sin contar el ensayo al que fueron invitados representantes de todos los medios informativos.

— Ante la evidente dificultad de aunar todas las voces (veintitantas) y teniendo en cuenta que no todos los jugadores tienen las mismas aptitudes musicales, la grabación se llevó a cabo de la siguiente manera: los jugadores oían a través de los auriculares una maqueta de la canción: «Azul y Grana» y la interpretaban al mismo tiempo, lográndose así que todas las voces fueran al unísono.

— ¿Los mejor dotados para la música entre los jugadores azul-granas? El disco — como el triunfo liguero — ha sido una labor de equipo. Pero digamos que Marcial, Rexach, Juan Carlos, Juanito, Costas, Asensi y Sotil son seguramente quienes reúnen mejores condiciones para cantar y seguir el ritmo.

— También Johann Cruyff es uno de los que mejor afinan (cantando y en el disparo a puerta, claro); Pero cabe recordar que el as holandés ya está acostumbrado a los estudios de grabación.

— En vista del impacto que está causando el disco con «Azul y Grana», es muy posible que la plantilla barcelonista grabe próximamente un «long play» con canciones modernas que puedan interpretarse en forma coral.



EN PLAYA DE ARO

Suscríbase a LOS SITIOS

## TANQUES PARA LA INDUSTRIA

- \* En stock. Entrega inmediata.
- \* Totalmente soldados interior y exteriormente
- \* Soldadura automática por arco sumergido.
- \* Transporte y colocación con camión-grúa.

TIPO CAMPSA  
DESDE 5.000 A 50.000 LITROS  
Cuando Vd. precisa un tanque... SVIROPO ya lo ha fabricado.

Pídanos hoy mismo información sin compromiso.  
SVIROPO.SA. P.º San Gervasio, 73, pral. 2.º - Tel. 211 36 16 - Barcelona-6

## DISCOTECA información de novedades

### LONG-PLAY'S «MIS CANCIONES FAVORITAS» (LUCHA VILLA)

Primer L. P. en España de Lucha Villa (Luz Elena Bejarano), una mejicana que habla y canta, junto al Mariachi Guadalupe, las más conocidas muestras del folklore de su país. Con una voz personal y bien matizada, y una musiquilla ya de todos conocida. «Guadalajara», «María Elena», «Ay, Jalisco no te rajes», «Cielito lindo», «Cucurrucucú paloma», «La grande», «La llorona», «Ella-yo grande», «La llorona», «Ella-yo» y «Las mañanitas», son las canciones que contiene este L. P.

### «RHAPSODY IN WHITE» (BARRY WHITE & THE LOVE UNLIMITED ORCHESTRA)

La música actual fluye en una singular relación de estilos y tendencias, y se está afirmando poderosamente en EE. UU. Cada día más, van consiguiendo mayor éxito los discos de grandes orquestas modernas y de auténticos músicos que han sabido potenciar su forma a la actualidad. Eumir Deodato fue una abierta manifestación; el reciente número uno en EE. UU. el tema de M. F. S. B. otra, y también el importante álbum de Barry White, que junto a la Love Unlimited Orchestra ofrece una auténtica valoración de la personalidad musical y sonora, y de la música de los años setenta.

Aparece ahora este álbum en España, el mismo que fuera presentada — hace un par de meses — en la Hora Piscis de Radio Gerona, como primicia nacional. Incluye el álbum el tema más importante de Barry White: «Love's theme», auténtica muestra de la mejor música. También: «Barry's theme», «Rhapsody in White», «Midnight and you», «I feel love coming on», «Baby Blues», «Don't take it away from me» y «What a groove».

### «A VICTOR JARA» (RAIMON)

Raimon, el más representativo de los cantantes catalanes, vuelve de nuevo a la actualidad discográfica, con un importante L. P. que titula «A Victor Jara», y que además de sus composiciones incluye las de Pere Quart, Joan Timoneda, Ausias March, Joan Rois de Corella, y Victor Jara. La cálida voz de Raimon resuena de nuevo, con toda su profundidad y fuerza, y sus temas devuelven

la brisa del mar en el verde prado de la «pell de brau», que escribiera Espriu.

«Et recorde Amanda/els carrers mullant-se/anant a la fàbrica/allà on treballava Manuel/El somriure ample/la pluja a la cara/res no t'importa, va/perque et trobaries/amb ell...».

A Victor Jara, un importante L. P. y el retorno de Raimon.

**SINGLES**  
**TONY RONALD**  
«Pachanguero» como siempre, aquí está de nuevo Tony Ronald, ahora con «Angelina».

**ETTA JAMES**  
Dos importantes temas para una cantante de color, y para una extraordinaria voz: «Leave your hat on» («Déjate el sombrero puesto») y «Only a fool» («Sólo un loco»).

**NUESTRO PEQUEÑO MUNDO**  
Después de éxitos tan reso-



Daniel Boone, novedad entre los singles.

## «Mas Artigas» (Calonge)

Con una superficie total de más de 100 Ha. Vendemos parcelas rústicas con agua, luz y carretera; situada en el Km. 4 de la carretera de Calonge a Romanya y a 6 Km. del mar.

Las casas serán realizadas por arquitectos paisajistas que respetarán la extraordinaria belleza natural de este valle. Nuestra idea es reunir una comunidad muy exclusiva que aprecie y respete el carácter del lugar que le ofrecemos.

Condiciones de promoción: Desde 4 PTAS. EL PALMO, con facilidades.

Información: Tel. 32 77 50



## Primeros Premios

D. JOSE M. COROMINAS, Director Comercial de S.A. DAMM, hizo entrega de los tres primeros premios del Concurso de dibujos infantiles de XIBECA - SPORT, en presencia de D. Pascual Marqués, Jefe de Publicidad y de D. José M. Padrol del Dpto. de Relaciones Públicas.

### EDAD 5 AÑOS



**Inmaculada Blancafort Guilera** c/ Serrasanferm n. 26 vía E Vich-Barcelona  
Colegio Escuela Andersen c/ Campdelacreu s/n. Vich-

### EDAD 9 AÑOS



**Ramón Sendra Recasens** c/ Clot n. 208 4.4. Barcelona  
Escuela Profesional del Clot c/ Valencia n. 680 - 690 Barcelona

### EDAD 13 AÑOS



**Nieves Pujol Birbe** c/ de la Cuesta n. 65 ático -1 Barcelona  
Colegio Reina Violante c/ Trilla Barcelona

- Rodolfo Cavagliami** c/ Campo Sagrado n. 8 - 4. Barcelona
- M. Belén Cabanud** c/ Guardalhorce n. 5 Caspe-Zaragoza
- Jorge Sebastián Ceuqueda** c/ San J. Bautista n. 13 - 4. Seu de Urgel-Lerida
- Jorge Tarrés Coll** c/ Carretera Puigcerdá s/n. Seu de Urgel-Lerida
- José Bullich Pintó** c/ Mayor n. 28 Entlo. Seu de Urgel-Lerida
- Antonio Isern Camardons** Paseo del Parque n. 50 Seu de Urgel-Lerida
- Marceli Sabaté** Paseo Generalísimo Franco n. 2 San Pere de Riudevitlles-Barcelona
- Laura Segura Alvarez** c/ San Juan de Malta n. 122 Barcelona
- Maribel Sánchez** c/ Vidrio n. 10 pral. 1. La Junquera-Gerona
- Enrique Puig Rodríguez** c/ Santa Magdalena n. 33 Seu de Urgel-Lerida
- Ernesto Ribé Llemas** c/ Amanecer n. 1 Valls-Tarragona
- José Puig Llovet** Colegio A.E.M. Torres y Bages La Granada-Barcelona
- Ramón Reigada Sanz** c/ Parcerisas n. 13 - 4.1. ext.derecha Barcelona
- Montserrat Gutiérrez** Colegio A.E.M. Torres y Bages La Granada-Barcelona
- Francisco Viers Tremps** c/ José Domingo n. 16 La Granada-Barcelona
- Ramón Suriol Guach** c/ Luis Santacana s/n. La Granada-Barcelona
- José M. Rodríguez Coll** c/ San Armengol n. 54 Seu de Urgel-Lerida
- Sergio Zumel Frexina** c/ Provenza n. 504 Barcelona
- Pere Juan Valls** Avd. 4. Navarra (fabrica) s/n. San Pere de Riudevitlles - Barcelona

## Premios de Consolación

- Juan Ferrando Sendra** c/ Poeta Cabañes n. 21 La Granada-Barcelona
- Jesús Clusba Pous** c/ Montpellier n. 5 Bajos Barcelona
- Enrique Bernodas** c/ Casa Bernodas s/n. Casserras-Barcelona
- Luisa Segura Flores** c/ Arrabal n. 70 bis Bagá-Barcelona
- Angel Danés Oliu** c/ Mas Danés s/n. Manlleu-Barcelona
- Alberto Vilella Angel** c/ Príncipe de Viana n. 5 - 4.2. Barcelona
- Julián Ramos López** c/ San Hilario Sacalm n. 27 Badalona-Barcelona
- Enrique Nieto** c/ Maestro Villarrubio s/n. Corbera de Llobregat-Barcelona
- Regina Belza** c/ Muntadas n. 4 - 3. Barcelona
- Manuel Vilamau** c/ Isidro Castells s/n. Prat de Llusanes-Barcelona
- Juan Ramón Ramos** c/ 26 de Enero n. 104 - 3.1. Hospitalet-Barcelona
- M. Asunción Benavent** c/ Hospital n. 10 Perelló-Tarragona
- M. Rosa Abella** c/ Bartolomé n. 33 Navarcles-Barcelona
- M. Asunción Carbonell** c/ Enrique Navarro n. 12 San Pere de Riudevitlles-Barcelona
- Sergio Gómez** Pje. Bufalá s/n. Badalona-Barcelona
- Javier Milá** c/ Luis Santacana n. 8 La Granada-Barcelona
- José Luis Checa** c/ Cortinas n. 1 - 4. 2. Barcelona
- Carlos Bosch** Plaza Erenio n. 4 - 1.1. Barcelona
- Miguel Selles Oliva** c/ Pericas n. 5 - 6. Manlleu-Barcelona

- R. María Viña Gimeno** c/ Joaquín Roger n. 35 2.2. Castelltersol
- Rodolfo Tur** c/ Travesía Venecia n. 6 Lloret de Mar-Gerona
- Julián Sánchez Vera** c/ Arcó San Cristóbal n. 21 3.1. Barcelona
- Adolfo Jan Reig** c/Tornet n. 28 Trinidad baja Barcelona
- Juan Mozo González** c/ Baja de San Pedro n. 51 Barcelona
- Oscar de Aro Moral** c/ Cartagena n. 324 2.2. Barcelona
- Juanita Alarcón Maños** c/ Subirach n. 6 - 1. Bagá Barcelona
- José M. Quera** c/ Muntaner n. 550 Barcelona
- Juan Boixader Badía** P. de la Paz n. 24 Berga-Barcelona
- M. Nuria Aguilar de Pablo** c/ Ermita letra B entlo. 1. Hospitalet-Barcelona
- Florencio Jesús Acosta Lozano** Gran Vía n. 42 Berga Barcelona
- Juan Martínez Roca** Pje. Pruneda n. 7 Barcelona
- Miguel Molero López** c/ Tajo n. 116 - 1.2. San Cosme Barcelona
- Alfredo Gracia Navarro** Balsas de S. Pedro n. 6 - 3.2. Barcelona
- Francisco Martínez Roca** Pje. Pruneda n. 7 Barcelona
- José Marcé Marcé** c/ Bosch Tosca n. 70 Las Presas-Gerona
- Xavier Ferrer Portella** c/ Castillejos n. 387 - 6.1. Barcelona
- Martín Padrós Escarra** c/ Nueva n. 29 Torelló-Barcelona
- Francisco Henares** P. Carlos I n. 72 - 4.1. Barcelona

## El Jurado que emitió el Fallo, estuvo formado por los señores

D. Jorge Grisolia Ferrés, Profesor de la Escuela Massana / D. Ricardo Torres Santaló, Director de Artes Gráficas / D. Juan Marín Pareja, Director de Arte.  
Actuó como Secretario sin voto: D. Pascual Marqués Hinojosa, Jefe de Publicidad de S.A. DAMM.

**EXPOSICION ABIERTA AL PUBLICO HASTA EL DIA 28 DE JUNIO**

HORARIO DE 10 A 13 Y DE 16 A 19,30 — EDIFICIO DAMM c/ URGEL 71 - BARCELONA

**Xibeca DAMM LA CERVEZA FAMILIAR**

# MADRID: kilómetro cero nuestro patrimonio no está a la venta

## En la Zarzuela, no

por Jesús Vasallo

Madrid (Crónica especial de Pyresa). — Se ha especulado mucho con las palabras que va a pronunciar ante sus fieles el Conde de Barcelona. Se acerca el día de su onomástica y habrá que estar con un oído aquí y el otro, en Estoril, para conocer con rapidez lo que pasa, en esa cena política. Hay que cenar y con socialistas, como está mandado. No sé quién, pero si lo decimos siempre, por alguien habrá sido. La verdad es que nuestro sino es andar con las antenas levantadas. Todo el mundo habla y a veces, más de la cuenta. A fuerza de pensar en el futuro, cuando llegue, nos lo habremos devorado.

Dejo a un lado los discursos con oportunidad y aleccionador contenido, como el del Presidente. Por cierto, que el tono de los ardientes defensores que le salieron cuando Girón se lanzó al ruedo, es más bien bajo. En algunos, reticentes, se quejan del "ambiente azul" y no ha caído muy bien eso de Asociaciones en el Movimiento, me decía Jesús Suenos, anoche, en una recepción municipal. Pues ¿dónde iban a estar?

La verdad es que en algunas ocasiones, don Juan no fue muy afortunado. Parece que esta vez —y con el margen de error que uno corre en estos casos, pues a lo mejor se sale "por peñeras"— será la suya una declaración breve, medida y serena, en la línea de las últimas desde el 69 para acá. No creo que haya motivo para otra cosa. También me parece que don Juan ha estado casi siempre muy por encima de la mentalidad de algunos de sus consejeros. Aunque cediera a ciertas presiones suyas, para no rechazarles todas las propuestas.

Esta temporada, el que trabaja mucho allí, buscando un Régimen democrático para España —con cargo incluido para él— es el señor Calvo Serer. En París, ya se sabe, dejó caer lo de la posible abdicación del hijo en el padre —anticonstitucional— y en medio del lío aquél sobre si don Juan dijo o no dijo lo que los periodistas revelaron saltándose el "top secret". Creo que en estos casos lo mejor es boca cerrada o afrontar las responsabilidades de los venablos que por ella se lanzan. La obligación del corresponsal era informar. Romero lo aclaró y ha dedicado unas andanadas al "opuscionista" del "Madrid". Le llamó finalmente dictador intelectual e inquisidor exclusivista, que se luce en revistas erótico-aperturistas. Ambas palabrejas ligan bien.

De todas formas, los problemas de la futura monarquía son otros, bastante más serios que las botaratas de un resentido catedrático. Al fin, lo que quiere, como Romero y cualquier político activo, es el Poder. No nos engañemos con la anécdota. A Gabriel Cisneros le hicieron en Valladolid una pregunta inteligente: si quedan españoles que aún piensen, sienten y viven en republicano. Respondió que no hay que descartarlo. Aunque nadie afirme su fidelidad republicana, deba ocupar un puesto en las Cortes.

De acuerdo. Pero vamos a decir lo que sabemos de nosotros mismos. De casi todos. Y perdonéme la presunción. En este país no había monárquicos de convicción absoluta. De corazón. Lo somos visceralmente y por un claro sentido de esperanza. España era un país con mayoría de republicanos, no del 31, por supuesto, sino presidencialistas, que ha-

aceptado de buen grado el servir con lealtad a la Institución monárquica. Y que desean con la mayor ilusión que se consolide mediante el éxito de don Juan Carlos.

Leopoldo Stampa ha concretado que los "anejos" no están ni a favor ni en contra de la monarquía, sino sencillamente dentro de ella. Puede ser una definición a generalizar. Ramón Sierra, desde "ABC" —que no creo yo que sea sospechoso en la materia— se ha atrevido a decir que si el Rey flaqueara en el cumplimiento de sus deberes, sería relativamente fácil relevarle e incluso, sancionarle. Despacio, hombre, despacio. Déjele llegar primero al trono. Yo no soy tan duro. Preside mi despacho la foto en la que aparezco estrechando su mano en una audiencia colectiva. Faltaría a la verdad si presumiera de entrevista personal.

En esto no somos pocos. Tengo mi "dossier" de varios kilos y dos metros de alto, con casi todo lo que se ha escrito desde hace unas semanas sobre cómo ha de ser la monarquía, cuando se instaure o se reinstaure, que no sabemos todavía con cuál de las dos definiciones nos quedaremos. Cada español que se levanta sin saber qué hacer, llena el amplio ocio que le permite su pluriempleo, dándole consejos a don Juan Carlos. Yo que él rompía todo lo leído o conservado, y a olvidar. Para hacer lo que estimase conveniente, claro. Ya es mayorcito. Si seguimos así, le vamos a desconcertar. Y como las cosas están tan claras, es lo que nos faltaba. En esto, el único diletante es Dalí, cada día más monárquico y menos democrático. Y convencido —no se lo cree ni él mismo— de que Ceausescu va a reinstaurar la monarquía con el Rey Miguel. A lo mejor, el rumano habló de eso con Díez-Alegria. Pemán al fin hombre de teatro, quiere un nuevo decorado monárquico, con solidez y paz. En esto, compartimos su afición. Esperaré propicia una monarquía neutral, para que el Rey sea de todos y no pervierta las Instituciones. ¿Cómo podríamos oponernos? Orti Bordás pide que sea moderada y nacional. ¿La concebiríamos de otra forma? Gil Robles reclama que se fortalezca la personalidad del Príncipe. En eso creo que no debemos perder comba. Y no por la sombra de don Juan. No habría problemas familiares. Ya lo verán. Además, como el Príncipe ha demostrado prudencia política en todo momento —lo ha subrayado Arellano y lo suscribimos— está inédito, ha dicho que ello es siempre una esperanza para un pueblo. Armau de Miguel va a publicar precisamente un libro sobre la psicología del franquismo. Será interesante.

Creo que se oyeron también cosas muy buenas en el Club "Siglo XXI", a mi juicio el único en su tipo que ha realizado últimamente una seria labor de investigación en torno al tema. A Muñoz Alonso, sobre la nacionalización de la monarquía, y Giménez Torres, sobre su proyección social. Ahora hay gran expectación por oír a Martínez Esteruelas. Aunque pienso con José Ramón Alonso que a don Juan Carlos le hace falta menos doctrinarios y más contacto directo con las gentes. Lo que él pidió con buen sentido, en Murcia y Albacete.

Lo que preocupa todavía es la legitimidad dinástica, parte de la histórica, que el Régimen le dio. Villar, Romero —tan

interesado porque se evolucione antes de la sucesión, que se ha fabricado una reforma legislativa completa, sin tener en cuenta que el Boletín Oficial a lo mejor deja de salir por falta de papel— ha resucitado, en "Ya" la parábola del legado: una familia rica prohibió y educó a un hijo que tenía padre vivo, con ausencia de éste. Cuando llegó la hora de la herencia, fue el padre quien la reclamó. Pero los jueces dictaminaron que todo estaba bien como había sido. El hijo heredó y se llevó muy bien con su progenitor.

Tengo indicios más que racionales para creer que si se hubiera estipulado ya el derecho de sucesión a favor de don Felipe mañana cenaría don Juan en Madrid, con su primogénito, sin necesidad de verse en Mallorca. Y entre eso y proclamar el reconocimiento de la plena legitimidad dinástica en Don Juan Carlos, no mediaría más que un segundo. Don Juan, en una situación así, se convertiría en un español más. Quizá incluso con el Presidente Arias, si se cumplieran las previsiones sucesorias. Su decisión se la reserva para momento justo. Acaso piense que es la última carta que se guarda. Aunque somos muchos los que creemos que los derechos de la dinastía a la corona, se perdieron cuando Don Alfonso la dejó abandonada en la calle el 14 de abril. Ahora, gracias a Dios, estas cosas las decimos nosotros, en lugar de "Le Monde", quien ayer incluyó en sus páginas, a propósito de Díez-Alegria, esta frase tan cierta, como frívola y desquiciada: "La caída de Spínola precedió en su intención en un mes a la de Caetano".

En Don Juan Carlos concurre esa doble legitimidad y es lo que importa. El sigue seguro y sencillo, fotografiando en color al infante sobre el que "ABC" va a demostrar que desciende a la vez de Felipe IV y de Velázquez —¿será pintar como querer?— y en torno al cual se ha realizado una encuesta entre treinta políticos y solamente dos no se definen. El resto, estiman que deben proclamarse los derechos sucesorios.

Don Juan Carlos afirma también, según alguien que se lo oyó, que le gustaría sentarse a tomar café con los treinta y cuatro millones de españoles, para saber cómo piensan. Ahora si que nos permitimos nosotros, un consejo. Democracia. Pero por dosis. Lo otro sería un experimento bonito y enormemente arriesgado. Se encontraría con treinta y cuatro millones de reyes, como decía Gavinet. Están bien para convocarlos en la Plaza de Oriente y a eso se debe tender, si llega el caso. Que hay que tener previstas todas las posibilidades. Siempre mirando al futuro y no al pasado, aunque en la fachada nos hayan puesto ahora las estatuas de cuatro reyes godos. Y si su padre no le hace la competencia ¿para qué buscarse otras? Terminaría tomando el portante. Eso es lo que sinceramente no deseamos.

Vamos a tomar café, con sosiego. Cada uno en su casita, en familia o en la tertulia —en la Zarzuela, no—, mientras esperamos que don Juan hable. Uno más —aunque con la responsabilidad de su voz— en este patio de retóricos desahucios y verbales incontinencias, en que el país se ha convertido últimamente. Ya lo advierte en tono admonitorio, Cortés Cabanillas: ¡qué nos estamos pasando!

Autorizado por la D.G.P.F. n.º 148 con fecha 26 de Abril de 1974



## LA RENTA BARNA SA

COMPANIA CATALANA DE VIVIENDAS DE ALQUILER, CON CUENTAS EN PARTICIPACION.

Deseo información completa sobre RENTA BARNA, S.A. sin compromiso, con visita domiciliaria.

D. \_\_\_\_\_  
 Calle. \_\_\_\_\_  
 Teléfono. \_\_\_\_\_  
 Población. \_\_\_\_\_  
 D. Postal. \_\_\_\_\_  
 Provincia. \_\_\_\_\_

RENTE BARNA, S.A., compra solares, construye edificios y los alquila. Según sus Estatutos, no puede vender habitualmente su patrimonio, que se explota en régimen de alquiler.

### RENTE BARNA SA

Via Augusta, 246.  
 Tlfs. 212 49 54/58/62/66. BARCELONA-6

CAPITAL DESEMBOLSADO 5.000.000.— Ptas.

Sociedad inscrita en el Registro Mercantil de Barcelona, Tomo, 2.296, libro 1.687, sección 2ª, folio 163, hoja n.º 23.713, inscripción 1ª.

Esta Sociedad tiene concedidos los beneficios fiscales de la Ley del 16/12/1940 según Orden del Ministerio de Hacienda de fecha 16/10/1973

## SANTA COLOMA DE FARNES

### Recital del Orfeo "Bell Esclat"

En el Pabellón de Gimnasia del Complejo Polideportivo local ha tenido lugar una velada para recaudar fondos con destino al IX Tren de la Esperanza, de Lourdes. La sesión se inició con un extraordinario recital a cargo del "Bell Esclat", que interpretó las siguientes obras: L'Empordà, l'emigrant, el nostre orgull, el cant de la senyera, flors de maig i la Santa Espina.

En el intermedio del recital se proyectó la película filmada en la edición anterior del tren de la esperanza. El Orfeo colaboró desinteresadamente en la velada. Según manifestaciones de los organizadores, la recaudación fue considerable, con lo que se habrá cumplido el fin primordial de su montaje. Hay que destacar el extraordinario afluencia de público que aplaudió con entusiasmo la conjunción de voces de nuestra primera masa coral que, nuevamente, ha dado muestras de su reconocida valía.

**RECITAL DE DANZA**  
 También en el mismo Pabellón, patrocinado por el Ayuntamiento y Comisión de fiestas, y presentado por don Enriqueta Alum, diplomada por la Escuela Superior de Arte Dramático, se ha desarrollado un extenso programa de danza por los alumnos locales. Se interpretaron: West Side Story, de Bernstein; Vals de las Flores, de Tchaikovsky; Las olas del Danubio, de Ivanovici; Aída, Verdi; Sueño de Amor, de Liszt; Les nuvians Gounod; Carmen, de Bizet; Polca Pizcato, de Delibes; Fascinación, de Marchetti, y Cascanueces, de Tchaikovsky. La coreografía era de la propia señora Alum. También en esta ocasión el local estaba lleno a rebosar, hasta el punto de que era difícil seguir las evoluciones de quienes actuaban.

Tanto en las obras interpretadas

## PORT DE LA SELVA

### "Armen-Rodas", un libro de Mallol Oriol

Una noticia algo atrasada pero de interés para el pueblo, fue la presentación el pasado día 20 de mayo, que con motivo de la festividad de Sant Baldiri, «Festa Major Petita» de Port de la Selva, hizo de su libro «Armen-Rodas», nuestro amigo, infatigable buscador de costumbres y tradiciones locales. J. Mallol-Oriol.

A juzgar por lo visto, es muy interesante para los amantes de

cosas antiguas; es un conjunto de narraciones que va desde la historia hasta fiestas religiosas —hoy al olvido— pasando por costumbres tradicionales y leyendas.

Como delegado local de la Comunidad Turística de la Costa Brava, debo agradecerle el interés que ha puesto en dar vida a estas crónicas y hacer conocer las cosas de nuestro pueblo, así como a todos aquellos que escriben sobre Port de la Selva, que además de propaganda para el pueblo, lo es también para la Costa Brava.

Es un trabajo de varios años de investigar y buscar, sacando cosas viejas de ayer, para hacerlas revivir hoy, que sólo puede hacerlo un amante de lo antiguo.

Como él —Mallol-Oriol— dijo en la presentación de dicho libro, son crónicas publicadas muchas de ellas en el diario «Los Sitios», del cual es corresponsal en Port de la Selva, hace ya veintinueve años.

Los lectores de este diario conocemos bien su interés en cosas que dicen de su pueblo natal, amante de tradiciones y costumbres.

Según explicó su intención era poner por título el nombre de Port de la Selva, pero habiéndose publicado otro anteriormente con este nombre, optó por poner el de «Armen-Rodas» cuyo nombre fue en la antigüedad el de nuestro pueblo.

Ha tenido muy buena acogida su presentación, así como la crítica local por toda la población; estamos pendientes todos de su adquisición. Es probable que salga para ponerse a la venta, a finales de este mes de junio.

Su formato es ultramoderno, con papel especial, unas veinticinco fotografías antiguas, la portada —un dibujo a la pluma— de Port de la Selva actual, del artista pintor barcelonés, tan vinculado en el pueblo, señor Planas-Gallés, y prólogo de mosén Casals-Albani, presbítero.

Muchos éxitos para el libro, que es nuestro libro, de Mallol Oriol.  
 B. RUIZ

## Cuatro paredes no son un hogar.

Y nosotros lo sabemos bien. Porque nuestro trabajo es proporcionar viviendas de todo tipo, ajustadas a todos los presupuestos y necesidades. Conocemos su problema y queremos ayudarle. Visítenos. Seguro que tenemos su solución.



### FINCAS MEDINA

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Juan Maragall, 12 Tels. 20 8194 - 201769 GERONA

## PORT SAVI.

Ctra. de Sant Elm. — Teléfono 32 05 96  
 SANT FELIU DE GUIXOLS (Costa Brava)

DIA 23 DE JUNIO. — NOCHE

GRAN VERBENA de SAN JUAN  
 BAILE Y COTILLON  
 CHAMPAGNE Y COCA

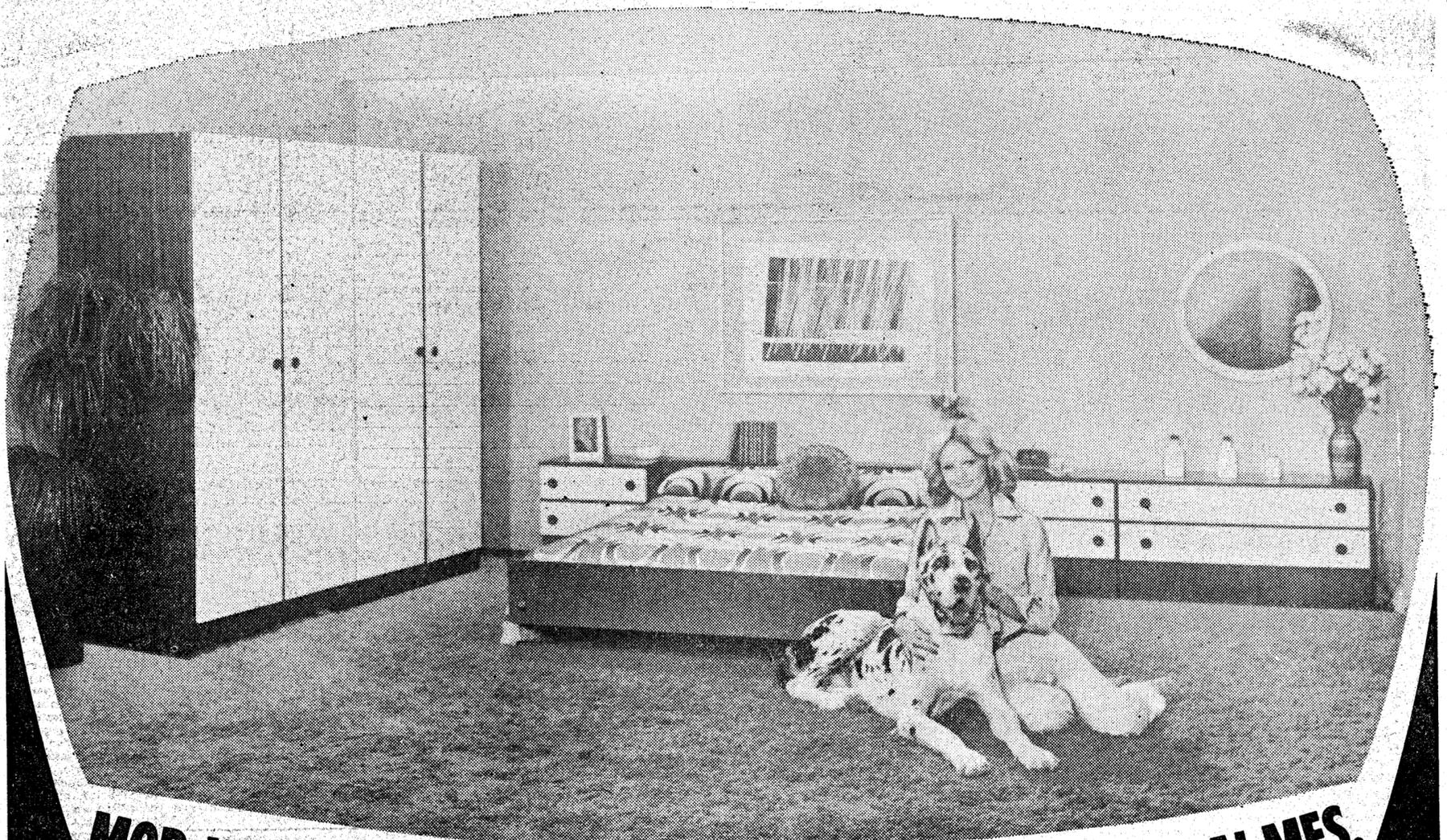
- Restaurant
- Snack-Bar
- Piscines
- Moll per a vaixells
- Vista panoràmica damunt del mar
- Casaments
- Banquets
- Saló per a convencions
- Aparcament privat

DIRECCIO E. U.



# EL DORMITORIO DE LA "TELE"

## ¡¡ VD. TAMBIEN PUEDE APROVECHAR ESTA OFERTA!!



**MOD. VANESSA, POR 29.900 PTAS. O SOLO 1570 PTAS. AL MES.**



LA MAYOR ORGANIZACION ESPAÑOLA DEL MUEBLE

**MUEBLES LA FABRICA**



TRASLADO Y MONTAJE GRATIS

C/. GUELL, 168-178 - GERONA  
C/. MENDEZ NUÑEZ, 18 - FIGUERAS

Sucursales en: BARCELONA, SABADELL, TARRASA, TARRAGONA, GERONA, FIGUERAS y una gran cadena de establecimientos en: MADRID, ARAGON, ANDALUCIA, LEVANTE, BALEARES y NORTE DE ESPAÑA

### COMPRE O NO COMPRE... VISITENOS

# BLANES

## Diversas mejoras, urbanas con ritmo acelerado

Por la Oficina de Prensa del Ayuntamiento se nos ha dado una relación de distintas obras y reformas que con ritmo acelerado se están llevando a cabo en la villa de Blanes.

Entre las reformas que se están llevando a cabo por el Ayuntamiento, podemos destacar la instalación de nuevos puntos de luz en las calles que forman el casco antiguo de la villa. Las antiguas bombillas y plafones están siendo sustituidos por lámparas de mercurio y semi-báculos, con lo que se consigue una luminosidad adecuada y más digna según corresponde al citado sector.

tán llevando a término es el arreglo de los baches existentes en algunas calles, entre los que destaca la carretera de Lloret, Recó d'en Portas, etc.

También va a proceder a modernizar y reformar los jardines del Parque infantil, ubicado en el Paseo del Mar. Se instalarán más cantidad de bancos y se dotará al parque de nuevos aparatos para diversión de los pequeños. Es deseo del Ayuntamiento prestar la máxima atención a los citados sectores, ya que siendo los más concurridos, principalmente por los niños, merece que éstos se encuentren a gusto en estos lugares de esparcimiento.

Asimismo se están llevando a ca-

bo en la Rambla Joaquín Ruyra-Avenida de Italia, unas obras, consistentes en modificación de los jardines de esta última, sustituyendo el césped por flores. Al propio tiempo se está instalando un doble bordillo para contención de aguas y tierras y que ofrecerán asimismo más seguridad a los peatones. Además de los trabajos descritos se procederá a modificar y ampliar las entradas de aguas pluviales a la riera, intentando así evitar, en caso de lluvias torrenciales, las tan molestas y perjudiciales inundaciones que se provocan en el citado sector.

Finalmente, se va a proceder a la instalación de farolas en diversos sectores del Paseo del Mar, actualmente muy deficitarios de luz. Con todo ello y dentro siempre, de las limitadas posibilidades económicas de que dispone el Ayuntamiento, para realizar tales trabajos se va consiguiendo dar a Blanes un cambio bastante importante, mejorándolo y procurando sea cada día más la población que todos deseamos.

DON LUIS DE SICART, PREGONERO

Por la Oficina de Prensa del Ayuntamiento de Blanes, nos ha sido facilitado a los corresponsales informativos acreditados en esta villa, la nota que acto seguido transcribimos.

Con motivo de las fiestas que en honor de su Excelsa Patrona Santa Ana, se celebrarán en Blanes durante los días 24, 25, 26 y 27 de julio próximo, el Ayuntamiento se complace en anunciar que el Pregón de las Fiestas será este año pronunciado por don Luis de Sicart Quer, delegado de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona.

El señor Sicart, persona muy vinculada en Blanes, en cuya villa cuenta con muy buenos amigos y goza de las máximas simpatías, en la noche del día 24 de julio, en el salón de actos del Ayuntamiento de Blanes, pronunciará el Pregón y de antemano nos consta que sus cualidades tanto personales como profesionales son ya una garantía de que los asistentes al acto de apertura de estas Fiestas gozarán de una magnífica disertación digna de las mismas, a las que la presencia del señor Sicart dará más prestigio y realce a esta villa industrial, turística y marinera de Blanes.

Agustín ABRIL Billoch



HOY, DOMINGO, 23 DE JUNIO

# LAS VEGAS

Night - Club  
Sala de Fiestas  
Dos orquestas  
Bar  
Atracciones internacionales

Reserva de mesas: Tel. 32 09 36. Todo el día

SAN FELIU DE GUIXOLS

GRAN VERBENA DE SAN JUAN  
Champaña y coca a go-go

GRANDES ESPECTACULOS

con la presentación de las internacionales atracciones

## LES MICHEL'S y BEATRIZ

(artistas acrobáticos)

La fantástica supervedette: **BELINDA COREL**

y el

## BALLET ESPAÑOL de TEO SANTELMO

CAMBIO DE DIRECCION (EU)

### X. Corretger Canós

ODONTOLOGIA RESTAURADORA - HIGIENE DENTAL  
Y PROFILAXIS - ODONTOPEDIATRIA

Se complace en ofrecerles SU NUEVO CONSULTORIO en Avda. Jaime I, 29, 4.º, 1.ª (Edificio Jaime I). Telfs. 20 62 18 - 20 59 79.

VISITA EXCLUSIVAMENTE PARTICULAR

CAFETERIA - RESTAURANTE

### SARATOGA

comunica a sus distinguida clientela que durante los meses de Julio y Agosto permanecerá cerrada los Domingos (así como los días 24 y 29 de Junio).

### ¿NECESITA CAJAS plegables de cartoncillo?

Puede llamar a los siguientes teléfonos de Igualada: 8832583 y 8831899, donde les atenderemos.

CUANDO  
**La Voz de Gerona**  
DICE  
A UNA TRANSMISION

**SI**

todo  
un equipo  
técnico  
se pone  
en marcha.

PROXIMAS EDICIONES  
EXTRAS  
DE CRONO/EXPRES

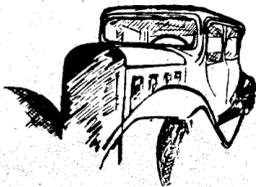
23 Junio: A partir 18.00, llegada de la "Flama del Canigó" y "Noche de verbena", con ambiente de la misma.

24 Junio: 12.00, "Girona en festes", con documental sonoro de Palamós (Fiesta de San Juan).

20.00, Desarrollo del "VI Concurso de canto de grillos".

*Realiza*  
**Juan A. Argenti**

# Eliob Ness



BAR-RESTAURANT  
WHISKY CLUB

ctra.Gerona-Barcelona Km 715'3  
gerona

**LOZANO** FABRICA C. san gabriel s/n - Tel 371 24 40 - ESPLUGAS  
EXPO. Y VENTAS: Trav.de Las Corts, 126  
Tels. 339 95 10 y 339 95 13 - Frente'NOU CAMP'

**A. TORREME pintor** Acequia, 1 - Tel. 62 AMER

**FRANCESCO VILA TAPICERIA**  
STA. EUGENIA, 207 tel. 20 37 68 - GERONA

**L. PUJOL FELIP** CONTRATISTA DE OBRAS VILOVI D'ONYAR  
S. Antº M.ª Claret, 3 - T. 60

EDICIONES **TRILLO** AVDA. MARQUES DEL DUERO, 21 - BARCELONA-4 - TEL. 329 46 25 -

Lampisteria **G. Macías** T. 209248  
Electricidad Güell 152 GERONA

**toldos MALLOL** Figuerola, 5  
tel. 20 05 78

**electrónicos VILARÓ** Av. JAIME I, 3  
GERONA

**SOLAR** FABRICA DE ESPEJOS ESPECIALIDAD EN VIDRIERIA DE ARTE  
Avenida Canigó, 210 - Teléfono 20 58 93 - SALT

**GISPERT, s.a.** MAQUINAS REGISTRADORAS  
Juan Maragall, 35 tel. 20 76 91

**ITURRIZA** CARPINTERIA, EBANISTERIA, DECORACION  
C. Barcelona, Km. 717 FORNELLS DE LA SELVA

Yesos **INDUSTRIAS LONGARRIU**  
FABRICA Y OFICINAS: ZONA INDUSTRIAL LES TRIES C/ MAESTRO FALLA, 5/N. TEL. 26 22 72 OLOT (GERONA)

**Alvarez** División Hostelería - Carmen, 79-85 - 20 84 99  
GERONA

**TORRAMADÉ** tel. 20 28 69  
METALISTERIA Pedret, 17

sonorización y luminotécnica **JOSÉ VIERNES PUIG** CARMEN, 123 GERONA

**SALON del MUEBLE** c. Hospital, 105-107  
tel. 241 69 00 Barcelona

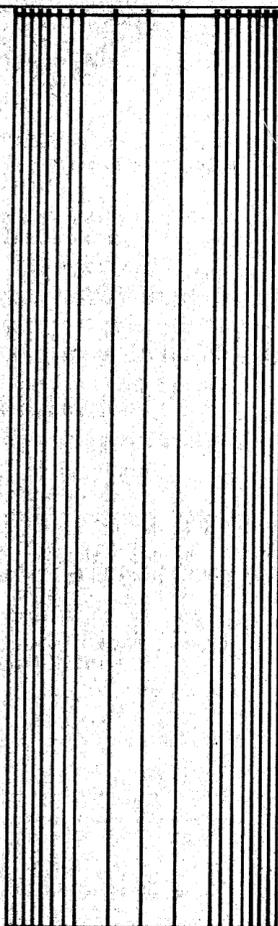
PINTOR **JULIAN CARPINTERO** S. Dionisio, 8-3º 1ª  
T. 20 84 53 SALT

CONTRATISTA DE OBRAS **J. FONT ARTIGAS**  
FORNELLS DE LA SELVA GERONA

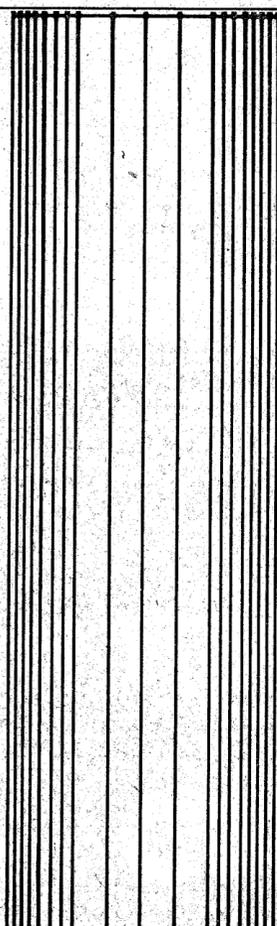
**Pedro Bahí** Plaza Independencia, 14 Tel. 20 12 55 GERONA  
Decorador y Director de obras

**Eliob Ness DA LAS GRACIAS A SUS INDUSTRIALES COLABORADORES**

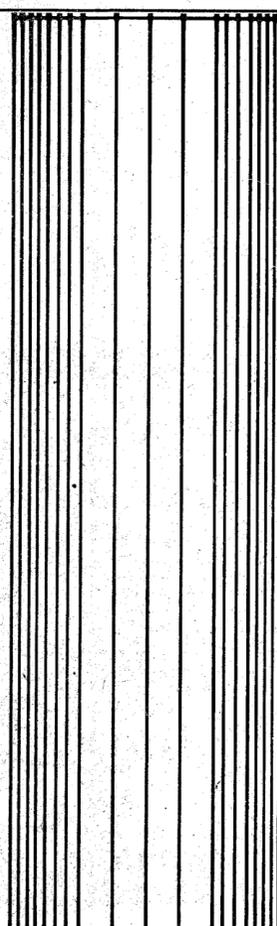
# INMUEBLES EN RENTA S/A



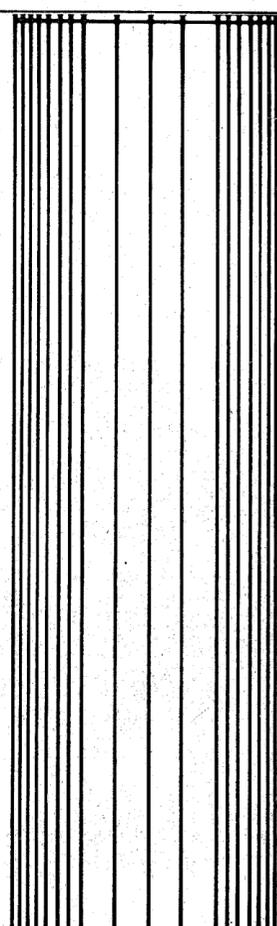
**CONSEJO DE ADMINISTRACION**



**PARTICIPES**



**CUENTAS EN PARTICIPACION**



**METROS EDIFICADOS**

**Presidente:**  
D. Joaquín Viola Sauret  
(Registrador de la Propiedad)

**Vice-Presidente:**  
D. José Suñer Martínez  
(Industrial)

**Consejeros:**  
D. Francisco Ráfols Serdá  
(Abogado)

D. Pedro Pérez Güerri  
(Ingeniero Industrial)

D. José M.ª Piñol Aguadé  
(Notario y Registrador Mercantil)

D. Mariano Ganduxer Relats  
(Censor Jurado de Cuentas e Intendente Mercantil)

D. Jaime Colomé Formosa  
(Intendente Mercantil)

D. Manuel Sainz de Vicuña  
y García Prieto  
(Arquitecto)

D. Eduardo García de Enterra  
y Martínez Carande  
(Catedrático de Derecho Administrativo)

**Secretario:**  
D. Andrés Reguera Guajardo  
(Abogado del Estado)

5.539

1.681.400.000 ptas.

305.615 m<sup>2</sup>

**GRUPO B - ETAPA 3<sup>a</sup>**  
**SUSCRIPCION**  
**16 MAYO al 15 JULIO 1974**  
**REPARTO DE RENTAS**  
**CADA DOS MESES**

MIEMBRO DE LA ASOCIACION NACIONAL SINDICAL DE ENTIDADES DE INVERSION COLECTIVA EN INMUEBLES PARA ARRENDAR.

## INMUEBLES EN RENTA S/A

CAPITAL SOCIAL: 35.000.000 DE PESETAS - CAPITAL DESEMBOLSADO: 33.750.000 PESETAS

Paseo de Gracia, 97 - Barcelona. 8

Plaza Marqués de Camps, 17, 6º 1º B - Teléfono: 20 29 43 - Gerona

Ruego me remitan, sin compromiso, información detallada

Nombre .....

Domicilio .....

Población .....

Provincia .....

Teléfono .....



# La playa de Sant Antoni de Calonge: una batalla de ganar tierra al mar

Los holandeses, por propia experiencia, conocen muy bien eso de ganar tierra al mar. En su país, una gran faja de tierra a lo largo del mar del Norte, se halla bajo el nivel del mar. Esto ha originado desde siempre una lucha constante.

En la actualidad el problema está resuelto. Las enormes obras realizadas y la construcción de fantásticos diques, como el de Grevengingen, han permitido al avanzado tecnicismo holandés, contener a las voraces aguas del mar del Norte. Un triunfo que es todo un ejemplo.

En Sant Antoni de Calonge, la batalla ha comenzado. Los camiones transportando toneladas de enormes pedruscos, las excavadoras acumulando sólidas masas de tierra y roca y la dirección técnica de unos hombres que se han propuesto, dentro de sus posibilidades, solucionar el problema.

La situación del dique del puerto de Palamós, hace que el movimiento de las aguas provoque una corriente que desplaza la arena del centro y laterales de la playa de Sant Antoni, hacia dos direcciones. Este fenómeno es la causa de la acumulación de arena en ambos extremos de la bahía, dejando el centro desguarnecido.

La ayuda inicial del Ministerio de Obras Públicas a través de la

Jefatura Regional de Costas de Cataluña, permitirá la formación de unas defensas para las zonas más afectadas por la acción del movimiento de arena.

El objetivo fundamental de la primera fase de las obras que se están realizando, consiste por tanto, en asegurar una protección a las edificaciones más amenazadas. A esta primera fase seguirán otras, pero todas con tendencia a evitar los posibles peligros que pudieran acontecer en el futuro.

La segunda parte de la cuestión presenta un factor muy importante y de gran relevancia económica. La salvación y permanencia de la playa de Sant Antoni en toda su parte central. Un factor ineludible para el renombre de esta localidad eminentemente turística. No sabemos si esto podrá conseguirse en seguida, pero lo que no ignoramos

es que constituye un auténtico reto al progreso turístico, en el mismo corazón de la Costa Brava.

UNAS IMAGENES DEL AYER Y HOY DE SANT ANTONI DE CALONGE

Eran los albores del fenómeno turístico. Nació un medio de vida y producción que no tardaría en convertirse en primerísima industria nacional.

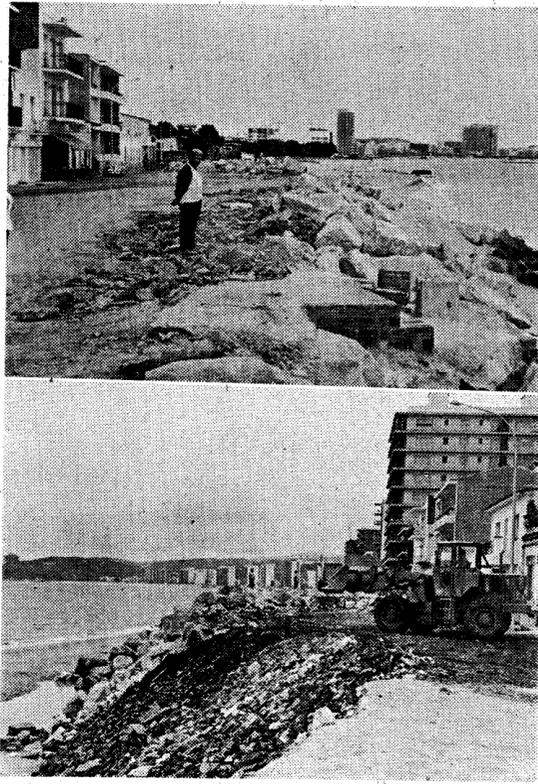
Sant Antoni de Calonge, con Torre Valentina al fondo, presentaba un aspecto de un país de ensueño, una isla maravillosa apta sólo para turistas privilegiados. Los primeros turistas.

Sin rascacielos, sin atascos ni aglomeraciones, con más playa. Era algo diferente.

Hoy... «Quien te ha visto y quien te ve», Sant Antoni, dicen sus habitantes. El cambio como en casi la mayoría de las poblaciones y localidades de la Costa Brava ha sido radical. El progreso no se ha parado, sigue avanzando gracias a una floreciente industria turística que ha abierto sus puertas «al mundo».

Han surgido, surgen y surgirán, qué duda cabe, problemas de toda índole, pero sólo con buena voluntad, comprensión y espíritu de diálogo pueden superarse.

Enric FIGUERAS



# La opinión a debate Monseñor Pedro Xutclá, 50 años de sacerdocio

El próximo día 29, festividad de San Pedro Apóstol, monseñor Pedro Xutclá i Figueras (conocido cariñosamente en mis primeros años de residencia en Figueras como «el Obispo del Ampurdán» por su relevante y apasionante personalidad), celebrará sus bodas de oro sacerdotales. Toda una vida entregada al servicio de Dios y de los hombres con absoluta generosidad y plena eficacia. La efeméride merece ser conmemorada y celebrada con toda solemnidad. Así lo comprendió un grupo de figuerenses, permanentes colaboradores de la Iglesia en Figueras, los cuales —estimulados por innumerables adhesiones— decidieron programar unos sencillos actos conmemorativos cuyo vértice debía ser la celebración de una Misa oficiada por el homenajeado y con asistencia del señor obispo.

Cuando mosén Pedro tuvo conocimiento del mencionado proyecto, por medio de la Comisión formada al efecto, se opuso amablemente al homenaje, diciendo que «hoy no es tiempo para estas cosas» y que, por su parte, deseaba —según un propósito largo tiempo meditado— celebrar el acontecimiento en la intimidad y que deseaba celebrar su cincuentenario sacerdotal en la misma Parroquia donde había celebrado su Primera Misa. Todo nos parece lógico. Es más, el gesto nos parece virtuoso y demuestra la fidelidad a una línea que todos los figuerenses conocen. Ahora bien, en honor a la verdad, debemos decir que también nos parece justa y lógica la actitud de este grupo de figuerenses, representantes de la ciudad, ya que mosén Pedro Xutclá está dejando en Figueras una huella que solamente puede despertar admiración, agradecimiento y afecto.

Por nuestra parte, respetando opiniones y actitudes —y sin pensar que podamos cambiar las cosas— consideramos que la celebración de unas bodas sacerdotales no pueden servir de pretexto para actos triunfalistas. (No está verdaderamente el horno para bollos). Nos consta, por otra parte y queremos dejar constancia explícita de ello que nadie había pensado en un acto triunfalista ni en una celebración no sintonizada con el momento actual. Ahora bien, creemos que puede ser una buena oportunidad para realizar una acción vocacionista, ya que unas bodas de oro sacerdotales, además de ofrecernos la ocasión de homenajear a una persona concreta —merecedora, en el caso que nos ocupa, del homenaje— puede invitarnos a centrar nuestra atención en la figura y en el ministerio sacerdotales.

Han pasado, estamos de acuerdo, los tiempos de homenajes, pero estamos todavía en pie y con fuerzas para gritar que el sacerdocio es una realidad de la cual no podemos prescindir si queremos conseguir nuestra total y responsable realización.

Hoy, cuando la figura sacerdotal y específicamente el ministerio aparecen desdibujados y puestos en entredicho, se necesitan manos que tracen nuevamente los contornos de la figura sacerdotal y voces que proclamen la situación del ministerio en el contexto de los hombres: en este contexto en el cual Dios está vivo al fondo. Solamente, gracias a los trazos fuertes que se esperan todavía y a las voces autorizadas —que también se esperan con acentos proféticos— se moverán las voluntades de los jóvenes para responder a la llamada que no falta (no puede faltar) en nuestro mundo a pesar de haberse materializado y mentalizado. ¿Cuántos jóvenes, capaces de generosidad, se abstienen en el momento de la opción porque no ven demasiado clara la figura sacerdotal? Es por esta razón que se deben aprovechar todas las oportunidades a fin de centrar el interés de todos, especialmente de los jóvenes en la figura y ministerio sacerdotales. Hay que descubrir su dimensión y trascendencia. Que lo diga, si no, el «servei d'orientació vocacional» del Seminario.

Los sacerdotes no debemos aceptar servir de pretexto para una fiesta que fácilmente puede desdibujarse y convertirse en mundana, pero podemos aceptar —y esto puede ser virtud o quizás «sablidad»— «ser un pretexto» para una acción vocacionista.

Es una opinión. El Espíritu sopla cuando y como quiere y no negamos que el hecho de declinar la organización de unos actos vocacionistas puede ser un medio para despertar el interés por la persona y la misión sacerdotales. Analizar con excesiva meticulosidad estos extremos nos llevaría en el terreno del misterio y somos conscientes de que no podemos tentar a Dios. Se acepta en Figueras, resignadamente, esta decisión de su párroco —siempre mosén Pedro será el párroco por antonomasia, inspirador de las nuevas parroquias existentes y animador incansable de la fe— aunque no podemos dejar de manifestar que nos hubiera gustado vivir unos nuevos actos vocacionales como aquellos, por ejemplo, que se programaron con motivo de las bodas de oro sacerdotales de mosén José María Albert. Con la experiencia adquirida, todo hubiera podido salir mejor.

Comentarios aparte, seguro que Figueras felicitará doble y efusivamente —la gratitud debe ser efusiva, en este caso— a monseñor Pedro Xutclá, rector de la parroquia de San Pedro, con motivo de su onomástica y especialmente con motivo de sus cincuenta años de sacerdocio y treinta y cuatro años de estancia en Figueras.

Manuel PONT i Bosch

**COMPRO LIBROS**  
de todas clases, catalanes, castellanos y extranjeros, revistas, bibliotecas por importantes que sean.  
PAGO MAXIMOS PRECIOS.  
PASO A DOMICILIO INMEDIATAMENTE POR TODA CATALUÑA  
LIBRERIA NOVECIENTOS  
C. Llibreteria, 10 y 12. Teléfonos: 218 93 97 y 232 00 77.  
BARCELONA-2.



## SERCONSA

C. San Jerónimo, 31 - Teléf. 222 47 35 - MADRID



# DES RAT I Z A C I O N

## MUNICIPIOS - ENTIDADES - EDIFICIOS

### Campana de Desratización en Gerona

SERCONSA, ha creado y promocionado nuevas ideas y técnicas al servicio de las Administraciones Locales.

SERCONSA, contrata su capacidad de gestión, creando bienestar a la comunidad.

SERCONSA: Proyectos, Estudios, Información y Consultas.

NOTA:

Las industrias, comercios, granjas, establecimientos y particulares que quieran hacer un tratamiento de DESRATIZACION, pueden concertar los Servicios particulares de SERCONSA, dirigiéndose a los siguientes números de teléfono:

3611994 - 2151708 - 2151912 de Barcelona.

## PALADIUM CLUB

PLAYA DE ARO



### Restaurante DON CAMILO

### GRAN VERBENA DE SAN JUAN

con el primer concurso de la temporada de

### "RUMBA GITANA"

10.000 PESETAS EN PREMIOS

Complete su noche encargando su cena en el

### Restaurante DON CAMILO

de Paladium Club, donde podrá degustar nuestras sabrosas especialidades gastronómicas.

Abierto el SNACK-BAR

RESERVE SU MESA

## PAVIMENTO TENNISQUICK

PISTAS DE TENIS — CAMPOS DE MINIGOLF — BORDES DE PISCINAS — CANCHAS POLIDEPORTIVAS — ABSORBENTES DE AGUA — SIN GASTOS DE CONSERVACION.

LA MAS ANTIGUA EN CONSTRUCCIONES DEPORTIVAS.

INFORMACIONES: DELEGACION GERONA:

TELEFONO: 327988.

PLAYA DE ARO

TELEFONO BARCELONA: 3213854.

## ENTIDAD BANCARIA DE AMBITO NACIONAL

Que proyecta su próximo establecimiento en:

### LLORET DE MAR

## Convoca CONCURSO - OPOSICION

para cubrir las plazas de

### AUXILIARES ADMINISTRATIVOS, COBRADORES Y AYUDANTES DE CAJA

(Preferible residentes en propia plaza o limitrofes).

Condiciones y sueldos señalados en la Reglamentación Nacional de Trabajo para la Banca Privada y en el actual Convenio Colectivo.

Dirigirse por escrito al apartado de Correos núm. 63 de Gerona, indicando nombre, dirección, edad y categoría en la que desea ingresar, así como si está en posesión del Carnet de Conducir motocicletas y coche, estudios realizados, trabajo actual, etc.

Cierre del plazo de admisión de solicitudes: 23-6-74;

# Las Fiestas de Primavera de Palafrugell, en el recuerdo en sus minucias

Las XII Fiestas de Primavera dieron comienzo realmente cuando las "Majorettes de Montpellier", en la tarde del sábado, con su armoso desfile abrieron la población a la alegría propia de las jornadas, aunque oficialmente no se dieron por inauguradas hasta el acto de apertura que en la noche de este día tuvo lugar en un teatro local. Lo curioso del caso es que poco faltó para que no pudiera realizarse el pasacalle, pues el circuito correspondiente minutos antes de iniciarse el mismo permanecía abierto al tránsito en todo su esplendor, cuando debía estar cerrado desde unas horas antes. Se atribuyó a "causas imprevistas" la culpabilidad del desaguisado que nadie quiso cargar. No hubo mayor trascendencia y gracias al buen hacer de algún policía municipal y los impacientados miembros de la Organización el desfile salió por las calles de Palafrugell con la satisfacción popular a flor de boca.

Después las componentes de la "troupe" continuaron la exhibición de sus habilidades en el Estadio Municipal, mientras la primera audición de sardanas saltaba al aire en el primaveral ambiente

de la "Plaga Nova".

**EL "CARROUSEL"**  
El optimismo que reinaba en un principio respecto al número de carrozas que iban a participar en el "Gran Carrousel de la Costa Brava" se vio disminuido al quedar reducido su número a ocho, entre las que no faltó el buen gusto y la dificultad —para el Jurado— de dilucidar cuáles eran las mejores y en qué escala. Su criterio, de cuyas minucias dieron amplias explicaciones, fue en general bien acogido por la opinión pública y los "carrosaires".

En cuanto al éxito del desfile no fue inferior al de precedentes ediciones, aunque quizás adoleció de novedades de verdadero interés. El público congregado, amontonado, en el circuito de "La Muralla" —calculamos que en total habría unas quince mil almas— colaboró con su euforia y participación en la batalla de flores y "confetti" —más "confetti" que flores— a redondear la espectacularidad del denominado "clou" de las Fiestas de Primavera.

**LA ENTREGA DE PREMIOS**

En la noche de este segundo día de Fiestas se hizo entrega a los ganadores de sus respectivos trofeos, en una sala de espectáculos de la

villa, donde el público abarrotando todos los espacios disponibles —la multitud ha sido el denominador común de todos los actos— pudo presenciar con las consiguientes dificultades la gala fin de fiesta. En el transcurso de la misma al alcalde, señor Rulland, en pocas pero precisas palabras, agradeció la participación de los distintos colaboradores e invitó a obtener la continuidad de las Fiestas de Primavera con la conjunción de esfuerzos mutuos.

En el espíritu altruista, que no siempre se reconoce, pero que gran número de jóvenes posee, cayó en buena labor las palabras de nuestra primera autoridad local y tan solo terminada la presente edición ya parece que las venideras fiestas empiezan a despertar. Se han convocado varias reuniones preliminares encaminadas a encauzar satisfactoriamente la continuidad a que se aludió en esta entrega de premios.

**I RECORRIDO INCOGNITA**

Aunque para reducido número de espectadores y concursantes —estos sumaban trece en total— se celebró el lunes un rallye incógnita que por ser novedad era muy esperado. Con todas las deficiencias propias de una actividad nueva y en la que no había suficiente dominio de sus



# ESPECTACULOS COSTA BRAVA

Presenta sus programaciones de verano en las mejores y más importantes Salas de Fiestas, Discotecas, Pistas de Baile, Pabellones, Entoldados, Teatros de nuestra provincia.

NUESTRO PEQUEÑO MUNDO, MIKE KENNEDY, ANA BELEN, JULIO IGLESIAS, CAMILO SESTO, JUAN BAU, MOCEDADES, TONY LANDA, JUAN PARDO, GEORGIE DANN, LA CHUNGA, J. M. SERRAT, MARI TRINI, PERET, JOHNNY HOLLIDAY, AZNAVOUR, EQUALS, SUSI CUATRO, CRUSH, CONTINUADOS, ROSA MORENA, TONY RONALD, VICTOR MANUEL, MOCHY, LA TRINCA, ANTONIO GADES, etc.

Y para estas verbenas ofrece en

### PISCINA GERONA

DIA 23, NOCHE

**CAMILO SESTO  
JUAN BAU**

DIA 28, NOCHE

**JUAN PARDO  
CONTINUADOS**

### SILVER - Bordils

DIA 23, TARDE Y NOCHE

**GEORGIE DANN**

### LA GATZARA - Anglés

DIA 23, TARDE Y NOCHE

**MOCEDADES**

### EL CID - Rosas

DIA 23, NOCHE

**ROSA MORENA**

DIA 28, NOCHE

**JULIO IGLESIAS**

### ARBOLEDA - Palamós

DIA 23, TARDE Y NOCHE

**MARI TRINI**

DIA 24, TARDE Y NOCHE

**MOCEDADES**

DIA 25, NOCHE

**LA PRINCIPAL  
DE LA BISBAL**

circunstancias, transcurrió esa carrera digámosla de obstáculos, con el deleite propio de unos y otros. Las pruebas eran curiosísimas cónita poco guardada lo que motivó en el momento de la concesión de clasificaciones molestas discusiones entre participantes y organizadores. Resumiendo el recorrido incógnita podría muy bien recibir la sobre denominación de "show de las Fiestas de Primavera" que ello aparte, no deja de ser una iniciativa de importante fundamento que corregidos los errores puede llegar a alcanzar un destacado lugar dentro de los actos de nuestras Fiestas de Primavera.

**DE NUEVO, "LA TRINCA"**  
Por la tarde y cumpliendo el ingrato requisito de ser uno de los números de colofón, tuvo lugar en la —alguna de ellas— aunque su ingratorequisito de ser uno de los números de colofón, tuvo lugar en la Boite Gabriel, después de finalizadas las pruebas de Moto-Cross, la actuación del grupo musical "La Trinca", siendo su primera aparición en público desde hacía varios meses. Su reaparición presuponia una básica reforma en su discografía, pues así lo habían anunciado cuando en octubre pasado se ausentaron de los escenarios, suspendiendo toda actividad en directo. La presentación de nuevo en las tablas decepcionó en este aspecto ya que la reforma fue nula por completo interpretando las mismas canciones de su conocido, popular y adaptado repertorio. En realidad la aludida ausencia, por lo visto, fueron unas simples vacaciones de siete meses. Las necesitaban.

**FELICITACION DEL ALCALDE**  
En carta dirigida al presidente de la Comisión local de Cultura y Fiestas, señor Suñer, el alcalde de Palafrugell agradece y felicita a dicha Comisión y colaboradores por el éxito alcanzado en estas XII Fiestas, así como por la dedicación que muchos de sus miembros han prestado al logro final. Hay fundadas esperanzas que para años venideros y sin faltar ya desde el próximo, la reorganización de las fiestas sufra unos cambios generales encaminados a mejorarlas sensiblemente en todos sus aspectos y obtener de ellas un verdadero clarín difusor de las actividades culturales, comerciales y humanas que posee Palafrugell.

Santi MASAGUE

toda el AGUA  
que vd. precisa

se la ofrece



Ctra. Barcelona, 42 - bis 2º  
TEL. 20 80 62  
GERONA

**costa  
brava**

LA PRIMERA ORGANIZACION ARTISTICA GERUNDENSE

Gral. Primo de Rivera, 8, entlo. — Tels. 20 48 38 - 20 52 38 y 20 89 87 — GERONA

LAS MEJORES PROGRAMACIONES EN: MAQUINA, PISCIS, ARBOLEDA, SILVER, GATZARA, EL CID, LONG JOHN, NEPENTA, LAS VEGAS, PALADIUM, MERCANTIL, SIR THOMAS, MARINADA, PHIPERS - TORROELLA - ETC.

# Muebles Güell, S.A.

A LA VANGUARDIA DE LA VENTA

siguiendo firmes en sus deseos de superarse y en constante ampliación, comunica a sus clientes y público en general **QUE VISITEN NUESTRAS EXPOSICIONES**

- ★ EN GERONA: Calle Güell, 162. Teléfono 20-42-16.
- ★ EN PALAMOS: Calle Carmelo, 34. Teléfono 31-46-78.
- ★ REPRESENTANTE EN CELRA: José Colomer. Plaza 2 de Mayo, 1. Teléfono 234 de Celrá.
- ★ REPRESENTANTE EN ARBUCIAS: Muebles Batallé. C/. Calvo Sotelo, 58. Tel. 145 de Arbucias.
- ★ Llamando al Teléfono 417 de STA. COLOMA DE FARNES recibirán información completa para visitar la Exposición en Gerona y la manera de recogerles y devolverles a su domicilio.
- ★ PROXIMA INAUGURACION DE UNA NUEVA SUCURSAL EN SILS. Calle Caldas, 2.

## OBSERVE ATENTAMENTE NUESTRA OFERTA SEMANAL

<b>SALA DE ESTAR</b> compuesta de TRESILLO 3 plazas y MESA DE CENTRO ... ..	7.813'— Ptas.
<b>COMEDOR</b> compuesto de LIBRERIA de 2'20 metros, bicolor o mate, MESA RECTANGULAR y 6 SILLAS ... ..	25.380'— Ptas.
<b>HABITACION</b> compuesta de CAMA MATRIMONIO, 2 MESITAS, TOCADOR CON ESPEJO y ARMARIO 4 puertas, mate ... ..	18.075'— Ptas.
<b>COCINA</b> ... ..	3.800'— Ptas.
<b>NEVERA</b> ... ..	10.380'— Ptas.
<b>T. V. 24"</b> ... ..	19.940'— Ptas.

### SU PISO POR 85.388 PTAS.

TRESILLO OFERTA TRES PLAZAS ... .. 8.925'— Ptas.

## Palafrugell

# La despedida de la primavera fue "sonora" en la meteorología

Aunque el refranero popular diga que el Corpus es uno de los tres jueves del año que brilla más que el sol, con Jueves Santo y el de la Ascensión, la inestabilidad meteorológica desmintió una vez más la veracidad de algunos refranes en su sentido literal. Otra cosa es si lo consideramos en el sentido religioso, porque el Corpus es una de las fiestas más solemnes del calendario litúrgico, y en este sentido sí que brilla más que el sol.

Por la mañana, las misas siguieron el horario de los domingos, viéndose muy concurridas. Por ser fiesta de precepto, cesaron todas las actividades laborales, cerraron los bancos, oficinas y despachos, vacaron las escuelas, cerró el comercio y el mercado, y ondearon al viento las banderas en los edificios públicos.

A las seis de la tarde, después de la Misa Solemne, salió del templo arceprestal de San Martín, la Procesión Eucarística, que recorrió las calles Cavallers, Calvo Sotelo, José Antonio, General Mola y Plaza del Generalísimo, para entrar en el templo después de la Bendición del Santísimo al pueblo, mientras la orquesta interpretaba la Marcha Real.

Las calles del trayecto estaban alfombradas con flores de retama, rosas y claveles, y los balcones de las casas ostentaban vistosas colgaduras, mientras caía una lluvia de flores y confetti al paso del Santísimo, que iba flanqueado por dos largas filas de hombre y jóvenes portadores de cirios. La bandera de la Cofradía del Santísimo estaba encomendada a los señores don Manuel Piferrer y Piferrer, don Jaime Fontquerna Boix y don Juan Sauri Font. Llevaba el Santísimo expuesto en rica Custodia de plata dorada y bajo pálido, el Rdo. don José Oriol Clos, revestido de capa pluvial, asistido por el Rector H.º de Callera-Llaurac, Rdo. don Rafael Durán, y el Ecomón de Montràs, Rdo. don José María Bas, que actuaban de diácono y subdiácono, respectivamente. Al religioso acto asistieron las dignísimas Autoridades locales, presidentes y Juntas de Asociaciones religiosas, y fieles en general.

Terminada la procesión eucarística, en la Plaza de España tuvo lugar una audición de sar-

danas, poco concurrida a causa del tiempo destemplado, y otra por la noche, con menos concurso de gente.

### TERCER DOMINGO DE JUNIO

El domingo tercero de junio, se vio igualmente afectado por la inestabilidad atmosférica. El sol pegaba fuerte desde las 10 de la mañana. Era, como se vio después, un sol que presagiaba tormenta. Las playas se vieron más animadas que en domingos anteriores, pero alrededor de las cinco de la tarde, entró el nublado, se oyeron cuatro truenos y cayeron fuertes chubascos que desalojaron las playas en un santiamén, refugiándose la gente bajo techado. Otro domingo, con una de cal y otra de arena.

A la caída de la tarde cesó la lluvia, salió de nuevo el sol, y la Plaza de España se animó con la presencia de gente que ocupaba las terrazas de los bares y cafeterías. Gente de todas las edades y condiciones que entrados ante los veladores tomaban su refresco o el aperitivo en agradable tertulia, esperando la hora de la cena, mientras los niños habían dejado de comer patatas fritas y jugueteaban en el centro de la plaza libres, alegres como pájaros al sol, ante el ojo vigilante de sus progenitores. También entonces vino otra rociada a última hora, pero los parasoles sirvieron de paraguas a los que no estuvieron conformes con abandonar la plaza.

El mercado semanal del domingo estuvo concurrido, viéndose buenos ejemplares de crustáceos para el arroz y toda clase de pescado para un «suquet de peix», o para montar una buena parrillada: sardos, rascacios, dentols, corballos, pulpicos, calamares, pequeñas jibias, lenguados, rapas, rodaballos, salmonetes, y anchoa para preparar en salmuera. Y buenísima carne de cordero lechal, carne fina, tierna, delicada, a la que acude la gente con preferencia, porque el cordero no se nutre de piensos compuestos, como le ocurre a la ternera y el cerdo, con detrimento del sabor de su carne. También estaba bien surtida la plaza de huevos frescos, conejos y toda clase de averío, al que había que añadir las delicadas y tiernas verduras de las huertas vecinas de Palafrugell, y peras de San Juan, melocotones de Torroella de Montgrí y cerezas, fresones, y demás fruta del tiempo.

Un mercado semanal muy bien abastecido, que cada domingo irá en aumento durante toda la temporada estival, si el tiempo que estamos sufriendo, no espanta el turismo. Porque, por lo que es ahora, todavía no hemos podido disfrutar de dos días seguidos de buen tiempo.

### CONVIVENCIA PARA MATRIMONIOS

El martes próximo pasado, a las diez de la noche, tuvo lugar una convivencia para matrimonios en el Colegio de las Hermanas Carmelitas.

### EXCURSION ESCOLAR

FIN DE CURSO  
En dos magníficos autocares de la Compañía S. A. R. F. A., salieron de excursión fin de curso, un centenar de alumnos del

Colegio Nacional de Enseñanza General Básica «Torres Jonama», acompañados de tres profesores, con el siguiente itinerario: Palafrugell, Palamós, Vidreres, Barcelona, Vendrell y Tarragona. El objetivo era principalmente visitar el León-Safari del Vendrell, y la ciudad imperial de Tarragona con sus monumentos más importantes. Para tenerlos al corriente, a los excursionistas, además de unas lecciones ocasionales previas, se les entregó un folleto explicativo de las poblaciones del itinerario, y con más detalle sobre Tarragona y sus monumentos que iban a contemplar.

Los excursionistas salieron a las siete de la mañana el martes próximo pasado día 18, del corriente, para regresar por la noche, y llegaron a nuestra población muy contentos y satisfechos del viaje y de cuanto habían visitado.

### YA ESTAMOS EN VERANO

Al salir de la imprenta estas líneas, habremos despedido a la primavera y habremos entrado en el verano oficial, la estación más calurosa del año, si es que a este año le da por hacer calor, como sería lo normal y corriente. Pero ocurre muchas veces que el verano oficial no coincide con el meteorológico, y nos hace la cusca. Poco más o menos como nos la ha hecho la primavera, porque parece ser que las estaciones del año han perdido su formalidad; su forma de proceder. Ni el invierno ha sido frío, ni tampoco la primavera se ha distinguido por su bondad, tan cantada por los poetas. Ha sido extremadamente movida, con altos y bajos y con una inestabilidad muy acusada. Se ha ido con chubascos, truenos y tormentas, en los últimos días, y sin pena ni gloria, como vulgarmente se dice.

Esperemos que este verano sea más formalito, luzca el sol con toda su potencia y nos traiga la buena cosecha del pan de cada día, y lo que viene por añadidura:

### BAUTISMOS

En las fuentes bautismales del templo arceprestal de San Martín, el Rdo. don Luis Vilà, administró el sacramento del agua a la niña recién nacida del matrimonio Enrique Bofill Soler y Ana María Mas Leonart.

A la neófita se le impusieron los nombres de Silvia, María del Mar y Enriqueta, y fueron sus padrinos su tío materno don Antonio Mas Leonart y doña Dolores Leonart Palomer, abuela materna.

En la misma ceremonia comunitaria fue bautizado el niño Jorge, Carlos, José, hijo recién nacido de los esposos Luis Ponsi Ral y Concepción Sala Colomer, siendo padrinos don Carlos Sala Colomer y doña Rosario Sala Colomer.

### CAMBIO DE HORARIO EN LAS MISAS DE PUNTO

A partir del día 23 del corriente, y hasta nuevo aviso, el orden de las misas durante los días festivos en el templo parroquial de San Martín, será el siguiente: Por la mañana, a las 8, 9, 10, 11 y 12'30; y por la tarde a las 21 horas.

F. TAPIOLA

# SUSCRIBASE A LOS SITIOS

## GRUAS PALLI

Transportes especiales Góndolas  
Trailers - Grúas y Camiones con Grúa

### GERONA

Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels. 204316 - 204362

### SAN ANTONIO DE CALONGE

Carretera San Feliu, 2. — Tel. 315045

TELEFONO PERMANENTE: 314330

## RESTAURANTE SARATOGA

ofrece a sus clientes su Menú de Verano a partir del 1.º de Julio.

AIRE ACONDICIONADO

## CAFETERIA SARATOGA

Carta rápida y Platos combinados.



EL ALMACEN MAS SURTIDO DE GERONA

SERVICIO ESTACION, S. A. GRAN VIA DE JAIME I (Esquina Marqués de Camps). — Tel. 20 40 86

### ANUNCIO FINANCIERO

## RENAULT MARINE COUACH IBERICA, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad, se convoca a Junta general extraordinaria, que se celebrará en el domicilio social el día 8 de Julio a las once horas, en primera convocatoria, o a las doce horas del día 9 de Julio, en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:

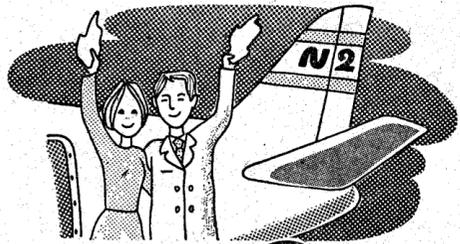
Punto único. — Propuesta de ampliación del capital social, y su aprobación si procediera, y modificación del artículo 2.º de los Estatutos Sociales.

San Feliu de Guixols (Gerona), 20 de Junio de 1974.  
El Presidente del Consejo de Administración,  
Firmado: Lino Guarda

### IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO DE ILUMINACION DECORATIVA, PRECISA

## AGENTE

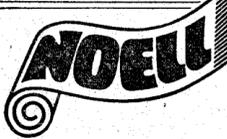
libre a comisión para la Capital y Provincia.  
Imprescindible resida en la zona, esté introducido en el ramo y posea vehículo propio.  
Interesados, concertar entrevista llamando el día 2 de julio 74, al teléfono 2392285, de Barcelona.



# NOELL 2 muebles

Avda. San Narciso, 14 y 16

alfombras



Juan Maragall, 3 - Gerona

OBSEQUIAN

UN VIAJE PARA 2 PERSONAS DESTINO

# MALLORCA

de 5 días de duración

Todos los clientes que efectúen una compra mínima de 1.000 ptas. serán obsequiados con boletos para participar en este sorteo, en combinación con la lotería Nacional del 6 de Julio.

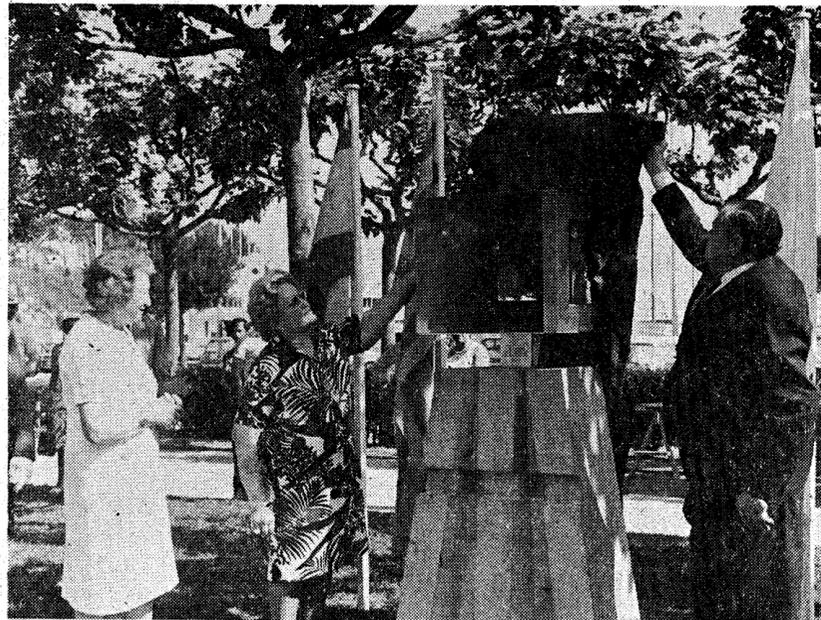
Organización técnica VIAJES BAUS

# SAN FELIU de GUIXOLS

## El futuro del cine amateur y del propio Festival Internacional

### Se camina hacia la anulación de los términos "profesional" y "amateur"

Por la secretaria de la Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de esta ciudad nos ha sido facilitado un resumen de lo acontecido en la segunda jornada de las conversaciones Internacionales...



El monumento dedicado a Fructuoso Gelabert, descubierto por sus hijos, acto emotivo del XII Festival Internacional del Film Amateur de la Costa. (Foto LERMA)

sobre Cine Amateur en la Costa Brava celebradas, en su segunda edición, durante el XII Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava.

El tema estudiado fue «El futuro del cine amateur» y fue planteado por don Arcadio Lozano Pujol, secretario de la AFYC guixolense, en los siguientes términos: ¿El cine amateur tiene una misión en la sociedad? ¿Qué consecuencias traería la eliminación de los adjetivos «profesional» y «amateur» en el cine? ¿puede o debe haber compromiso entre el autor y su obra?

Esta segunda reunión se vio más asistida y animada, participando en los debates la totalidad de los cineastas asistentes al Festival y que representaban a diversos países. Merece destacarse la asistencia numerosa de cineastas y prensa especializada de nuestra nación, los cuales participaron activamente en los temas tratados, destacando las intervenciones de los señores Reventós y Contel, de las revistas «Otro Cine» y «Arte Fotográfico», respectivamente, quienes fueron los grandes animadores de esta segunda sesión de Conversaciones, abordando plenamente las tres preguntas que formaban el tema propuesto y

quedó manifestado irrevocablemente la importancia social que tiene el cine amateur en sus amplios aspectos. La totalidad de los asistentes estuvieron de acuerdo que el cine amateur debe ser ante todo un cine de autor y con identidad propia, y si cabe, compromiso entre el autor y su obra. Debe ser, igualmente, un cine-testimonio social, político, histórico, etc., de cada época y generación, conservando su entereza de arte, eliminando falsos apodos y le-

gando hasta la consecuencia del séptimo, arte, que es el cine.

De entre las conclusiones tomadas debemos destacar, en relación con el Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava, que éste debe abrir

XAVIER DE LERMA

## VENTANAL

### Una magnífica decisión de la Corporación Municipal de San Feliu de Guixols

Que ha pedido al Gobierno que el nombre oficial de la ciudad sea Sant Feliu de Guixols, es decir: que se añada una te a la palabra «San». Y ello nos parece espléndidamente bien. Precisamente hablamos de la necesidad de una correcta toponimia en una nota publicada el 21 del pasado mes. Y decíamos (con perdón por autocitar-nos): «...Docenas de nombres de poblaciones gerundenses son escritos sin tener en cuenta su toponimia... Creemos que las distintas corporaciones municipales gerundenses tendrían que hacer algo al respecto...» Y es que la toponimia tiene que respetarse. El Institut d'Estudis Catalans ha publicado un Mapa de Cataluña (modélico en su género), cuyo patrocinio ha corrido a cargo de las cuatro Diputaciones catalanas. Y en este mapa se palpa que la toponimia de las poblaciones catalanas tiene un origen netamente catalán. Al fin y al cabo, la lengua catalana no es un postizo de los últimos decenios, un «añadido» a la «Cultura d'un Poble», sino un modo de expresión con muchos siglos de existencia. Así que aprobamos totalmente la decisión del Ayuntamiento de San Feliu de Guixols. Pues el acervo común español resulta plenamente beneficiado con esos deseos de dar a cada una de las lenguas que hay en España la tilde exacta que necesita.

Agustín CONSTANS



# INVISIO: 400 VIVIENDAS

Locales comerciales y Parking

Esquina Sta. Coloma - Avda. San Narciso. GERONA.

Entrega: Diciembre 1974 \*\*



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

c/ Eiximenis, 12 y 14 tel. 20 82 58 GERONA



# MADDOX

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODOS LOS DIAS

noche, a partir de las 9'30.

Domingos y festivos,

a partir de las 5'30 de la tarde.

# SAN FELIU DE PALLAROLS

## El veraneo comienza a estar en auge

Llegado el verano, San Feliu se torna bullicio y alegría de vivir. Porque los «nous sanfeliuencs» comienzan a venir. ¿Qué sería San Feliu sin su amplia colonia veraniega? Como un hogar sin hijos; como un cielo sin azul; como una parroquia sin apenas fieles.

La colonia veraniega tiene extraordinaria importancia aquí. Social, moral y materialmente. Los veraneantes dan vida plena a la villa. Y es conmovedor el pensar que hay familias —como la Vallés, como la Simón, como la Iglesias...— que son fieles a la cita con San Feliu desde hace muchísimos años. Aquí los veraneantes se encuentran a gusto. Sin prisas, sin poluciones: la pintura de sus vidas adquiere aquí tonalidades de una suavidad conmovedora. Pero faltan alicientes de cara la colonia veraniega. Los caminos que llevan a las fuentes distan mucho

de estar en condiciones. Tendrían que haber audiciones de sardanas por lo menos una vez a la semana. Y es una lástima que no haya cine, ni sesiones teatrales (como aquellas, tan magníficas, que años atrás dio la colonia veraniega con la cooperación de muchachos sanfeliuencs). Pero el «Club Barretines» piensa hacer cosas de interés, en este verano, de cara la juventud. Ya les tendremos informados de ellas.

### FIESTA DE SAN JUAN

El próximo lunes, es la «dada de Sant Joan». Desde estas líneas felicitamos cordialmente a don Juan Vilallonga Fàbrega con motivo de su onomástica. Su largo paso por la alcaldía sanfeliuense dejó una estela de eficiencia y bien común. Un señor siempre recordado, y siempre con simpatía.

### RECUERDOS

¡Cuán contentos nos sentimos en los años cincuenta, cuando finalizaba el curso escolar en el Colegio de Amer! Uno fue siempre un pésimo estudiante. No le costaba nada aprenderse la lección si tenía la suficiente voluntad de leerse. Pero, no. Uno lo que quería era leer novelas. Y ahora uno se da cuenta de que le benefició más la lectura de novelas que si hubiera conseguido aprenderse la lista de los Reyes Godos. Eramos felices en estos finales de curso. Porque el tener que desplazarse todos los días en tren era una lata. Fue precisamente en el tren, un soleado mediodía, en que fumamos con Francesc Oliveras Arnau el primer cigarrillo. Era un «Ideal», que nos partimos. ¡Tiempos aquellos! Que si ahora los recordamos es porque vemos esos estudiantes ilusionados con la llegada de las vacaciones. Si. También nosotros, en su día, tuvimos vacaciones escolares. Pero ¡cuán lejos queda aquella dulce emotividad!

Agustín CONSTANS

# LUIS CASADEMONT

Calle Figuerola, 56 y 39. GERONA

AGENCIA OFICIAL

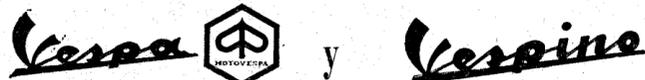
MOTO VESPA, S. A.

Motocicleta y Ciclomotor:

# GILERA

Aproveche hacer un cambio de su ciclomotor usado

comprando uno de nuevo.



Servicio POST-VENTA

# NEW CLUB FLAMINGO

PLAYA DE ARO



ABIERTO TODOS LOS DIAS,

el nuevo gran superespectáculo

# VIOLETS REVUE SHOW

El mejor y más dinámico espectáculo de la Costa Brava, en su mejor sala.

RESERVE SU MESA: Tel. 32 70 95



# DECORACIONES GERONA, S.A.

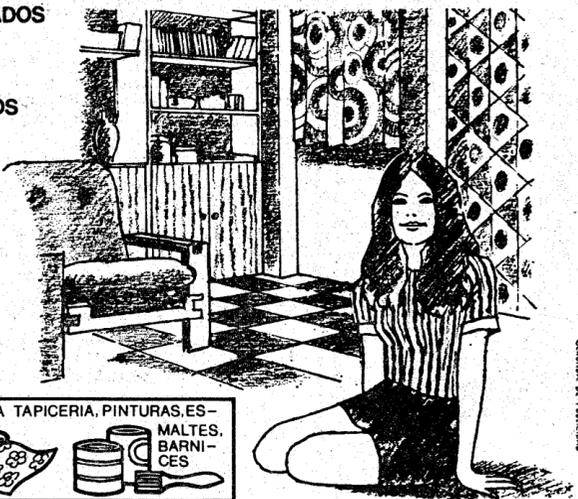
AL SERVICIO DE LA DECORACION

ctra. Sta. Eugenia, 40. tel. 20 04 74 Gerona.

\* PAPELES PINTADOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

\* REVESTIMIENTOS TEXTILES, SOLIDOS A LA LUZ, CON SOPORTE DE PAPEL

\* MOQUETAS DE LANA 100% Y DE FIBRAS ARTIFICIALES



Elementos decorativos y toda gama de productos para el industrial PINTOR y DECORADOR

# DEPORTES



## EN VOZ BAJA

Mientras anoche el Real Madrid actuó en Las Palmas, ante el equipo insular, he aquí que el lunes, por la noche, se enfrentarán en el Manzanares los equipos del Atlético de Madrid y el Barcelona en busca del pase a la final de la Copa del Generalísimo. Ambos jugarán con algunas mutaciones, por lesiones y castigos federativos. En el Barcelona, faltarán Torres y Costas (dos bajas de categoría), que serán sustituidos por Juanito y Tomé. En el bando contrario, las bajas de Panadero y Luis (también de mucha valía), serán compensadas con la presencia de Ufarte y Gárate. Que gane el mejor.

La Real Sociedad ha terminado la temporada con un beneficio de cuatro millones y están muy enfadados con el asunto de los «coriundos», por donde se cuelan muchos jugadores sudamericanos. Ante ello la Real Sociedad llevará el famoso asunto a los Tribunales, tras de la negativa de la Nacional de tratar de tan discutida cuestión. ¡La que se va a armar!

El Sabadell irá esta tarde al campo del Palamós, para jugar con el equipo titular, recién ascendido a la Preferente, con todos los jugadores disponibles, es decir: Martínez, Lapiedra, Franch, González, Herrera, Montesinos, Zaldúa, Stefano, Guri, Palau, Roselló, Más, Catalán, Colldeforns y Vall-Ilobera. Un gran partido a la vista, que servirá al Palamós para mostrar sus posibilidades para la próxima temporada.

Domingo Balmanya, con paciencia y buen tino, va escogiendo los jugadores que deberán integrar su equipo en la próxima temporada. Tras de algunas bajas, concedidas con razón, ha sabido retener a Comas, así como a Serena y Lage, que han fichado por una nueva temporada. Y suenan muchos nombres como posibles altas, como Tarés (del que se hablaba de que pasaría al Girona), así como Mendoza y Secades, del Oviedo o el sevillista Rodríguez. Poco a poco, se va formando el futuro equipo andresense, ¡Suerte, Minguet!

El Valencia, tras de liquidar a Di Stefano, como entrenador (aunque se dice que pasará a secretario técnico), ha licenciado a los jugadores Foment y Videgany.

Una baja inesperada concedió el At. Bilbao al jugador Uriarte, que ahora ha fichado por el Málaga, por la bonita suma de más de cinco millones. Así da gusto. Por su parte, el At. Bilbao, haciendo honor a su criterio de buscar jugadores del país, ha fichado a Madariaga, procedente del Baracaldo. La vida sigue y venga alegría... — GOL.

**Cuando piense en NATURALEZA, AIRE LIBRE, EVASION Y RELAX pensará en Roller**  
La caravana Italiana



**roller iberica, s.a.**  
Ausias March 49. Tel. 226 57 86 - Barcelona-10

**su chalet sobre ruedas**

1971-72 Premio qualità Italia  
1973 Premio compinter Francia  
1973 Premio mercurio d'oro Italia

Deseo recibir mayor información.  
Sr. D. ....  
Calle .....  
Tel. ....  
Población .....

Modelos Rembrandt y Raphael con toda una gama de capacidades.

- Confortable.
- Elegante.
- Ligera. La de menor peso del mercado europeo, por estar construida con madera de balsa y aluminio prelacado.
- Máxima seguridad en ruta.
- Totalmente estanca. Techo de una sola pieza, sin uniones entre las paredes.
- Adecuadas a la potencia del parque móvil nacional.
- Facilidad de hibernaje con parking previsto.

EXPOSITORES-DISTRIBUIDORES:  
Barcelona: MIRA-SPORT, Arbau, 221 • Barcelona: APACHE IBERICA, Zaragoza, 135 • Barcelona: SPORTDEM, Menéndez Pelayo, 203 • Barcelona: AUTOMOVILES RATERA, Bruch, 100 • Prat Llobregat: CARPEFOUR, Autovía de Castelldefels • Viladecans: APACHE IBERICA, Autovía de Castelldefels, km. 125 • Vilanova: CAMPING 'EL VERDADO', Autovía de Castelldefels • Viladecans: CAMPING 'LA TORTUGA UIGERA', Autovía de Castelldefels (EXPOSICION) • Viladecans: El Prat: CAMPING 'CALA GODO', Autovía de Castelldefels (EXPOSICION) • Viladecans: CAMPING 'LA BALLENA ALEGRE', Autovía de Castelldefels (EXPOSICION) • Jorrosa: TURMO, Ctra. Castellar, 230 • Sabadell: DEPORTES ALPINDOS, Mercado Municipal Terraza-Sabadell, Ctra. Nacional 150, km. 14,80 • Sabadell: DEPORTES ALPINDOS, Armas, 2878 • Merid: FIGUEROAS S.A., Avda. Mareme, 453 • Calles: FIGUEROAS S.A., Montauriol, 34-42 • Lloret de Mar: NAUTICA LLORET S.A., Ctra. Blanes a Lloret, km. 10,400 • Girona: HELIMOTOR S.A., Urbaniz. Ampuriabrava-Castelló de Ampurias • Calonge: CAMPING 'CALA GODO', Ctra. de S. Felix a Palamós (EXPOSICION) • Granollers: AUTO MOTO SASTRE, Avda. Generalísimo, 5 • Vich: ESPANAUTIC, E.S. Coll de Vich, s/n • Igualada: SPORTS SAN BERNAT, Poble Nou 508 • Mataró: COTIS S.L., Ctra. Vich-Berga, km. 3,87 • Covadonga: RAMON VALLS, S. Pulegri, 20 • Terraza: RAMON VALLS, S. Pulegri, 20 • Borja Blancas: SUMINISTROS L'URGELL, Calvo Sorella, 10 • Lérida: SEUMA SPORTS, Pra. M. Jacinto Verdaguer • Lérida: SERVEI MOTOR, Avda. Garrigas, 48 • Madrid: TERMINO CARAVANAS REUNIDAS, Virgen del Puerto, 17 • Oviedo: TODOS EL CAMPO, Valentin Masip, 3 • Valencia: F. CASTELLANO MURGUI, Antonio Muelle, 4 (CUART DE PUBLEI) • Zaragoza: CARAVANAS COSTA BRAVA, Arcozelo Domínguez, 70.

## Momento deportivo

### Problemas en el motociclismo provincial

Es lógico que cuando una familia crece, los hijos se casen y abandonen el hogar paterno. Es lógico y comprensible que cada uno «tires» por su lado aunque resulta un contrasentido que entre padre e hijo haya problemas. Esto parece ser que ocurre en estos momentos en el motociclismo provincial, que últimamente ha venido efectuando un crecimiento extraordinario hasta el punto de disputarse en una temporada varias pruebas puntuables para el Campeonato de España y un sinfín de competiciones que, prácticamente, han abarcado cada día festivo del mes.

Desde tan solo cinco años el motociclismo provincial se movía de forma modesta. Eran muy pocas las entidades que organizaban pruebas. La afición estaba adormecida y el número de licencias era tan insignificante que apenas contaba. Merced al esfuerzo de un grupo de entusiastas, esta especialidad deportiva tomó unos derroteros con muy buenas perspectivas. Narciso Casas con sus títulos nacionales en Todo Terreno redondeó una labor que ya estaba dando sus frutos.

Entre estas personas, con un cometido anónimo, que han permitido este «despegue» experimentado, últimamente están quienes desempeñaron durante muchos años, y casi en solitario, la misión de cargos deportivos en las pruebas oficiales. Estaban en las competiciones de su club o escudería y cuando eran requeridos sus servicios no dudaban ni un solo instante en acudir para colaborar como siempre ha sido su norma. Los clubs que empezaban, ahora se han hecho potentes. Hay dos o tres en la provincia cuya potencialidad es digna del mejor de los elogios y ha sido ahora cuando ha comenzado esta «guerra fría», esta rivalidad tan innecesaria como perjudicial entre varios clubs, peñas o escuderías. Se ha llegado a tal punto que una Peña intentó hace pocas fechas fichar a los tres más cualificados pilotos provinciales de todo terreno que militan en una escudería ciudadana. Además, es evidente que no hay apoyo entre ellos, que existen rencillas y mucha tirantez. Creemos honradamente que esto no es el camino. El camino era el de antes, con el que se conseguirían grandes metas. Debe existir la colaboración. Abogamos para que se vuelva a la trayectoria de antaño. Estamos completamente seguros de que así lo entenderán los dirigentes de los clubs, peñas y escuderías provinciales que están a la cabeza del concierto motociclista gerundense. Trabajando en equipo hay mucho por realizar; hacerlo cada uno por su lado puede ser el fin de una etapa que hasta ahora, y excepto en los últimos meses, ha dado resultados altamente positivos.

Narciso PLANAS

## En el Hotel Santa Marta de Lloret de Mar, clausura del curso de la Escuela de Turismo de San Pol

Recientemente se celebró en el Hotel Santa Marta de la playa de Santa Cristina de Lloret de Mar, la clausura del curso de la Escuela de Turismo de San Pol. La misma fue presidida por el delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Félix Ayala Viguera, a quien acompañaban el alcalde de Lloret de Mar, don José María Clúa; el presidente del Consejo-Rector de la Escuela, señor Verdagué; director de la misma, señor Saubreda y profesorado, así como el propietario del citado centro hotelero costabrense, don José Noguera Espasa.

Tras ofrecerse a los asistentes un bien preparado aperitivo que se sirvió en la terraza del hotel, los presentes degustaron las exquisitas gastronómicas que preparó para tan señalada ocasión el «maitre» del Hotel Santa Marta, don Pedro Eceñarro Ortiz.

Como fin de fiesta y en el «Piramid Club», situado en el mencionado centro hotelero se eligió la pubilla del curso y el mejor profesor del año. El título de pubilla recayó en la bella señorita María Roser Gelabert siendo elegido mejor profesor, don Jorge Vinals.

En el transcurso de la agradable velada y conforme nos diría don Jorge Noguera, se puso de manifiesto el alto grado de profesionalidad que adquieren los alumnos de la Escuela de Turismo de San Pol en la que cursó sus estudios la señorita Nuri Perxachs que asume la responsabilidad de jefe de recepción del Hotel Santa Marta de la playa de Santa Cristina de Lloret de Mar.

## El presidente del Girona C. de F. emplaza públicamente a la Agrupación de Veteranos y a las peñas Doble-Set, Royal y Bons Aires

Para que designen un miembro y lo incorporen a la junta directiva del club rojiblanco

Parece ser que el Girona, con vistas a la próxima temporada, y por lo que se refiere a la composición de su junta directiva no va a jugar a la improvisación que fue clave en los albores del pasado ejercicio liguero. Estamos seguros de que con un año de experiencia los directivos de la entidad sabrán programar de forma más realista el enfoque directivo y escoger las personas idóneas para regir los destinos de un club tan importante en el concierto balompédico provincial como es el Girona C. de F.

A propósito de esta circunstancia hemos dialogado con el presidente rojiblanco, don Mauricio Durán García. El nos habla de lo referente a la futura junta directiva del club ciudadano.

A guisa de saludo nos dice: —Mientras se continúa con la programada política de relación y acercamiento con los clubs provinciales y con el afán de contar con todos los nuevos valores que vayan asomándose en el concierto gerundense, quehacer que viene cumpliendo a la perfección la comisión deportiva que dirige don Pedro Giró, yo he decidido dirigirme públicamente a la Agrupación de Futbolistas Veteranos y a las Peñas Doble-Set, Royal y Bons Aires requiriéndolos para una mayor integración en el seno del Girona C. de F.

—¿No suena esto a reto? —De ninguna manera.

—¿Por qué esta decisión? —He podido comprobar personalmente y por referencias que dichas peñas y la agrupación contienen la pura esencia del fútbol ciudadano, sin menospreciar, naturalmente, a todos los socios y aficionados que componen y valoran la gran familia del club.

—¿Cómo enjuicia, cómo define el presidente del Girona a las peñas y agrupación nombradas? —En la Agrupación de Futbolistas Veteranos de Girona hallamos vinculada toda la savia del fútbol gerundense encarnada por unos hombres que siguen en inigualable camaradería, practicando su deporte favorito. La Peña Doble-Set hermana a auténticos sabedores empujados principalmente en estimular y ayudar al fútbol de menor cuantía, el de los primeros pasos, al semillero de futuros valores. El Royal alberga futbolísticamente a antiguos directivos cuya ponderación y fuente inmensa de experiencia constituyen unos méritos altamente positivos y muy dignos de tener en cuenta. Finalmente, en la Peña Bons Aires se agrupan las nuevas generaciones de aficionados, los renovadores cuya inquietud y desvelos deben ser a todas luces muy estimables y aprovechables para el Girona C. de F.

—Ha hablado de su incorporación en el seno del club. ¿Cómo y de qué forma? —De manera pública y a través de LOS SITIOS quiero hacerles llegar mi llamamiento a todos ellos en el sentido de que se dignen aportar representatividad en la futura junta directiva del Girona. No queremos que ellos, que han representado y representan mucho en el club, se queden al margen de la entidad. Nadie mejor que dichas personas para delegar o escoger al compañero más idóneo o preparado para asumir un cargo directivo. Espero que por sus sentimientos probados hacia el club, no harán caso omiso a esta convocatoria. En la próxima Asamblea mucho me complacería poder anunciar la total composición de la directiva y que en la misma figurasen personas que son, no lo olvidemos, tan representativas del fútbol gerundense.

Don Mauricio Durán García ha cogido, como vulgarmente se dice, «al toro por los cuernos». Ha lanzado el guante. Ahora veremos quién lo recoge.

—Creo —sigue diciendo el señor Durán— que es la hora en que el espíritu democrático se adentre en las vertientes deportivas. Si hasta ahora el presidente era el que escogía los directivos, creo que es interesante, para bien del club, que estas peñas y agrupaciones designen su representante. Entre ellos sabrán escoger mejor que quien todavía no conoce, con un solo año de relaciones futbolísticas en el lugar, a la mayoría de los componentes de dichas peñas. Fueron las palabras del presidente del Girona C. de F., el cual evidencia claramente el deseo de la entidad de incorporar a personas representativas dentro del balompé ciudadano.

—¿La convocatoria no se realiza, acaso, para «tapar bocas», para que luego nadie se queje de que no se le ha pedido la colaboración? —No me ha movido este pensamiento a la hora de dirigirme a la Agrupación y a las peñas citadas. Lo que quiere el Girona es que en torno suyo estén todas aquellas personas que han sido o representado algo en la entidad. Ni que decir tiene que los componentes de estas peñas son personas idóneas por su experiencia y conocimientos.

Cerramos la entrevista con un presidente que ha lanzado el guante; con un presidente que ha convocado a las peñas y a la Agrupación de Veteranos. Los ha emplazado públicamente. Ahora a esperar acontecimientos.

Narciso PLANAS

## HOGAR DEL MUEBLE

HA ABIERTO YA SUS PUERTAS EN GERONA: CALLE STA. CLARA, 53 — TEL. 20 06 93

EXTENSO SURTIDO EN MUEBLES Y DECORACION

«HOGAR DEL MUEBLE»:  
PARA EL CONFORT DEL HOGAR GERUNDENSE.  
PRECIOS LIMITADOS Y AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.  
Y les recordamos que también estamos en:  
SALT: Generalísimo, 46-50. — Tel. 20 33 18.  
SANTA COLOMA DE FARNES: S. Sebastián, 35. Tel. 84 08 01.

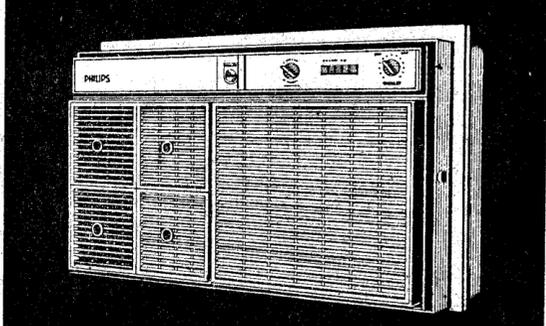
## ROMANTICA GRILL

RESTAURANT E-BAR  
— ESPECIALIDAD EN CARNES Y PESCADOS A LA BRASA —  
PLAYA DE ARO - (Frente al Mágic Park) - Tel. 32.79.25

## GRAN VERBENA de SAN JUAN en

**maquina**  
COCA DE SAN JUAN A GO-GO  
GRAN SHOW SORPRESA

**CLUB LONG JOHN LA BISBAL**  
EXTRAORDINARIA VERBENA DE SAN JUAN,  
MUSICA, BUEN AMBIENTE, COCA Y LA MAS AGRADABLE DE LAS SORPRESAS PARA VD.  
SABOR CODORNIU



## ACONDICIONADORES DE AIRE PHILIPS

Elija Vd. su propio clima

**RADIO GIRBAU**  
● Rambla Generalísimo, 37  
● Plaza Calvet y Rubalcaba, 12  
GERONA

Suscribase a LOS SITIOS

## Michels dirigirá al Barcelona en Madrid

Barcelona, 22 (Pyresa).— Según ha manifestado un portavoz azulgrana, el entrenador Rinus Michels estará el próximo lunes en Madrid, dirigiendo al equipo. Michels, que se encuentra con la selección holandesa en los Mundiales, estará mañana domingo en Dortmund, en el partido en el que Holanda se enfrentará a Bulgaria. DESPUES DEL MUNDIAL, NEESKENS, A BARCELONA

Barcelona, 22 (Pyresa).— Los señores Caraben y Vilaseca, quienes han logrado el fichaje de Neeskens por el Barcelona, han manifestado que el jugador holandés llegará a la ciudad condal una vez

finalizado el Campeonato del Mundo. Posteriormente, el 22 de julio, contraerá matrimonio en Amsterdam y el día 29, estará en la presentación oficial de la plantilla azulgrana.

### Dr. MAXIMILIANO RSO

NEUROCIURUGIA  
Enfermedades del sistema nervioso. VISITA DIARIA  
C. Gral. Mendoza, 3  
(Edificio Cataluña y Ediger)  
Teléfono 20 86 65 — GERONA

## ciclismo

### Dominio gerundense en el Campeonato de Cataluña de veteranos Hoy, en Roda de Ter, pugna en pos del título regional de juveniles B

No hay ninguna duda de que la Agrupación Deportiva La Casera-Cataluña viene dominando la actual temporada en categoría de veteranos. Los éxitos alcanzados por sus corredores se pusieron una vez más de manifiesto con ocasión del Campeonato de Cataluña disputado el pasado domingo.

En la citada competición, dos de los tres títulos en litigio fueron para corredores del equipo de Vilatenim. Al margen de ello hay que significar el hecho de que Gerona brilló a gran altura ya que el primer puesto en categoría C fue para Miguel Casals del C. C. Gerona-Pirene.

Una vez más la victoria en la categoría A sonrió a Ramón Verdaguier uno de los más destacados veteranos de la región por no decir el mejor. El corredor de la A. D. La Casera-Cataluña se proclamó, pues, campeón de la categoría A, siendo el título en B para José Simó, uno de los participantes más activos a lo largo de la matinal ciclista disputada en Montcada y organizada por el E. C. V. de Cataluña. Conforme ya hemos señalado, Miguel Casals fue primero en categoría C. Tomaron la salida en esta interesante prueba ciclista un total de 57 corredores, alzándose con la victoria absoluta al «sprint» el valenciano Quesada.

putada en Montcada y organizada por el E. C. V. de Cataluña. Conforme ya hemos señalado, Miguel Casals fue primero en categoría C. Tomaron la salida en esta interesante prueba ciclista un total de 57 corredores, alzándose con la victoria absoluta al «sprint» el valenciano Quesada.

HOY, CAMPEONATO DE CATALUÑA DE JUVENILES B

Esta mañana, a las 10,30 horas, comenzará a disputarse en Roda de Ter el Campeonato de Cataluña de la categoría B, fondo en ruta que conjuntamente organizan el D. C. Barcelona-Moritz y el C. C. Pedal del Ter.

El recorrido total consta de 60 kilómetros, disputándose 10.000 pesetas en premios. Ni que decir tiene que la carrera ha despertado mucho interés. En la provincia, las miradas estarán pendientes de Joaquín Rabassada del Gerona-Pirene que tiene muchas posibilidades de estar entre los tres mejores.

N. P.

**CIRCULE POR LA DERECHA. Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen.**

### AYUNTAMIENTO DE GERONA

## CAMPAÑA DE DESRATIZACION

El Ayuntamiento de Gerona ha contratado con Serconsa, una campaña de Desratización. Esta actividad, que se iniciará el próximo día 25 se prolongará periódicamente interviniendo con productos adecuados, diverso material y especialistas en desratización para lograr controlar estos animales tan dañinos para la economía y la salud pública.

La Empresa Serconsa pone en conocimiento de todos los vecinos de Gerona presten la máxima colaboración al personal de este Servicio, al objeto de proceder con la mayor rapidez y eficacia a la extinción de los roedores, indicando los posibles focos que se desconozcan al citado personal, o bien llamando a los teléfonos del Excmo. Ayuntamiento en horas de oficina.

El Ayuntamiento ha comprendido que la salud pública es una de las cosas por las que hay que velar dentro de la diaria vida ciudadana, siendo este el motivo para contratar este servicio de Desratización con la Empresa Serconsa, que anticipadamente agradece la colaboración que no duda, le van a prestar todos los vecinos por una Gerona más limpia.

## BOCHAS

### Gran actuación de los equipos gerundenses en la primera jornada de la «Copa Pirineos» La selección juvenil española derrotó a la francesa por 15-3

El pasado día 16 dio inicio en las instalaciones del Club Bochas Gerona, la tercera edición de la Copa Pirineos con la participación de los equipos clasificados en los cuatro primeros lugares de la Liga Regional española y la del Rosellón francés. Al propio tiempo se disputó una confrontación amistosa entre unas selecciones juveniles de España y Francia.

En lo referente a la Copa Pirineos, España estuvo representada por los equipos de Avisa, Motos Ossa, Telefunken y Geri. La nivelación entre dichos equipos y los franceses en esta primera ronda de partidos fue absoluta, por lo que cabe señalar de excelentes los resultados obtenidos por los equipos españoles.

Para dar fe de nuestras palabras v mos cómo fueron los resultados registrados en esta primera jornada: primera serie: Bonifón (Francia), 13; Geri (España), 11; Roger (Francia), 13; Avisa (España), 7; Ossa (España), 13; Sune (Francia), 8; Telefunken (España), 13; Roca (Francia), 6. Por lo tanto al final de la primera serie empató a dos victorias entre España y Francia.

Segunda serie: Avisa, 3; Bonifón, 13; Ossa, 13; Roca, 10; Telefunken, 13; Sune, 13; Geri, 13; Roger, 10. Resultado al final de la segunda serie, empate a 4 victorias.

Tercera serie: Avisa, 13; Sune, 9; Ossa, 1; Roger, 13; Telefunken, 13; Bonifón, 4; Geri, 6; Roca, 13.

Después de esta tercera serie, persiste el empate, esta vez con seis victorias cada uno. Debido a la inemencia del tiempo no pudo terminarse la cuarta y última serie de esta primera jornada de la III edición de la Copa Pirineos, por lo que quedó aplazada y se terminará el próximo día 8 de septiembre en terreno francés antes de iniciarse la segunda y definitiva jornada. Nos hemos quedado, pues, de momento con este empate que dice mucho y bien en favor de las bochas gerundenses que poco a poco van codiciándose con las demás naciones.

En lo referente a la confrontación entre las selecciones juveniles, saltó la gran sorpresa, y nuestra selección se impuso a la francesa por un margen de cuatro victorias a una.

Los españoles formaron con Nicolás Muñoz, Carlos Martínez, Manuel Martínez y Esteban Bas.

Por la mañana disputaron cuatro partidas de dupletas con los siguientes resultados:

Primera ronda: Muñoz y Bas, 13; Teixidor y Portarres (Francia), 4; Martínez I y Martínez II, 13; Roque y Stoll (Francia), 6.

Segunda ronda: Muñoz y Bas, 13; Roque y Stoll, 9; Martínez I y Martínez II, 8; Teixidor y Portarres, 13. Por lo tanto, al término de estos cuatro primeros partidos disputados por el sistema de dupletas el resultado era de tres victorias a una a favor de España.

Por la tarde se disputó el partido cumbre de la jornada entre España y Francia por equipos. Nuestros juveniles haciendo eco de la responsabilidad contraída se impusieron de una manera clara y rotunda y el tanteo final de 15 a 3 a favor de nuestros colores, hace que nos mostremos optimistas para los partidos de vuelta ya que la diferencia de cuatro victorias a una con un balance de 62 tantos a favor por 35 en contra, creemos que es un margen más que suficiente para acudir a Francia con garantías de éxito.

Nuestra más cordial enhorabuena a Muñoz, Bas y a los hermanos Martínez por la gran victoria conseguida en esta su primera confrontación internacional, victoria de la que nos congratulamos todos los buenos aficionados a las bochas, ya que en ellos está el futuro en esta especialidad. Brillante jornada pues, para las bochas gerundenses que fue presenciada por numerosos aficionados que se dieron cita en las instalaciones de la Dehesa. Ya sólo nos queda esperar los partidos de vuelta, tanto de la Copa Pirineos como de la confrontación entre las selecciones juveniles y que tendrán lugar en Francia el próximo día 8 de septiembre.



## PLAZA DE TOROS DE GERONA

EMPRESA ALCALDE  
Domingo, 23 de junio de 1974  
A las 6 de la tarde

GRANDIOSA CORRIDA DE NOVILLOS sin picadores  
6 BRAVOS NOVILLOS, 6

2 novillos, 2, de la ganadería de Hernández Calvo, de Salamanca

Presentación en Gerona del máximo valor del toro ecuestre

DON LUIS MIGUEL  
"ARRANZ"

Y 4 novillos, 4, de la ganadería de don Miguel García Rateco, de Salamanca, en espectacular mano a mano entre los valientes novilleros

MANUEL SAMPEDRO  
"EL PIRI"

que repetirá su actuación después del triunfo del día 2, y

PEDRO FERNANDEZ  
"EL NIÑO de ARANJUEZ"

## Romaguera, de nuevo, entrenador del C. F. Salt

### Hace dos temporadas ascendió al equipo a Primera Regional

José Romaguera ha vuelto al Salt, habiéndose comprometido con los saltenses para preparar al primer equipo la próxima temporada. Es, como quien dice, «su vuelta a casa» ya que Romaguera dirigió los destinos técnicos del Salt hace dos temporadas cuando los saltenses ascendieron a Primera Regional.

El acuerdo ha sido total y absoluto mostrando los directivos del club su satisfacción por la incorporación de tan excelente técnico que dejó constancia de sus conocimientos en el anterior paso por el club. Se espera mucho de Romaguera y se confía en que la trayectoria del Salt se mantendrá en alza en la próxima campaña liguera que será la segunda del club saltense en Primera Regional.

Por lo que se refiere a la composición de la plantilla que Romaguera tendrá a sus órdenes diremos que la directiva está llevando a cabo las gestiones oportunas con vistas a su composición definitiva.

No se ha tomado ninguna decisión por lo que se refiere al capitulo de altas y bajas aunque ello se producirá en breve. Entonces, será el momento de aquilatar las reales posibilidades del Salt ante la próxima temporada.

SICRAN



## Hoy, tirada en Massanas

Hoy, domingo, tendrá lugar a partir de las tres de la tarde una interesante tirada sobre una distancia de 15 metros y a 15 platos en el campo de tiro al plato «Salt Roc» de Massanas.

Entre los muchos premios previstos figura un cordero y cinco jamones.

IMPORTANTE GRUPO NACIONAL FINANCIERO  
INMOBILIARIO EN EXPANSION NECESITA:  
**DELEGADO**  
Para la provincia de GERONA

Queremos hacer contacto con un profesional de prestigio en la zona. Profesional bien relacionado y con experiencia comercial.

Ofrecemos la oportunidad y ayuda para obtener un éxito económico.

Interesados escribir al apartado 1768 de Barcelona, incluyendo breve resumen de su trayectoria y conocimientos de la zona.

**SAN HILARIO SAGALM**

## Casi una olimpiada infantil y juvenil

Esta villa tiene también inquietudes artísticas, como queda ampliamente demostrado por el reportaje gráfico de Amadeo, en el que se refleja la participación masiva de niños y niñas en edad escolar, que en un número superior a los 100, tomaron parte el pasado día 16 en el I Concurso Infantil de Dibujo y Pintura Rápida, organizado por la Comisión Oficial de Fiestas y Propaganda, con la entusiasta colaboración de la juventud hilariense.

Dada la gran cantidad de originales realizados, ha tenido que demorarse el fallo del Jurado, el cual se dará a conocer en el momento oportuno. Como colofón a esta loable actividad artística, se desarrolló un «Quo Vadis» infantil y juvenil que resultó animadísimo y participaron en el mismo muchos de los que figuraban inscritos en el Concurso de Dibujo y Pintura Rápida, que ha constituido un éxito insospechado.



## DELEGADOS VISITA MEDICA

Hombres de auténtica y demostrada valía en el campo de la venta que deseen obtener EXCEPCIONAL REMUNERACION Y POSICIONES EJECUTIVAS.

Los necesita Compañía Internacional de Primer Orden para ampliar los equipos de "MARKETING" de:

- \* GERONA
- \* MADRID
- \* BARCELONA
- \* VALENCIA
- \* ALICANTE
- \* CARTAGENA
- \* MURCIA
- \* ZARAGOZA

Nuestros 12 Directores regionales proceden de estas posiciones y fueron promocionados:

- 2 antes de 2 años
- 5 antes de 3 años
- 3 antes de 4 años

Ocho de ellos no tenían experiencia anterior en Productos Farmacéuticos.

Auténtica oportunidad para que usted, que no tiene intención de escribir, lo haga sin demora a:

Referencia Delegados - Apartado 18.011 de Madrid, adjuntando un detallado historial, fotografía reciente y número de teléfono para concertar una entrevista.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## CANET DE ADRI

En la falda de Rocacorba y a 12 kilómetros de Gerona

### EN VENTA: Solares con agua y luz y chalets en construcción Tel. 20 32 11

**CENTRO DE SERVICIOS A LA EMPRESA Y ESTUDIOS PSICOTECNICOS**  
**ASESORES DE EMPRESA Y CONSEJEROS DE GESTION.**  
 C/. Figuerola, 12 - 1.º. Apartado 294 - Telf. 204887 - GERONA.

**PRECISAMOS:**  
**TECNICO EN IMPORTACION - EXPORTACION**

**PARA IMPORTANTE EMPRESA DE AMPLIOS MERCADOS MUNDIALES**  
 Pensamos en una persona joven. L. S. M., activa, responsable. Con experiencia en Comercio Internacional y conocimiento de idiomas.  
 Buenas condiciones económicas en función de las aptitudes. Ref. C-350-T.

**AUXILIAR ADMINISTRATIVA**  
**PARA IMPORTANTE EMPRESA GERUNDENSE EN EXPANSION**

Deberá conocer los trabajos generales de oficina, dominar la Mecanografía y poseer Capacidad de asimilación y organización.  
 Remuneración a convenir según aptitudes y experiencia. Ref. 353-A.

**CHOFER SEGUNDA Y AYUDANTE MONTADOR**  
**PARA FABRICA DE MUEBLES MUY ACREDITADA RADICADA EN GERONA**

Deben ser personas activas, responsables, con afán de trabajo y don de gentes. Ref. A-354-CA.  
 Interesados dirigirse o escribir a nuestro departamento de psicología, c/. Figuerola, 12, 1.º - Tel. 204887, indicando la referencia correspondiente. Reserva absoluta para colocados. Se atenderán todas las solicitudes.

**LEJIA GUERRERO**  
 C. A. D. I. E.  
**SOLICITA CHOFER CON CARNET DE 1.º PARA REPARTO**  
 Interesados razón Oficina Colocación, número 4313 de Gerona.

**IMPORTANTE EMPRESA AMBITO NACIONAL ELECTRODOMESTICOS**  
 Precisa para su servicio Postventa en Delegación Gerona  
**Persona especializada**  
 en reparación aparatos Electrodomésticos. Presentarse al número 4567 Oficina de Colocación Gerona.

**SE NECESITA**  
**DEPENDIENTA**  
 Dirigirse a:  
**FOTO - CINE SANS**  
 Subida Puente Isabel II. - GERONA

**VENTA DE PISOS**  
 3 - 4 Dormitorios, Comedor - Estar. Baño completo, Cocina, Terraza.  
 Precios desde 680.000 pesetas.  
 Facilidades de pago hasta 10 años.  
**PROGRUP**  
 Sta. Clara, 2 - 1.º - Telf. 208962.

**LEJIA GUERRERO**  
 C. A. D. I. E.  
**SOLICITA PERSONAL FEMENINO.**  
 Razón Oficina Colocación, número 4313. Gerona.

**TECNICO TELEVISION**  
 Se necesita. Condiciones a convenir.  
**RADIO GIRBAU - PHILIPS - Rambla, 37. - Tel. 20 14 96 - GERONA**

**FABRICA EMBUTIDOS PRECISA REPRESENTANTE**  
**PARA ZONA DE GERONA**  
 Interesados llamar al teléfono 483 de Cassá de la Selva, para concertar entrevista.

**LEJIA GUERRERO**  
 C. A. D. I. E.  
 Solicita personal masculino.  
 Razón Oficina Colocación, número 4313. Gerona.

**EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION DE CERAMICA DECORATIVA OFRECE REPRESENTACION para Gerona y Provincia**  
 Interesados dirigirse: Al Apartado 28, LA BISBAL (Gerona).

**SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL**  
**CON CAMARAS FRIGORIFICAS EN PERFECTO FUNCIONAMIENTO.**  
 C/. Dtor. Ametller, 13-15. - Telf. 206623. - GERONA

**VENTA DE PISOS**  
**EN SAN NARCISO, C/. AMPURIAS, 17 y 19**  
 de 2 y 3 habitaciones y locales comerciales, con ascensor, excelentes acabados, facilidades hasta 10 años. Razón Camilo Fortuny, c/. Rda. Fdo. Puig, 3, teléfono 203827.

**Aprendices para taller**  
**Aprendices venta recambios**  
 Se precisan en S. A. Regás  
 Referencia núm. 4.521 de la Oficina de Colocación.

SI TIENE Vd. algún piso, local comercial o finca rústica para alquilar, acuda a Administración Fincas Feixas, Rambla, 41. Tel. 208921.  
**DISPONEMOS de toda clase de solares industriales.** Razón: 208562, horas oficina.

**JAIME FAJARDO**  
 Se precisan 2 oficiales  
**Carpintero Ebanistas**  
 Oficina Colocación núm. 4541

REPARACION toda clase básculas y balanzas. Llamar al teléfono 205581.  
 CALONGE. Vendo apartamento primera línea playa sin estrenar. Condiciones inmejorables, pago contado. Intermediarios abstenerse. Teléfono 201095.  
 TRASPASO tienda céntrica en Salt con vivienda, almacén y teléfono. Razón: Librería Prat.

**HIPER DE RECAMBIOS AUTOMOVIL, S. A.**  
 PRECISA  
 APRENDIZ para recambios.  
 Interesados dirigirse a Oficina de Colocación núm. 4.296.

**VENDEMOS en SALT.**  
**CASA PLANTA BAJA Y PISO,**  
 3 dormitorios, 2 baños, gran terraza, comedor-estar, chimenea. Buen precio. Facilidades.  
 Fincas Mediña. Telf.: 20 81 94.

PLAYA de Aro: vendo politur bungalow, totalmente equipado. Precio ocasión. Dirigirse teléfono 327629.  
 VENDO barcos Vaurien y 470. Buen estado. Razón: teléfono 201680.

**FEDERACION FARMACEUTICA S.COOP SOLICITA SEPARADORES DE PEDIDOS**  
 (Abstenerse sin experiencia)  
 Razón: Oficina de Colocación, núm. 4565, de Gerona.

SE VENDE casa nueva en Ventalló. Razón: La Plaza, núm. 4. Ventalló.  
 APARTAMENTOS en Palamós, lugar céntrico. De 4 a 6 personas 100 pesetas diarias, todo completo. Llamar teléfono 640328, La Bisbal.  
 OCASION: vendo casa con jardín en Palau, subida Club Tennis. Razón: Tel. 208962.

**VENDO BARCA**  
 MADERA 5 METROS, CABINA, MOTOR DIESEL 12-CV ELECTRIC, EQUIPADA.  
 JOPA Bonaire, 3 telf. 31 01 14. La Escala.

**IMPRESOR CAJISTA CHOFER**  
 Se precisa en  
**O F I T E C**  
 Ref. núm. 4559 Oficina Colocación

VENDO en Costa Brava Hostal-Residencia y Cafetería por no poder atender. Razón: Gestoría Revendo.  
 SE ALQUILAN locales comerciales, sitios en Gerona, calle Francisco de Ciurana. Superficie a convenir. Informes: J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

**PORTERO precisa Comunidad de Propietarios edificio Balmes de Gerona.** Buena retribución, con vivienda, luz y agua gratis. Interesados dirigirse personalmente a don José-Javier Gómez Ros, calle Lorenzana, 35, A, 5.º, 1.º. Gerona.

SE ALQUILAN, pisos debidamente amueblados y completamente equipados, sitios en Gerona. Informes J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

**Ultimo PISO**  
 4 habitaciones.  
 Cocina con armarios.  
 Baño completo.  
 Todo exterior.  
 Entrada total: 150.000 Ptas.  
 Grandes facilidades a 11 años.  
**CONJUNTO RUYRA - SALT**  
 Angel Guimerá, 55

NECESITAMOS dos guardas jurados posean carnet conducir para coche y motocicleta. Información al núm. 4.502 de la Oficina de Colocación de Gerona.

**Vendedor DINAMICO Y DECIDIDO**  
 precisa importante empresa  
 RAMO METALURGICO  
 Razón: Oficina Colocación núm. 4.536.

CREDITOS sin límites de cantidad. Máxima discreción y rapidez. Teléfono: 20 06 99, de 10 a 12 y de 16 a 18.

**DEPENDIENTA**  
 precise Muebles Subils. Razón: Nº 4.490, Oficina Colocación.  
 VENDO solar edificable 2.200 metros cuadrados, fachada carretera Barcelona. Razón: Avenida Hispanidad, 13. Gerona.

**ESTACION DE SERVICIO**  
 sita en la capital **PRECISA**  
**EXPENDEDOR**  
 Jornada continuada. Dirigirse a Oficina de Colocación nº 4556

URGE vendo local industrial 880 m<sup>2</sup>, luz, agua, teléfono, pesetas 3.600.000, Feixas. Teléfono 208921.

**SEÑORITA FRANCESA,** hablando y escribiendo correctamente español **SE OFRECE** para secretaría o recepcionista en Gerona y provincia. Escribir: Srta. MANUELA MUÑOZ 5 Route de Clara PRADES (Francia) 66.

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3º Ley de 20-2-1943). **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.**

URGE alquiler local Plaza Marqués Camps, 200 m<sup>2</sup>. Feixas. 208921.  
 URGE alquiler apartamentos por temporada o anuales, en Playa de Aro. Feixas. Teléfono 208921.  
 EMPLEADO banca experiencia en contabilidad solicita trabajo, sólo tardes. 207114.  
 VENDO Renault 8. Impecable. Una sola mano. Tel. 201044.

**Ferretería MAGALDI**  
 PRECISA  
**VIDRIERO Y APRENDIZ**  
 Plaza Marqués de Camps, 18. Teléfono 201376.

ALPINE 1.100 vendo en buen estado, extras incluidos. Razón: teléfono 483. Cassá de la Selva.  
 VENDO emisora-radio aficionado. Banda 11 metros. Tel. 204392.  
 COMPRO toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatelia Ordoñez. Cort-Real, 17. Teléfono: 20 62 45. Gerona.  
 ADMINISTRATIVO amplios conocimientos contable y de oficina en general. Interesados al núm. 4.558 Oficina Colocación.

**Meritorio**  
**HASTA 18 AÑOS**  
 para oficina, precisa importante empresa de Gerona.  
 Razón: Oficina Colocación núm. 4.536.

VENTA rústicas a 8 Km. de Gerona y pie carretera, desde 10.000 m<sup>2</sup>—263.000 palmos 2., a 250 pesetas plm<sup>2</sup>. incluidos agua y luz, sin casa; le atenderemos en el propio terreno domingos y festivos, de 10 a 1, al llegar a Quart coger la carretera a Montnegre y después de Km. 1 de la misma, pie carretera; está la finca con rótulo indicador. Informes: C. Juan Maragall, 35, 3.º, 2.º. Tel. 208818 (horas oficina), Gerona.

**SEÑORA! SEÑORITA!**  
 Obtenga buenos beneficios como distribuidora de los productos AVON. Es facilísimo obtener con AVON buenas ganancias y premios. Llame ahora mismo al teléfono 208373 preguntando por la Sra. María Salcedo, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**SE PRECISA**  
 persona práctica en **SEGUROS SOCIALES**  
 Razón: Oficina de Colocación, núm. 4.557

PARTICULAR-particular, vendo Seat 1500, 70 mil kilómetros, buen precio, Generalísimo, 12. Tel. 2012-30, Gerona.

OCASION vendo piso Corazón de María, 7 Atico, 2.º - Gerona.  
 VOLDRIA 2 nois tota pensió Ciutadans, 14, 2.º 2.º.

ALQUILAMOS pisos con y sin muebles. PROGRUP. Telf. 208962.  
 LOCALES y despachos en alquiler o venta. PROGRUP. Tel. 208962.

ALQUILO-pisos, locales comerciales y fincas. Administración Fincas Feixas. Rambla, 41. Tel. 208921.

**TIENDA DE ALIMENTACION JAIME I**  
 PRECISA:  
**DEPENDIENTA Y CAJERA**  
 Razón núm. 4.380 de la Oficina de Colocación de Gerona.

GAÑE dinero trabajando horas libres en casa, sin oficio ni conocimientos especiales. Información, enviando 10 pesetas sellos. Vilar Española, Alta (Alicante).  
 VENDO casa con 3 pisos y local, acondicionado para bar, en Sda. Rey Martín. Razón: 20 21 97.

**TRASPASO**  
**PELUQUERIA DE SEÑORAS**  
**CON VIVIENDA**  
 Interesados llamar teléfono 394 Santa Coloma de Farnés, o bien teléfono 217 09 96, Barcelona.

REPARACION juguètes. C/ Barca, 26, 3.º. Gerona. Tel. 208874.  
 DISPONGO almacén para alquilar 255 m<sup>2</sup>, 4,5 altura, entrada camiones dos calles, servicios. Telf.: 20 82 41.

VENDO TV portátil alemán 12" mod. 74. nuevo, ptas. 12.000. Razón: Apartado Correos 27, Rosas.  
 PISO amueblado para alquilar. Avda. Jaime I, núm. 42. Razón: Portoría.

**PISOS Y LOCALES COMERCIALES EN VENTA**  
 Calles: Julio Garreta y Terri (Palau)  
**H O M S**  
 Teléfono 206153

A REPRESENTANTE r. alimentación ofrecemos envasado y distribución producto gr. venta. Escribir a "PRODALIM", Aragón, 312, 5.º 8.º. Barcelona.  
 ALQUILO piso amueblado por un mes o más a 15 km. playa. Precio razonable. Razón: telf.: 20 29 31 y 20 80 15.

**CACHORROS PERDIGUEROS «BRAC ALEMAN»**  
**VENDO**  
 Telf. 20 35 93

NECESITAMOS buenos vendedores de libros y títulos de capitalización. Pagaremos bien por comisiones elevadas. Escribir Sr. Mer. Apartado de Correos, 166. Barcelona.

VENDO áticos y pisos en Santa Eugenia, 3 y 4 dormitorios. Razón: 20 21 97.

ALQUILO o vendo almacén de 300 m<sup>2</sup>. entrada camiones. Santa Eugenia. Razón: 20 21 97.

**SE PRECISA OFICIAL PASTELERO O AYUDANTE**  
 Razón: Oficina Colocación núm. 4.535.  
 COMPRO monedas, 20.000 pesetas pagamos (mínimo) por una onza de oro, monedas en plata, buenos precios. Compro objetos de oro y plata, relojes antiguos. Joyería Tel xidor, Marqués de Camps, 16.

**MUDANZAS LA ZAMORANA**  
 c/ Massanas, 41  
 Tel. 20 10 07 - GERONA

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y actividades Turísticas, se comunica el cambio de titular habido en el establecimiento **RESTAURANTE CAVIZ**, sito en la C/ Carudo, número 3 de Llafranch (Palafregell) de D. LUIS COLOME VALLS que en lo sucesivo girará como (digo) a nombre de D.ª AMALIA ALIAS DIAZ en el mismo domicilio.

**TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO**  
 Dirección: **20 39 30**  
 Redacción y Talleres: **20 20 42**  
 Administración: **20 18 82**

# El Jefe del Estado, acompañado del Príncipe don Juan Carlos, en el Banco de España

## Se conmemora el centenario del privilegio único de emisión

Madrid, 22. — (Pyresa). — Borbón, y fue cumplimentado por el Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro; Vicepresidente primero, don José García Hernández; Vicepresidente segundo, don Antonio Barrera de Irimo, y por el gobernador del Banco de España, don Luis Coronel de Palma.

En el interior del edificio, el Jefe del Estado y el Príncipe de España fueron cumplimentados por el Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, y miembros del Gobierno.

A las doce del mediodía, el Jefe del Estado llegó a la Plaza de Cibeles y fue recibido por el Capitán General de la Primera Región Militar, en cuya compañía pasó revista a tropas del Batallón de Infantería del Ministerio del Ejército, que rendían honores.

Con posterioridad, el Jefe del Estado saludó al Príncipe de España, don Juan Carlos de

### Vacaciones de verano

Prácticamente ya nos encontramos ante las vacaciones de verano. No tardando mucho comenzará ese inmenso éxodo de la ciudad al campo, la playa y la montaña. Los trabajadores de cualquier índole, en el ejercicio de ese buen derecho conquistado de la mano del Movimiento Nacional y que llamamos "vacaciones pagadas", saldrán de sus lares a la búsqueda de los lugares que entiendan más idóneos para que ellos y sus familias disfruten del ya tradicional descanso anual.

Bueno será, pues, ante el tiempo que se acerca, hacer alguna consideración al respecto, sin otra mira que cooperar en lo posible a evitar fallos totalmente injustificados y que suelen presentarse en esta época. Nos referimos, claro está, a ciertos desórdenes que suelen darse al trazar los turnos de permiso, muy especialmente en centros y oficinas públicas. Acontece que los puestos no quedan siempre suficientemente servidos y esto origina a veces cierto anquilosamiento en la tramitación de asuntos y negocios.

No es raro que ante la tardanza en resolverse determinada instancia, se nos indique que el encargado de hacerlo "está de permiso", como si esto supusiera en modo alguno una justificación clara y viable. Entendemos, y así lo hemos señalado no pocas veces, que el ejercicio de un derecho, cual es el de disfrutar unas vacaciones bien ganadas, no puede originar licitamente en ningún caso quebras o rémoras en el servicio. Todo es cuestión de ordenar bien los turnos de permiso y dejar absolutamente bien cubiertos los puestos y negociados. Este fallo suele darse lo mismo en el terreno privado que en el público, aunque sean en este último donde puede observarse con mayor frecuencia.

Estamos a tiempo para prevenir estos defectos, porque parece que no debe haber duda alguna en que al ciudadano que se acerca a una oficina, a tramitar algo, no se le puede hacer perder su tiempo o incluso su dinero, por negligencias ajenas. Y hemos dicho dinero pensando en que no sería la primera vez que se han desplazado de sus lugares de origen a solventar asuntos que requerían viajes largos y se han tenido que volver a su casa sin otra explicación — y no siempre correcta — de que el encargado de la tramitación "estaba de vacaciones".

Tiempo, pues, hay por delante para evitar las anomalías que justifican nuestro comentario de hoy. Fallos que no tienen por qué ocurrir y que dan lugar a críticas que a veces se desfasan y alcanzan de manera negativa a órganos que no tienen ninguna culpa.

# Costumbres, creencias y maravillas de la Noche de San Juan

## De origen pagano, la fiesta fue cristianizada y enriquecida por la imaginación popular

### Ecos en La Garrotxa y el Ripollés, en la capital, en el Ampurdán y en Tossa

Sucesivamente han aparecido en distintos puntos de la geografía ciudadana las pilas de maderas y otros materiales combustibles que esta noche iluminarán el cielo gerundense. En algunos barrios, la hoguera tendrá un carácter de vecindad, como en el del «Gibert del Pla», que tiene anunciado fiesta de vecindario con «coques» y lo que los tiempos han conservado, de viejas costumbres. Las cosas se complican, hay hilos tendidos, coches aparcados, pero la chiquillería encuentra el modo de divertirse unas horas en la noche de la verbena de San Juan, resistiéndose a perder algo que hizo las delicias de los niños desde vaya usted a saber cuándo.

**COSTUMBRES, CREENCIAS, MARAVILLAS**

Conectada esta noche con la del solsticio de verano, por los pueblos de la antigüedad, en ella se celebraba «el día más largo». Cristianizada, después, siguió, empero, la pervivencia de costumbres, creencias y rondallas sobre hechos maravillosos, enriquecidos con el pasar de los años con las sucesivas aportaciones de la imaginación popular.

Cataluña no iba a ser excepción en ese fenómeno. Como no lo iba a ser Gerona. Y no lo fue, aunque, cuando menos por lo que hemos podido encontrar, se diría que la víspera del 24 de junio tuvo más carácter, conservó durante más tiempo su fisonomía maravillosa, en la Garrotxa y el Ripollés, aunque descendiera también hacia el Empordà y llegara hasta Tossa.

Lo que aparece como denominador común, es el encendido de hogueras. Parece ser que hubo tiempo en que no podían hacerse en el interior de las ciudades, por temor a un posible incendio. Pero en sus alrededores, en las casas de campo, las lenguas azules, rojas, amarillas, verdes, lamían el negro cielo de la noche, a veces, una en cada esquina de aquéllas, otras, con una sola, que se prendía frente a la puerta de la casa como seguro contra las brujas. Las hogueras se enriquecían a veces con ciertos detalles, como en Agullana, donde le añadían un arado viejo, sin el que los vecinos no hubieran admitido el rito secular.

Lejos quedaban aún los tiempos de supuesta emancipación femenina. No nos extraña, pues, que en el Ampurdán hubiera marcado interés en procurar que ninguna mujer interviniera para nada en la hoguera, pues quien sabía aseguraba que tal colaboración anunciaba año de escasez de lluvias, de miseria en el campo. En la Garrotxa, el eje de la hoguera era un árbol, del que se desprendían todas las ramas menos dos, las más potentes, costumbre en-

## SUCEDIO EN GERONA

# Ha sido recuperada la mochila del malogrado montañero José Bofarull

## Se encontró a cuatro horas de marcha de Nuria

Los montañeros son hombres de palabra y cuando hacen una promesa, la cumplen. Recordaremos que en uno de nuestros artículos referentes al rescate de José Bofarull, en Nuria, recogimos unas manifestaciones de un sanitario de la Cruz Roja desplazado al valle, el cual nos dijo que era propósito suyo y de otro amigo volver al lugar del accidente con la única finalidad de procurar localizar la mochila que llevaba el infortunado montañero en su trágica excursión.

Pues bien, hoy hemos recibido una atenta carta de este muchacho participándonos que, efectivamente salieron él y un compañero hacia el Pico de Eyne "y en el trayecto vimos un bulto en el suelo, era la mochila. La limpiamos de nieve y tras tirar la comida (unos bocadillos que estaban pasados) extendimos lo que llevaba en su interior para que se secase y después volvimos a colocarlo todo tal como estaba y descendimos a Nuria donde entregamos el hallazgo a unos compañeros suyos", así explica este joven su último tributo a José Bofarull.

En la carta acompaña una nota, muy interesante, en la que se narra con suma meticulosidad, cómo el helicóptero localizó el cadáver. Dice así: "Llegó el helicóptero a Nuria y en él subieron tres personas: un montañero que conocía el francés para hacer de intérprete y otros dos que conocían muy bien la zona del Eyne, Torre y Pico, ya que se había insinuado que a lo mejor hubiese dirigido sus pasos hacia aquel sector. A los pocos momentos de reemprender el vuelo al piloto le pareció ver una mancha azul por lo que dio una segunda pasada que confirmó las sospechas. Regresó el aparato a Nuria dando la triste noticia. Se subió el material necesario para el rescate y se dirigió de nuevo hacia donde estaba el cuerpo de José Bofarull. En un lugar cercano bajaron los tres montañeros, mientras el helicóptero retornaba a Nuria para buscar a otros tres muchachos y dirigirse de nuevo al lugar del siniestro para proceder al definitivo rescate".

Con respecto a la situación exacta del lugar del accidente se dice: "Nosotros tardamos de las 7 de la mañana a las 11 para llegar de Nuria a donde estaba la mochila, lo que

demuestra que no está muy lejos el lugar, pues la tardanza se debe más a lo escarpado de la zona que a la distancia. Si fue difícil localizarlo fue por lo escabroso del terreno y las dificultades que entraña andar por allí. De todas formas se trata de un recorrido que aprovechando la cresta del monte se puede hacer bastante cómodamente y es un lugar favorito de los excursionistas, pues desde lo alto se divisa una bella panorámica".

Agradecemos al amigo José sus explicaciones y también sus puntualizaciones.

**RAPIDA RECUPERACION DE UN CICLOMOTOR**

Quizá la palabra recuperación no sea la exacta, ya que se da el caso de que su propietario no había cursado la correspondiente denuncia, pues no se había enterado de que su ciclomotor hubiera sido hurtado, y fue mayúscula su sorpresa cuando la policía municipal le informó de lo sucedido.

Resulta que alguien vio a un individuo llevarse un ciclomotor y

cuando se intentó detener al presunto ladrón, éste se dio a la fuga, dejando abandonada la máquina. Avisada la Policía Municipal organizó la búsqueda localizando al sospechoso en las márgenes del Oñar, a la altura del Paseo Canalejas. Se le persiguió enconadamente hasta cerca de la piscina y allí pudo ser habido. Se llama Narciso C. B. y vive en San Daniel, habiendo sido puesto a disposición de la autoridad competente.

El ciclomotor pertenece a don Javier Puig Bofill.

**HALLAZGO DE DOCUMENTOS**

En las oficinas de la Policía Municipal ha sido depositada una cartera negra de señora conteniendo documentación a nombre de Pilar Bravo Lefebore, de Bar sur Aube (Francia).

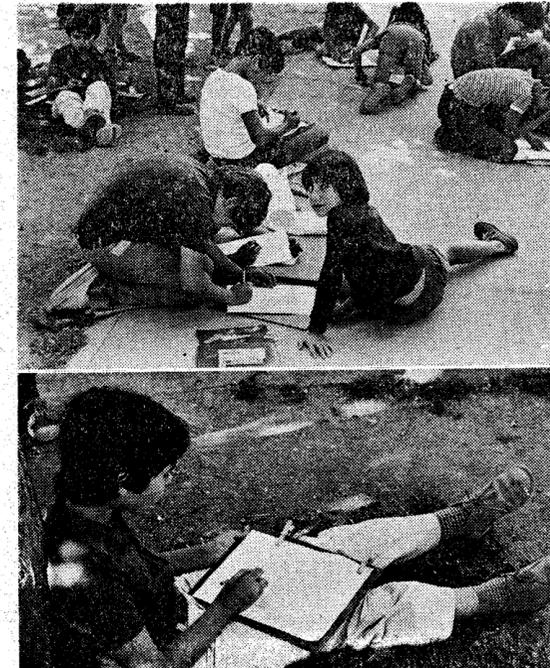
También ha sido entregada una carpeta de oficina con un fajo de letras bancarias. Parece ser que la misma pertenece a un viajante de la casa Chocolates Sultana.

J. SUREDA Prat

# La Semana de la Juventud, en Palafrugell

Bajo la organización de la Delegación Local de la Juventud y el patrocinio del Ayuntamiento, se celebra en Palafrugell la denominada "Semana de la Juventud-74". La misma, que tendrá lugar durante todo el mes de junio, comprende diversos actos y competiciones.

Este pasado miércoles le tocó el turno al Concurso de dibujo al aire libre, al que asistieron más de 150 chicos y chicas a nivel competitivo, estando separados los premios a otorgar por edades. La prueba se celebró en los jardines de Can Bech y era obligatorio el plasmar uno de sus contornos en un periodo de tiempo establecido. De dicho concurso de dibujo les acompañamos estos gráficos: el corres-

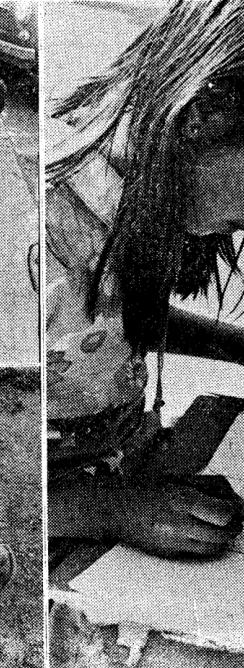


### Don Salvador Alemany, jefe provincial de ICONA

El ingeniero jefe del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza, don Salvador Alemany Parer, se ha hecho cargo de la Jefatura Provincial del referido organismo.

Nuestros mejores deseos de colaboración en esa nueva empresa y nuestra cordial felicitación al querido amigo.

### LEA LOS SITIOS



# En Cataluña, un millón de pobres

Tarragona, 22. — (PYRESA). Un millón de personas viven en Cataluña en situación de pobreza, dentro de una región de avanzada riqueza industrial, según han manifestado don José Miró, ingeniero agrícola, y don Ernesto Sena, economista, autores, junto con don Federico Miralles, de un libro titulado "La Cataluña pobre" y que ha sido presentado en esta ciudad.

Señalan que las zonas más pobres en el ámbito rural, son las tierras de secano, y en el área urbana, existen bastantes suburbios en parecidas condiciones.

## Apostolado de la Oración

El Apostolado de la Oración ha organizado su retiro-excursión anual al Santuario de Nuestra Señora del Collell.

Será dirigido, por el Rdo. P. Francisco Serra, S. J.

La fecha fijada es la del domingo día 14 del próximo mes de julio, saliendo de Gerona en autocar a las 8 de la mañana (Plaza Cataluña).

Terminados los actos de la tarde, los asistentes saldrán para Bañolas, donde pasarán unas horas en los parajes del lago, regresando a Gerona por la noche.

Para inscripciones: doña Teresa Serra. Calle Albareda, 10. Gerona.

María ALONSO

# Suyo. ¿Lo sabía?

**FISEAT**  
Financiera Seat

CONDICIONES ESPECIALES FISEAT

Durante dos meses, en las compras a plazos del SEAT 850, se descontará el 50% sobre los intereses de financiación.

**50% menos**

**650.000 Seat 850 rodando por España.**

Venga por el suyo a su Concesionario.

**SEAT**

**AUTOMOVILES Y SUMINISTROS S.A.**

GERONA Ctra. Barcelona, 39  
teléf. 20 70 62/66

SAN FELIU G. c/Gerona 99, bis  
teléf. 32 00 58

**CABEZAS DE FAMILIA:** Es obligatorio afiliarse a la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar al personal que preste servicios en su casa, y comunicar las altas y bajas a la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión correspondiente dentro del plazo de quince días siguientes al comienzo o cese en el trabajo.